

А.Л. Тихонова
Н.В. Отводенко

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

Учебно-методическое пособие

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Южно-Уральский государственный
гуманитарно-педагогический университет»

А.Л. Тихонова
Н.В. Отводенко

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

Учебно-методическое пособие

Челябинск
2024

УДК 44(07)(021)
ББК 81.471.1 – 9Я73
Т 46

Тихонова, А.Л. Методика обучения и воспитания при изучении французского языка: учебно-методическое пособие / А.Л. Тихонова, Н.В. Отводенко; Министерство просвещения РФ; Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет. – Челябинск: Изд-во Южно-Урал. гос. гуман.-пед. ун-та, 2024. – 250 с. – ISBN 978-5-907790-20-9. – Текст: непосредственный.

ISBN 978-5-907790-20-9

Учебно-методическое пособие адресовано студентам бакалавриата направления «Педагогическое образование» (профильная направленность: Французский язык. Английский язык). Пособие предназначено для использования при изучении дисциплины «Методика обучения и воспитания (французский язык)» и применения на производственной педагогической практике в начальной, основной и старшей школе, предусмотренных Основными образовательными программами Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по указанной профильной направленности.

Пособие содержит учебно-методические и практические материалы для самостоятельной подготовки к практическим работам по дисциплине и к урокам французского языка.

Рецензенты: Е.Б. Быстрой, д-р пед. наук, доцент
Е.В. Кускова, учитель высшей категории, директор МБОУ «Гимназия № 48» г. Челябинска

ISBN 978-5-907790-20-9

© А.Л. Тихонова, Н.В. Отводенко, 2024
© Издательство Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета, 2024

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	7
I. ПЛАНЫ ЛЕКЦИЙ ПО МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)	17
Раздел 1. Лингводидактические основы обучения иностранным языкам	17
Тема 1. Методика обучения иностранным языкам как наука	17
Тема 2. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам	18
Тема 3. Язык и культура. Соизучение языка и культуры	20
Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам	21
Тема 4. Цели обучения иностранному языку	21
Тема 5. Принципы обучения иностранным языкам. Методы и приемы обучения иностранным языкам	22
Тема 6. Содержание обучения иностранному языку. УУД как компонент содержания обучения иностранному языку	25
Тема 7. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку	26
Тема 8. Средства обучения иностранным языкам. Учебно-методические комплексы по французскому языку	27
Тема 9. Педагогические технологии обучения иностранным языкам	28

Раздел 3. Обучение сторонам и видам речевой деятельности	29
Тема 10. Обучение фонетической стороне речи	29
Тема 11. Обучение лексической стороне речи	30
Тема 12. Обучение грамматической стороне речи	31
Тема 13. Обучение аудированию	33
Тема 14. Обучение чтению	34
Тема 15. Обучение говорению	36
Тема 16. Обучение письменной речи	38
Тема 17. Урок иностранного языка	39
Тема 18. Особенности обучения сторонам и видам речевой деятельности на разных образовательных уровнях	40

II. ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ ПО МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Раздел 1. Лингводидактические основы обучения иностранным языкам	42
Тема 1. Методика обучения иностранным языкам как наука	42
Тема 2. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам	44
Тема 3. Язык и культура. Соизучение языка и культуры	46
Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам	47
Тема 4. Цели обучения иностранному языку	47
Тема 5. Принципы обучения иностранным языкам. Методы и приемы обучения иностранным языкам	50

Тема 6. Содержание обучения иностранному языку. УУД как компонент содержания обучения иностранному языку	52
Тема 7. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку	54
Тема 8. Средства обучения иностранным языкам. Учебно-методические комплексы по французскому языку	56
Тема 9. Педагогические технологии обучения иностранным языкам	58
Раздел 3. Обучение сторонам и видам речевой деятельности	59
Тема 10. Обучение фонетической стороне речи	60
Тема 11. Обучение лексической стороне речи	68
Тема 12. Обучение грамматической стороне речи	77
Тема 13. Обучение аудированию	86
Тема 14. Обучение чтению	94
Тема 15. Обучение говорению	106
Тема 16. Обучение письменной речи	127
Тема 17. Урок иностранного языка	137
Тема 18. Особенности обучения сторонам и видам речевой деятельности на разных образовательных уровнях	139
III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЗАЧЕТАМ	142
IV. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	154
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	157

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	159
ПРИЛОЖЕНИЯ	162
Приложение 1. Стандартные установки и речевые формулы школьного обихода	162
Приложение 2. Игры на уроках французского языка	172
Приложение 3. Дидактические материалы языкового и речевого содержания	193
Приложение 4. Список терминов	237

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее учебно-методическое пособие состоит из двух частей; первая часть предназначена для подготовки студентов II курса направления бакалавриата «Педагогическое образование», профильной направленности «Французский язык. Английский язык» к практическим занятиям по методике обучения и воспитания (французский язык), а также для лингводидактической поддержки и сопровождения студентов на производственной педагогической практике в начальной, основной и старшей школе.

Дисциплина «Методика обучения и воспитания (французский язык)» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины/модули» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки/специальности 44.03.05 «Педагогическое образование» (уровень образования бакалавриат), направленность/профиль «Французский язык. Английский язык». Дисциплина является обязательной к изучению.

Изучение дисциплины «Методика обучения и воспитания (французский язык)» основывается на знаниях, умениях и навыках, полученных при изучении обучающимися ряда дисциплин предметного и психолого-педагогического цикла («Иностранный язык», «Практическая грамматика французского языка», «Практическая фонетика

французского языка», «Страноведение (французский язык)», «Практика устной и письменной речи», «Психология», «Педагогика», «Технологии цифрового образования» и др.), и формирует знания, умения и компетенции, необходимые для освоения дисциплин, изучение которых только предстоит студентам: «Лексикология французского языка», «Теоретическая фонетика французского языка», «Методика обучения и воспитания (английский язык)» и др.

Целью изучения дисциплины является формирование компетенций в области обучения иностранному языку, формирование готовности и способности организовать учебный процесс, пользуясь профессиональными умениями и навыками, составляющими педагогическое мастерство, и учитывая особенности современного образовательного пространства, цифровизацию среды и особенности работы с лицами с ограниченными возможностями здоровья (табл. 1). В период изучения дисциплины студентам предстоит научиться понимать основные теоретические положения методики обучения иностранному языку как науки об обучении и воспитании в области иностранных языков; овладеть навыками планирования, проектирования, адаптации, профессиональной коммуникации, контроля; развить умения организации и обеспечения эффективности учебного процесса посредством использования различных методов, приемов и психолого-педагогических технологий обучения и воспитания средствами иностранного языка.

Таблица 1

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции по ФГОС	Код и наименование индикатора достижения компетенции
1	2
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации
	УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения
	УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия
ОПК-2. Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий)	ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования
	ОПК-2.2. Проектирует индивидуальные образовательные маршруты освоения программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программ дополнительного образования в соответствии с образовательными потребностями обучающихся

Окончание таблицы 1

1	2
	ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ, и их элементов
ОПК-5. Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении	ОПК-5.1. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе ИКТ, в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся
	ОПК-5.2. Осуществляет контроль и оценку образовательных результатов на основе принципов объективности и достоверности
	ОПК-5.3. Выявляет и корректирует трудности в обучении, разрабатывает предложения по совершенствованию образовательного процесса
ПК-8. Способен проектировать содержание образовательных программ и их элементов	ПК-8.1. Участвует в проектировании содержания основных и дополнительных образовательных программ, и их элементов
	ПК-8.2 Демонстрирует навыки планирования проектной деятельности, обработки информации, экспериментов и анализа полученных данных и использует полученные навыки при создании проектов

Учебно-методическое пособие по методике обучения и воспитания (французский язык) является методическим

руководством по подготовке и представлению фрагментов уроков во время практических занятий по методике обучения французскому языку и практическим пособием для начинающего учителя. Материалом для данного пособия послужили учебники по французскому языку, книги для учителя разных авторов, а также конспекты и видеосъемки уроков французского языка, представленные на конкурс «Учитель года» с 2012 по 2023 годы. Пособие состоит из пяти частей:

1. Планы лекций третьего и четвертого семестров и контрольные вопросы по каждой теме.

2. Общие методические рекомендации по подготовке к практическим занятиям третьего–четвертого семестров, включая моделируемые ситуации школьного урока, представленные в виде алгоритмов действий по подготовке фрагментов уроков и макетов технологических карт фрагментов уроков.

3. Список рекомендованной литературы для подготовки практических занятий и уроков на практике.

4. Вопросы и задания для подготовки к зачетам.

5. Четыре приложения, включающие: стандартные установки и речевые формулы школьного обихода, обязательные для студента-практиканта; игры и дидактические материалы языкового и речевого содержания (поговорки, скороговорки, стихи и пр.) для формирования фонетических, лексических и грамматических навыков и развития умений в разных видах иноязычной речевой деятельности; список терминов. Авторы обращают особое внимание на принципиальную открытость представленной подборки дидактических материалов, которые являются лишь дополнением и ориентиром для систематизации

имеющейся в распоряжении студентов методической копилки, но отнюдь не представляют собой исчерпывающий перечень используемых в младшей, основной и старшей школе заданий культуроведческого, дидактического и релаксационного характера.

Таблица 2

Соответствие формируемых компетенций, разделов дисциплины и учебно-методического пособия

Разделы дисциплины	Индикаторы достижения компетенций (содержание и обозначение в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП)	Части учебно-методического пособия
1	2	3
<p>Раздел 1. Лингводидактические основы обучения иностранным языкам Тема 1. Методика обучения иностранным языкам как наука Тема 2. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам Тема 3. Язык и культура. Соизучение языка и культуры</p>	<p>УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах): УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка, родного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов), использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, родном</p>	<p>1. Планы лекций третьего семестра и контрольные вопросы по каждой теме. 2. Общие методические рекомендации по самостоятельной работе и подготовке к практическим занятиям третьего семестра 3. Список литературы для подготовки практических</p>

Продолжение таблицы 2

1	2	3
	<p>и иностранном(ых) языке(ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.</p> <p>УК-4.3. Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия</p>	<p>занятий.</p> <p>4. Вопросы для подготовки к экзамену</p>
<p>Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам</p> <p>Тема 4. Цели обучения иностранному языку</p> <p>Тема 5. Принципы обучения иностранным языкам. Методы и приемы обучения иностранным языкам</p> <p>Тема 6. Содержание обучения иностранному языку. УУД как компонент содержания обучения иностранному языку</p> <p>Тема 7. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку</p>	<p>ОПК-2. <i>Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий):</i></p> <p>ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования.</p> <p>ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ, и их элементов</p>	<p>1. Планы лекций третьего семестра и контрольные вопросы по каждой теме.</p> <p>2. Общие методические рекомендации по самостоятельной работе и подготовке к практическим занятиям третьего семестра.</p> <p>3. Список литературы для подготовки практических занятий.</p> <p>4. Вопросы для подготовки к экзамену</p>

Продолжение таблицы 2

1	2	3
<p>Тема 8. Средства обучения иностранным языкам. Учебно-методические комплексы по французскому языку</p> <p>Тема 9. Педагогические технологии обучения иностранным языкам</p>	<p>ОПК-5. <i>Способен осуществлять контроль и оценку формирования результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении:</i></p> <p>ОПК-5.1. Осуществляет выбор содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе ИКТ, в соответствии с установленными требованиями к образовательным результатам обучающихся</p>	
<p>Раздел 3. Обучение сторонам и видам речевой деятельности</p> <p>Тема 10. Обучение фонетической стороне речи</p> <p>Тема 11. Обучение лексической стороне речи</p> <p>Тема 12. Обучение грамматической стороне речи</p> <p>Тема 13. Обучение чтению</p> <p>Тема 14. Обучение аудированию</p> <p>Тема 15. Обучение говорению</p> <p>Тема 16. Обучение письменной речи</p>	<p>ОПК-2. <i>Способен участвовать в разработке основных и дополнительных образовательных программ, разрабатывать отдельные их компоненты (в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий):</i></p> <p>ОПК-2.1. Разрабатывает программы учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), программы дополнительного образования в соответствии с нормативно-правовыми актами в сфере образования.</p> <p>ОПК-2.2. Проектирует индивидуальные образовательные маршруты освоения программ учебных</p>	<p>1. Планы лекций четвертого семестра и контрольные вопросы.</p> <p>2. Общие методические рекомендации по самостоятельной работе и подготовке к практическим занятиям четвертого семестра (моделируемые ситуации школьного урока).</p> <p>3. Список литературы для подготовки</p>

Окончание таблицы 2

1	2	3
Тема 17. Урок иностранного языка Тема 18. Особенности обучения сторонам и видам речевой деятельности на разных образовательных уровнях	предметов, курсов, дисциплин (модулей), программ дополнительного образования в соответствии с образовательными потребностями обучающихся. ОПК-2.3. Осуществляет отбор педагогических и других технологий, в том числе информационно-коммуникационных, используемых при разработке основных и дополнительных образовательных программ, и их элементов	практических занятий и уроков на практике. 4. Приложения

На втором курсе в третьем семестре изучаются разделы 1 и 2 – «Лингводидактические основы обучения иностранным языкам» и «Методическая система обучения иностранным языкам»; в четвертом семестре – раздел 3 «Обучение сторонам и видам речевой деятельности». Предусмотрены лекции и практические занятия. Форма итогового контроля – зачет.

Формирование заявленных компетенций осуществляется в процессе аудиторной и самостоятельной работы студентов. Особенностью выполнения практических занятий четвертого семестра является их предварительная подготовка в рамках самостоятельной работы студента по алгоритму с опорой на теоретические знания, полученные на лекционных занятиях. Планы практических занятий, таким образом, подразумевают:

а) выполнение дидактических действий, связанных с отбором и организацией лингвометодического материала,

составлением либо отбором учебных текстов и упражнений и т.п. Студенты могут использовать дидактический материал, предложенный в Приложениях, а также воспользоваться рекомендованными интернет-ссылками, либо ссылками на печатные издания, а также использовать учебные материалы, которые они могут найти самостоятельно, и самостоятельно разработанные образовательные ресурсы, включая цифровые;

б) составление урока или фрагмента урока. Составление плана фрагмента урока производится в соответствии с предложенными в приложении планами и технологическими картами.

Аудиторная работа по формированию профессиональных компетенций заключается в проигрывании фрагмента урока перед учебной группой и последующем обсуждении представленного фрагмента. При обсуждении могут быть применены карты оценивания, предлагаемые в конце каждого практического занятия, связанного с разработкой фрагментов уроков, но студенты могут проявлять инициативу в формулировании вопросов или замечаний по ходу фрагмента урока.

Мы полагаем, что успешное освоение материалов пособия и своевременное выполнение заданий способствует становлению профессиональных компетенций и готовности студентов к грамотному выполнению элементов профессиональной деятельности по подготовке уроков и внеклассных мероприятий по французскому языку.

И. ПЛАНЫ ЛЕКЦИЙ ПО МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

Раздел 1. Лингводидактические основы обучения иностранному языку

Тема 1. Методика обучения иностранному языку как наука

1. Место методики обучения иностранному языку (ИЯ) и воспитания в деятельности по иностранному языку в системе подготовки учителя ИЯ в соответствии с ФГОС ВО.

2. Иностранный язык как предмет обучения и учебная дисциплина.

а. Роль и место ИЯ в системе языкового образования.

б. Языковая образовательная политика. Актуальные проблемы современного языкового образования в России.

в. Особенности предмета «Иностранный язык».

3. Методика как учебная, научная и практическая дисциплина. Объект, предмет, задачи, методы исследования в методике обучения иностранному языку.

4. Становление методики как науки: краткая история методов обучения иностранному языку.

5. Взаимосвязь методики с другими науками. Место методики обучения иностранному языку в системе педагогических наук. Общая, частная методика.

Вопросы по теме:

1. Выразите свое мнение о месте французского языка в современном социокультурно-политическом контексте, о перспективах обучения французскому языку в России. Почему изучение французского языка становится актуальным в последние годы?

2. Попытайтесь сформулировать темы исследований или проектов по методике обучения французскому языку. Предположите, как будет сформулирован объект, предмет. Какие исследовательские методы должны быть использованы в таких исследованиях?

3. Какие методы (историческая категория) обучения иностранным языкам показались вам наиболее интересными? В русле каких методов строилось Ваше обучение иностранным языкам?

4. Укажите, каковы общие аспекты в изучении методики обучения иностранным языкам и общей дидактики; психологии; лингвистики; истории; географии; математики; биологии; физики; социологии; философии; мировой художественной культуры.

Тема 2. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам

1. Лингвистические основания методики обучения иностранным языкам. Различение языка и речи в целях обучения иностранному языку.

2. Аспекты языка. Единицы языка. Языковой материал. Языковые модели. Количественная оценка языкового материала, подлежащего усвоению в школьном курсе.

3. Проблемы билингвизма. Естественный и искусственный билингвизм. Перенос и интерференция.

4. Речь: единицы речи (определение, объем). Речевые образцы и модельные фразы. Текст как единица речи.

5. Психологические основания методики обучения иностранным языкам. Психологическая характеристика речевой деятельности, психологических механизмов, видов речевой деятельности.

6. Речевые навыки, речевые умения.

7. Мотивация и ее виды.

8. Рефлексия.

9. Учебно-речевые ситуации.

Вопросы по теме:

1. Почему учение Ш. Балли о различии языка и речи в контексте методики обучения иностранным языкам нуждалось в переосмыслении и дополнении? Кто внес необходимые уточнения?

2. Как в методике обучения иностранным языкам определяется язык? Речь? Что Л.В. Щерба подразумевал под языковым материалом?

3. Каков приблизительный объем подлежащих усвоению единиц французской фонетики? лексики? грамматики? Какие документы позволяют уточнить количественные данные в отношении подлежащих усвоению языковых единиц?

4. Почему необходимо учитывать сходства и различия языков при изучении иностранных языков?

5. Назовите одним словом ... а) рецептивный вид устноречевой деятельности; б) продуктивный вид устноречевой деятельности; в) рецептивный вид речевой деятельности

в формате письменной речи; г) продуктивный вид речевой деятельности в формате письменной речи. Какие иные определения можете Вы предложить для этих понятий?

6. Назовите основные психологические механизмы речи.

7. Дайте определение ... а) слухопроизносительному речевому навыку; б) интонационному речевому навыку; в) лексическому навыку; г) грамматическому навыку. Считаете ли Вы необходимым специально выделять рецептивные и продуктивные речевые навыки?

8. В чем ключевые отличия речевых навыков от речевых умений?

9. Назовите виды мотивации в изучении иностранных языков по П.Б. Гурвичу.

10. В чем заключается рефлексия на уроке иностранного языка?

Тема 3. Язык и культура. Соизучение языка и культуры

1. Социокультурный аспект обучения иностранным языкам. Страноведение, лингвострановедение, культуроведение.

2. Цели обучения социокультурному аспекту ИЯ. Понятие о языковой личности.

3. Содержание и единицы обучения социокультурному аспекту. Понятие о лингвострановедческой теории слова. Прецедентные тексты.

4. Социокультурный аспект школьной тематики.

5. Социокультурный аспект внеклассной работы по иностранным языкам.

Вопросы по теме:

1. Каким образом поликультурализм проявляется в современном образовании?

2. В чем отличие страноведения, культуроведения и лингвострановедения?

3. Каковы основные единицы страноведения, культуроведения и лингвострановедения? Какие документы позволяют уточнить отбор подлежащих усвоению (лингво)культуроведческих единиц?

4. Каким образом реализуется соизучение языка и культуры в методике обучения французскому языку и воспитания в деятельности по французскому языку в школе?

Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам

Тема 4. Цели обучения иностранному языку

1. Цели как социально-педагогическая категория. Эволюция целей обучения иностранным языкам.

2. Формулировка целей обучения иностранным языкам в традиционной методике и в интерпретации ФГОС.

а. Формулировка целей обучения иностранным языкам в традиционной методике обучения иностранным языкам.

б. Нормативно-правовая база, регулирующая образовательный процесс по иностранному языку. Формулировка целей обучения иностранным языкам в интерпретации ФГОС и рабочих программ школ.

3. Цели обучения иностранным языкам в компетентностном подходе. Уровни владения иностранным языком и Общеевропейские компетенции владения иностранным языком (CEFR).

Вопросы по теме:

1. Почему формулировка целей обучения иностранному языку постоянно меняется?

2. Как соотносятся образовательные результаты по ФГОС и традиционные цели обучения иностранным языкам?

3. Назовите ключевые субкомпетенции коммуникативной компетенции.

4. Назовите шесть уровней владения иностранным языком, их французские соответствия. Укажите, каким уровням должен соответствовать выпускник начальной школы; основной образовательной ступени; средней школы; языкового факультета педагогического университета?

5. Предположите, как на основе имеющихся у Вас сведений о целях обучения иностранному языку можно сформулировать цели отдельного урока.

Тема 5. Принципы обучения иностранным языкам.

Методы и приемы обучения иностранным языкам

1. Принцип как методическая категория. Различные подходы к указанию принципов ОИЯ.

2. Общедидактические принципы обучения иностранным языкам. Принципы воспитывающего обучения / единства обучения иностранным языкам и воспитания. Принципы научности, системности и сознательности в обучении иностранным языкам. Принципы доступности и посильности,

последовательности и прочности на уроке иностранного языка. Применение принципов активности, самостоятельности, наглядности и индивидуализации при обучении иностранным языкам.

3. Частнометодические принципы обучения иностранным языкам:

1) учета особенностей родного языка, сопоставления – имманентности;

2) опоры на двусторонний / односторонний языковой опыт;

3) дифференцированного и недифференцированного обучения (относительно специфики рецептивных и репродуктивных ВРД);

4) параллельного и последовательного обучения ВРД;

5) принцип коммуникативной направленности;

6) принцип функциональности;

7) устного опережения / устной основы;

8) аппроксимации произношения;

9) ситуативной обусловленности устных речевых упражнений;

10) массивного аудирования;

11) наличия только одной трудности;

12) учета «числа Миллера»;

13) принцип «эха»;

14) интенсивности начального этапа.

4. Общие методические принципы обучения иностранным языкам:

а. Общие методические принципы по Е.И. Пассову и П.Б. Гурвичу.

б. Общие методические принципы по Р.К. Миньяру-Белоручеву.

5. Проблема терминологии: способы, приемы, методы.

6. Классификации методов обучения в дидактике (краткий обзор).

7. Понимание метода в методике обучения иностранным языкам.

8. Способы обучения (объяснение, показ, подкрепление) и способы учения (ознакомление, тренировка, поиск). Способы стимулирования (со стороны учителя): организация и наблюдение (контроль).

9. Приемы, позволяющие реализовать способы обучения, учения, стимулирования. Приемы в рамках различных методов.

Вопросы по теме:

1. Какие из общедидактических принципов обучения, на ваш взгляд, системнее всего реализуются в обучении иностранным языкам?

2. Какие частнометодические принципы вы считаете самыми эффективными? самыми интересными?

3. Какие из общих методических принципов вы считаете самыми важными? Почему?

4. Назовите приемы, реализующие способы обучения и стимулирования обучающихся: объяснение; показ; подкрепление; организацию; контроль.

**Тема 6. Содержание обучения иностранному языку.
УУД как компонент содержания обучения
иностранному языку**

1. Содержание обучения иностранным языкам: связь с целями; компоненты содержания.

2. Структура содержания обучения иностранным языкам. Различные подходы:

а) структура содержания обучения иностранным языкам согласно Н.Д. Гез: предметный и процессуальный аспекты;

б) структура содержания обучения иностранным языкам согласно Р.К. Миньяру-Белоручеву: знания, умения, навыки;

в) структура содержания обучения иностранным языкам согласно Г.В. Роговой, Е.Н. Солововой: лингвистический, психологический, методологический компоненты;

г) структура содержания обучения иностранным языкам согласно ФГОС: личностный, предметный, метапредметный компонент.

3. Отбор содержания предметного компонента. Единицы предметного компонента содержания обучения иностранным языкам.

4. Особенности реализации личностного компонента обучения иностранным языкам.

5. Особенности реализации метапредметного компонента обучения иностранным языкам.

Вопросы по теме:

1. Как особенности предмета «Иностранный язык», определенные И.А. Зимней, влияют на уточнение содержания обучения иностранным языкам?

2. Что входит в предметный и процессуальный аспекты содержания обучения иностранным языкам согласно Н.Д. Гез?

3. Какие знания, умения и навыки включает в содержание обучения иностранным языкам Р.К. Миньяру-Белоручев?

4. Что входит в лингвистический, психологический, методологический компоненты содержания обучения иностранным языкам согласно Г.В. Роговой, Е.Н. Солововой?

5. Как уточняет содержание обучения иностранным языкам ФГОС? Почему его рекомендаций недостаточно для определения содержания обучения иностранным языкам? Какие документы конкретизируют содержание?

6. Приведите пример личностных результатов и личностных универсальных учебных умений, формирование которых способствует достижению этих результатов; метапредметных результатов и ведущих к ним познавательных, коммуникативных, регулятивных универсальных учебных умений.

7. Предположите, как на основе имеющихся у вас сведений о содержании обучения иностранным языкам можно сформулировать содержание отдельного урока.

Тема 7. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку

1. Понятие «упражнение» в методике обучения иностранным языкам.

2. Структура упражнения.

3. Подходы к типологии упражнений. Классификация упражнений по Е.И. Пассову. Типология упражнений по фазам усвоения материала.

4. Понятие о системе упражнений.

Вопросы по теме:

1. Прочитайте определение упражнения, которое вы выбрали как «рабочее», которым вы собираетесь руководствоваться в исследовательской и практической деятельности по обучению иностранным языкам.

2. Выберите любое упражнение по обучению французскому языку в учебнике или в сети Интернет и покажите его структуру.

3. Приведите пример имитационного упражнения; подстановочного упражнения; трансформационного, репродуктивного и продуктивного упражнения; языкового упражнения; условного-речевого, коммуникативного упражнения.

4. Чем комплекс упражнений отличается от системы упражнений?

Тема 8. Средства обучения иностранным языкам.

Учебно-методические комплексы по французскому языку

1. Средства обучения иностранным языкам:

- а) средства-субституты,
- б) учебные материалы,
- в) вспомогательные средства,
- г) комплексные средства.

2. Учебно-методический комплект (УМК), его компоненты. УМК как основное средство обучения.

3. Линейки УМК по французскому языку, включенные в федеральный перечень учебников, утвержденный приказом Министерства просвещения Российской Федерации.

Вопросы по теме:

1. Перечислите минимальный и оптимальный набор оборудования кабинета иностранного языка.

2. Перечислите, в каких средствах обучения вы нуждаетесь как учитель французского языка в школе; как руководитель факультатива по французскому языку; как репетитор по иностранным языкам.

3. Перечислите преимущества и недостатки цифровых средств обучения; компьютерного оборудования.

4. Что должно входить в УМК? К каким компонентам УМК вы имели доступ как обучающийся?

5. Найдите в сети Интернет сведения об УМК по французскому языку, упоминавшихся в лекции. Оцените комплектность УМК.

Тема 9. Педагогические технологии обучения иностранному языку

1. Определение педагогической технологии. Отличие технологии от методики.

2. Классификации педагогических технологий.

3. Характерные черты технологий.

4. Педагогические технологии, позволяющие активизировать деятельность обучающихся на уроке иностранного языка:

а) технологии проблемного обучения;

б) групповые технологии;

в) обучения в сотрудничестве;

- г) технология разноуровневого обучения;
- д) проектная технология; компьютерные и цифровые технологии; игровая технология.

Вопросы по теме:

1. Как в каждой из перечисленных групп технологий реализуются такие обязательные черты, как последовательность педагогических действий? управляемость учебным процессом? обратная связь, измерение и оценка результатов, коррекция педагогического процесса?

2. Какие из перечисленных в лекции технологий регулярно применялись вашими учителями в обучении иностранным языкам?

3. Какие технологии вы полагаете необходимым применять в обучении французскому языку? Почему?

Раздел 3. Обучение сторонам и видам речевой деятельности

Тема 10. Обучение фонетической стороне речи

1. Значение произношения в обучении французскому языку.

2. Содержание обучения фонетическому аспекту французского языка:

- а) методические группы фонем французского языка;
- б) правила развертывания речевой цепочки;
- в) способы работы с фонетическим материалом.

3. Подходы к обучению французскому произношению:

а) артикуляторный подход. Основатели, особенности, сфера применения, ограничения;

б) акустический подход. Особенности, сфера применения, ограничения;

в) дифференцированный подход. Технология работы над введением и обработкой звука при дифференцированном подходе.

4. Фонетическая зарядка, ее роль на уроке французского языка.

Вопросы по теме:

1. Какова классификация фонем французского языка по методической сложности? Какие фонемы не тренируются специально?

2. Какой подход к обучению произношению применяется в средней школе?

3. Какие четыре основные группы упражнений используются при тренировке произношения? Какие артикуляторные упражнения используются при постановке произношения на французском языке?

4. Какие интонационные модели французской фразы осваиваются на начальном и среднем этапах в средней школе и какова особенность работы с ними?

5. Какие явления развертывания речевой цепочки во французском языке осваиваются в средней школе и каковы способы работы с ними?

6. Каковы особенности организации фонетической зарядки?

Тема 11. Обучение лексической стороне речи

1. Значение лексического аспекта в обучении иностранному языку.

2. Отбор лексического материала.

3. Методическая типология французской лексики.
4. Особенности лексического навыка.
5. Технология обучения лексике французского языка:
 - а) введение лексического единицы (предъявление ее формы (звуковой и графической), семантизация, объяснение употребления, первичная отработка);
 - б) тренировка лексического материала (упражнения на уровне слова, словосочетания, предложения).
6. Контроль знания лексики и сформированности лексического навыка.

Вопросы по теме:

1. Как методическая типология лексики влияет на организацию ознакомления с лексикой и ее усвоение?
2. Каковы способы семантизации лексических единиц?
3. Перечислите приемы беспереводной семантизации лексических единиц.
4. Какие группы упражнений используются при тренировке лексики? Назовите не менее четырех упражнений каждой группы.
5. Как компьютерные ресурсы могут быть применены при введении лексики? Какие интерактивные компьютерные упражнения могут быть использованы при тренировке лексики?

Тема 12. Обучение грамматической стороне речи

1. Значение грамматики при овладении новым языком.
2. Грамматический материал обучения французскому языку (грамматические слова, грамматические формы, грамматические структуры и правила грамматики).

3. Подходы к обучению грамматике:

а) имплицитный подход к обучению грамматике: особенности применения, ограничения, методы в рамках имплицитного подхода;

б) эксплицитный подход к обучению грамматике: особенности применения, ограничения, методы в рамках эксплицитного подхода.

4. Технология обучения грамматике французского языка:

а) введение грамматического явления (предъявление формы, раскрытие значения и объяснение употребления грамматического явления в контекстах, объяснение правила / имплицитное усвоение);

б) последовательность упражнений: от имитативных (хоровое повторение) к подстановочным (субституционным), трансформационным, репродуктивным и речевым.

5. Правила обучения грамматике.

6. Контроль сформированности грамматического навыка.

Вопросы по теме:

1. Поясните предложение: «Распределение грамматического материала по классам строится концентрически».

2. Какой подход к обучению грамматике иностранного языка принят в российской средней школе? Каковы особенности работы с грамматикой в начальной школе?

3. Какие конкретные ориентиры могут быть предложены при обучении грамматике учащимся младших классов? средних классов?

4. Какие грамматические формы осваиваются при изучении французских существительных? прилагательных? глаголов? наречий? местоимений? числительных?

5. Каковы особенности применения подстановочных упражнений в обучении грамматике?

6. Перечислите виды трансформационных грамматических упражнений.

7. Какие правила следует соблюдать при обучении грамматике?

8. Как компьютерные ресурсы могут быть применены при введении грамматики? Какие интерактивные компьютерные упражнения могут быть использованы при тренировке грамматики?

Тема 13. Обучение аудированию

1. Значение аудирования в обучении иностранным языкам. Аудирование как цель и средство обучения иностранным языкам.

2. Трудности аудирования.

3. Психолингвистические механизмы аудирования.

4. Обучение аудированию: базовое упражнение, упражнения по формированию механизмов аудирования, работы с аудиотекстом.

5. Этапы работы с аудиотекстом: дотекстовый, собственно текстовый и послетекстовый.

6. Отбор аудиотекстов и подготовка их методического сопровождения.

7. Требования программ в отношении владения умениями аудирования.

8. Контроль умений аудирования.

Вопросы по теме:

1. Какой темп франкоязычной речи является оптимальным для организации обучения аудированию?

2. Каковы рекомендации к отбору аудиотекстов по параметрам «источник речи» и «наличие помех»?

3. Какие тексты отбираются для аудирования с полным пониманием? с пониманием основного содержания? с выборочным пониманием?

4. Как обеспечивается снятие психологических трудностей в дотекстовой работе?

5. Как обеспечивается снятие лингвистических трудностей в дотекстовой работе?

6. Какую работу с прецизионными словами желательно проделать на дотекстовом и текстовом этапах работы с аудиодокументом?

7. Какая работа организуется на текстовом этапе? На послетекстовом этапе?

8. Какие интернет-ресурсы могут быть использованы для обучения аудированию в средней школе?

Тема 14. Обучение чтению

1. Значение обучения чтению на иностранном языке. Чтение как цель и как средство обучения иностранным языкам.

2. Виды чтения.

3. Психолингвистические механизмы чтения.

4. Два самостоятельных блока в обучении чтению: обучение технике чтения и обучение информативному чтению, или работа с печатным текстом.

5. Обучение технике чтения:

а) на уровне буквы, буквосочетания, слова – обучение установлению звуко-буквенных соответствий;

б) на уровне восприятия текста – обучение укрупнению единиц восприятия (увеличение скорости чтения) и формирование нормативного интонационного чтения.

6. Обучение информативному чтению:

а) умения информативного чтения (игнорировать неизвестное; вычленять смысловую информацию; читать по ключевым словам; работать со словарем; интерпретировать и трансформировать текст);

б) три этапа работы с текстом: дотекстовый, собственно текстовый и послетекстовый.

7. Отбор текстов для чтения. Проблема аутентичных текстов.

8. Требования программ в отношении владения умениями чтения.

9. Контроль техники чтения; контроль информативного чтения.

Вопросы по теме:

1. Какие упражнения используются при ознакомлении с алфавитом?

2. Какие упражнения применяются для установления звуко-буквенных соответствий?

3. Какое упражнение является базовым для становления нормативного чтения?

4. В чем заключается метод персонификации букв при работе с младшими школьниками?

5. Каковы требования к тексту для чтения на младшем, среднем и старшем этапах работы в школе?

6. Как можно адаптировать текст к условиям обучения?

7. Какая работа организуется на дотекстовом этапе? на собственно текстовом этапе? на послетекстовом этапе?

8. Какие интернет-ресурсы могут быть использованы для обучения чтению в средней школе?

Тема 15. Обучение говорению

1. Значение обучения говорению при овладении иностранным языком.

2. Монологическая и диалогическая речь: особенности, сходства и различия.

3. Психологическая структура говорения.

4. Внутренний план высказывания при продуцировании монолога.

5. Пути обучения монологу:

а) дедуктивный:

– применение, ограничения;

– три этапа: «присвоение» содержательного плана текста, его языкового материала и композиции; пересказы исходного текста; полная переработка исходного текста;

– тексты-образцы для реализации дедуктивного пути обучения монологу.

б) индуктивный:

– применение на начальном этапе обучения иностранному языку;

– применение на продвинутом этапе обучения иностранному языку;

– опоры монологической речи при обучении индуктивным путем.

6. Ситуативность, реактивность и репродуктивность в обучении диалогу.

7. Пути обучения диалогу:

а) дедуктивный:

- применение, ограничения;
- три этапа: аудирование и проверка понимания диалога; воспроизведение базового диалога; трансформации исходного диалога в новых ситуациях;

б) индуктивный:

- обучение постановке вопросов;
- обучение реплицированию;
- комплексные вопросно-ответные упражнения с описанием ситуаций диалогирования.

8. Требования программ в отношении владения умениями говорения.

9. Контроль умений говорения.

Вопросы по теме:

1. Каковы особенности монологической речи? Как знание этих особенностей влияет на организацию обучения монологической речи?

2. Какие задания позволяют извлечь из текста содержательную информацию?

3. Какие задания позволяют извлечь из текста и отработать лексику и речевые обороты для дальнейшего их применения в собственном монологическом высказывании?

4. Какие задания призваны учить школьников правильной организации высказывания?

5. Как разнообразить работу по пересказу текста?

6. Как обеспечить правильный переход от работы с аудиотекстом либо текстом для чтения к работе над монологическим высказыванием?

7. Как влияет на обучение такая особенность диалогической речи, как реактивность? Каковы типы диалогических реплик? Как обучить реплицированию?

8. Другая важная особенность обучения диалогу – его ситуативность. Какие ситуации – ролевые или проблемные – используются при обучении диалогу индуктивным путем? Какие компоненты упоминаются в описании ситуации?

9. Какие опоры могут быть применены при обучении диалогической речи дедуктивным путем? индуктивным путем?

10. Как могут быть использованы компьютерные технологии в обучении диалогической речи?

Тема 16. Обучение письменной речи

1. Письмо как цель и средство обучения иностранным языкам.

2. Письмо и письменная речь.

3. Обучение письму: обучение технике письма и обучение письменной речи.

а) обучение технике письма: обучение алфавиту, графике, орфографии и пунктуации;

б) обучение письменной речи:

– обучение различным видам записей, упражнения в списывании, дополнении, расширении и сжатии текста;

– обучение написанию различных видов текстов на основе изучения ряда текстов-образцов;

– креативное письмо.

4. Требования программ в отношении владения умениями письменной речи.

5. Контроль умений письма.

Вопросы по теме:

1. Какие виды диктантов вы знаете? Может ли диктант быть использован при обучении письменной речи?

2. Какова структура личного письма и открытки? Каковы типичные формулы начального и заключительного элементов личного письма и открытки на французском языке? Как обеспечить логические переходы от одной части письма к другой?

3. Какие упражнения в списывании можно использовать в обучении письменной речи?

4. Как могут быть использованы компьютерные технологии в обучении письменной речи?

5. Какие задания в креативном письме вы выполняли в период изучения иностранных языков?

Тема 17. Урок иностранного языка

1. Урок – основная комплексная единица учебно-воспитательного процесса по иностранному языку.

2. Требования к уроку иностранного языка (классическое понимание):

- а) целенаправленность урока;
- б) адекватность упражнений цели урока;
- в) последовательность упражнений;
- г) мотивированность, функциональность, речевая направленность;
- д) информативность или новизна;
- е) интенсивность урока;
- ж) атмосфера общения;
- з) воспитательный и образовательный потенциал урока;
- и) индивидуализация;
- к) комплексность урока иностранного языка.

3. Современные требования к уроку иностранного языка: проектирование, применение педагогических и информационных технологий, здоровьесбережение.

4. Структура урока иностранного языка: обязательные и факультативные элементы.

5. Подготовка к уроку иностранного языка.

6. Планирование урока иностранного языка.

7. Фотография урока иностранного языка.

8. Анализ урока иностранного языка.

Вопросы по теме:

1. Каковы основные черты урока иностранного языка? Как они могут проявляться в рамках конкретного урока?

2. Какие типы уроков иностранного языка выделяются в методической литературе?

3. Какие элементы (этапы) входят в структуру урока иностранного языка? Какие из них являются обязательными? Какова их правильная последовательность?

4. Каковы режимы и формы взаимодействия учителя и учащихся на уроке французского языка?

Тема 18. Особенности обучения сторонам и видам речевой деятельности на разных образовательных уровнях

1. Раннее обучение иностранным языкам: цели и задачи, содержание, принципы, нормативные документы, способы обучения детей дошкольного возраста.

2. Французский язык в дополнительном образовании: в языковых центрах; в кружках иностранного языка в школе. Направления развития личности в рамках внеклассной работы.

3. Обучение французскому языку детей с особыми образовательными потребностями.

а) обучение французскому языку одаренных детей;

б) обучение французскому языку детей с ограниченными возможностями здоровья.

4. Обучение французскому языку взрослых.

5. Обучение французскому языку на краткосрочных курсах.

Вопросы по теме:

1. В чем основное отличие обучения французскому языку детей дошкольного и младшего школьного возраста?

2. Перечислите пять направлений развития личности, заявленных во ФГОС в качестве генеральных для организации внеклассной работы. В рамках какого / каких направлений реализуется внеклассная работа по французскому языку? Приведите примеры возможных названий программ по направлению / направлениям.

3. Просмотрите программы дополнительного образования по французскому языку и перечислите компоненты их структуры (обязательные для всех программ).

4. Как корректируются образовательные задачи при обучении французскому языку детей с особыми образовательными потребностями? Какие приемы коррекционной педагогики способны облегчить работу с детьми с задержкой психического развития? с детьми с нарушениями слуха? с нарушениями зрения? с нарушениями речи? с нарушениями функций опорно-двигательного аппарата? с расстройствами аутистического спектра? Как выявляют одаренных детей? В каком ключе выстраивается работа с одаренными детьми?

5. Каковы особенности обучения французскому языку на краткосрочных курсах? Какие подходы и методы традиционно используются в таких условиях?

II. ЗАДАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ ПО МЕТОДИКЕ ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)

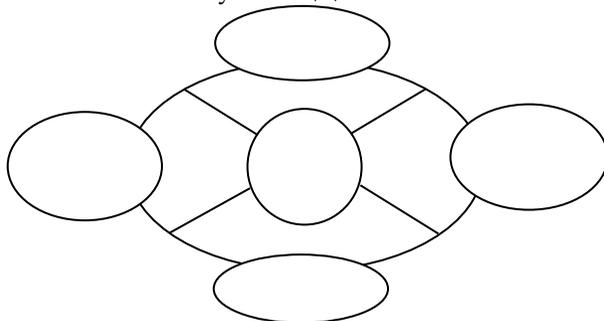
Раздел 1. Лингводидактические основы обучения иностранным языкам

Тема 1. Методика обучения иностранным языкам как наука

Теоретические вопросы

1. Укажите факторы, определяющие специфику современной системы языкового образования в России.
2. Сравните процессы усвоения родного и иностранного языка.
3. Опишите специфику предмета «иностраннный язык». Раскройте две характеристики дисциплины «Иностраннный язык» по И.А. Зимней: «беспредметность» и «беспредельность» иностранного языка.
4. Раскройте особенности процесса обучения иностранному языку.
5. Докажите, что методика – самостоятельная наука.
6. Раскройте понятия **предмета** и **объекта** научного исследования.

7. Опишите круг проблем, рассматриваемых методикой. Заполните схему по Н.Д. Гальсковой:



8. Расскажите об ученых, внесших вклад в развитие методики как науки.

9. Покажите связь методики с другими науками.

Термины: языковая политика; школьная языковая политика; «беспредметность и беспредельность ИЯ как предмета»; лингводидактика; общая методика; частная методика; методика обучения; основные категории методики: метод, прием, система обучения, средство обучения, подход, способы обучения, способы учения; методы исследования: наблюдение, анализ литературы, обобщение педагогического опыта, опытное обучение, пробное обучение, гипотеза.

Практические задания. Просмотрите одну из выпускных квалификационных работ по методике обучения иностранным языкам электронной библиотеки ЮУрГГПУ: URL: <http://elib.cspu.ru/xmlui/handle/123456789/800> и выполните следующие задания:

1. Расскажите о логике научного исследования в данной работе.

2. Опишите методы исследования в данной работе.
3. Расскажите о методическом эксперименте, его видах и этапах проведения.

Тема 2. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам

Теоретические вопросы

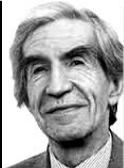
1. Раскройте роль психологии в научном обосновании положений методики обучения иностранным языкам. Расскажите о психолингвистике.
2. Перечислите когнитивные механизмы и покажите, как они учитываются в обучении иностранным языкам.
3. Дайте психологическую характеристику речевой деятельности и ее компонентов.
4. Раскройте роль лингвистики и лингвистического анализа в научном обосновании положений методики обучения иностранным языкам.
5. Перечислите выделенные на основе лингвистического анализа единицы языка и речи для усвоения при обучении ИЯ.
6. Раскройте понимание текста в обучении иностранным языкам. Расскажите об аутентичном тексте и его характеристиках.
7. Расскажите об интерференции при обучении ИЯ как лингво-психологической проблеме.

Термины: психологический механизм, психолингвистика, навык, речевой навык, умение, речевое умение, рефлексия, языковая рефлексия, мотивация, речевая деятельность, виды

речевой деятельности (продуктивные и рецептивные), билингвизм (искусственный, естественный), перенос, интерференция, единицы языка, аспекты языка, формы речи, аутентичный текст, языковой профиль (профиль языковых способностей).

Практические задания. Просмотрите видео и обсудите:

1. Укажите соответствия. Запомните этих ученых и сумейте рассказать об их вкладе в методику обучения иностранным языкам:

					
Лев Владимирович Шерба	Лев Семёнович Выготский	Алексей Алексеевич Леонтьев	Виктория Викторовна Сафонова	Юрий Константинович Миньяр-Белоручев	Елена Николаевна Соловова
Психолог и лингвист, разработчик концепции языкового образования. Автор русской психолингвистики	Методист, ученица Р.К. Миньяра-Белоручева, разработчик положений ЕГЭ по ИЯ, автор «Базового курса лекций по методике ОИЯ»	Разработчик концепции социокультурного подхода к ОИЯ (обучение ИЯ в контексте диалога культур)	Когнитолог; автор работы «Мышление и речь», 1934. Определил фазы порождения речи	Обосновал различение языка и речи для обучения ИЯ; автор первого русского учебника по методике ОИЯ	Переводчик, основоположник современной школы преподавания перевода, автор единственной «Методики обучения французскому языку»

2. Просмотрите фрагмент лекции И.А. Зимней «Психология обучения иностранному языку»: URL: https://www.youtube.com/watch?v=8cV_6s2D84M. Какие психологические требования к преподаванию иностранных языков формулирует И.А. Зимняя?

Тема 3. Язык и культура. Соизучение языка и культуры

Теоретические вопросы

1. Укажите различия между страноведением, лингвострановедением и лингвокультуроведением.
2. Кратко изложите цели и содержание обучения социокультурному аспекту.
3. Дайте определение «вторичной языковой личности». Перечислите и кратко опишите уровни структуры «вторичной языковой личности».
4. Опишите качества «вторичной языковой личности».
5. Расскажите о возможностях формирования «вторичной языковой личности» в школе.

Термины: страноведение; культуроведение; лингвострановедение; реалия; культурема; лингвокультурема; бихевиорема; языковая картина мира; лингвокультурное образование; вторичная языковая личность; диалог культур; межкультурная коммуникация.

Практические задания

1. Изучите основные образовательные программы начального, основного общего и среднего общего образования (ООП НОО, ООП ООО и ООП СОО) в части «Иностранные языки» и изложите требования к образовательным результатам выпускников начальной, основной и средней школы в области социокультурных знаний и умений.
2. Подберите 4–5 страноведческих реалий и 1–2 лингвокультуремы (прецедентных текста, фразеологизма,

пословицы или поговорки, стихотворения, песенки) по одной из разговорных тем курса французского языка: а) «Семья», б) «Город», в) «Праздники», г) «Школа», д) «Животные», е) «Каникулы. Путешествия», ж) «Еда», з) «Экология», и) «Работа. Карьера», к) «Рабочий день».

3. Предположите, как можно организовать работу по измерению уровня развития вторичной языковой личности (критерии измерения).

Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам

Тема 4. Цели обучения иностранному языку

Теоретические вопросы

1. Раскройте понятие цели обучения как социально-педагогической и методической категории.

2. Назовите основные цели обучения иностранному языку и раскройте их содержание.

3. Опишите уровни владения иностранным языком, разработанные Советом Европы.

4. Опишите цели обучения иностранным языкам в свете требований ФГОС (как достижение образовательных результатов).

Термины: иноязычная коммуникативная компетенция; лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, стратегическая, дискурсивная, когнитивная компетенции; социальный заказ; практическая цель ОИЯ;

развивающая цель ОИЯ; общеобразовательная цель ОИЯ; воспитательная цель ОИЯ; личностные образовательные результаты; метапредметные образовательные результаты; предметные образовательные результаты.

Практические задания

1. Соотнесите тип цели с конкретной формулировкой цели:

Практическая цель	<ul style="list-style-type: none"> • развивается эмоционально-оценочное отношение к миру; • формируется способность к самонаблюдению, самооценке;
Воспитательная цель	<ul style="list-style-type: none"> • развиваются такие личностные качества, как целеустремленность, толерантность, ответственность, самостоятельность, творческая активность; • обеспечивается развитие интеллектуальных и познавательных способностей, способности к самообразованию с помощью иностранного языка;
Общеобразовательная цель	<ul style="list-style-type: none"> • расширяется кругозор учащегося, повышается его культурный уровень, способность к восприятию чужой культуры;
Развивающая цель	<ul style="list-style-type: none"> • обеспечивается личностное самоопределение учащихся, социальная адаптация; • совершенствуется опыт продуктивной творческой деятельности с использованием изучаемого языка; • формируется коммуникативная компетенция в изучаемом языке

2. Определите компонент коммуникативной компетенции:

1) владение информацией об особенностях культуры и быта в стране изучаемого языка –

2) способность выбора пути взаимодействия с партнером или пути обработки текста для достижения собственных целей общения –

3) языковые навыки и умения –

4) способность логично и убедительно строить свою речь –

5) готовность и желание взаимодействовать с носителем иной культуры –

6) умение употреблять языковые средства нейтрального стиля и социально маркированные в соответствии с ситуацией –

3. ФГОС ООО постулирует требования к **личностным, метапредметным и предметным** результатам обучения. Какие из результатов освоения программ по ИЯ являются личностными (Л), какие – метапредметными (М) и предметными (П)?

- усвоение мирового культурного наследия;	
- достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;	
- формирование готовности и способности вести диалог с другими и достигать взаимопонимания;	
- умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации;	
- формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве в разных видах деятельности;	

- расширение лингвистического кругозора;	
- смысловое чтение;	
- формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур	

4. Изучите основные образовательные программы начального, основного общего и среднего общего образования (ООП НОО, ООП ООО и ООП СОО) в части «Иностранные языки» и изложите требования к образовательным результатам (личностным, метапредметным, обобщенно-предметным) выпускников начальной, основной и средней школы.

***Тема 5. Принципы обучения иностранным языкам.
Методы и приемы обучения иностранным языкам***

Теоретические вопросы

1. Перечислите классические дидактические принципы обучения ИЯ.

2. Приведите примеры общеметодических принципов обучения иностранным языкам. Сравните точки зрения разных авторов (П.Б. Гурвич, Е.И. Пассов, Р.К. Миньяр-Белоручев, Н.Д. Гальскова).

3. Расскажите о статусе частнометодических принципов обучения. Раскройте значение частнометодических принципов:

– коммуникативной направленности обучения иностранному языку;

- взаимосвязанного обучения, интеграции и дифференциации;
- учета родного языка / исключения родного языка;
- системного изучения грамматики;
- параллельного обучения всем видам речевой деятельности;
- устной основы обучения;
- ситуативной обусловленности устноречевых упражнений;
- массированного аудирования;
- аппроксимации произношения;
- наличия только одной трудности;
- учета «числа Миллера»;
- «эха»;
- опоры на имеющийся опыт;
- интенсивности начального этапа.

4. Объясните своими словами, что такое метод обучения и прием обучения. Приведите примеры.

5. Назовите 3 способа обучения и 3 способа учения (по Р.К. Миньяру-Белоручеву). Какие способы организации обучения должны дополнить функционал учителя?

Термины: принцип обучения; общедидактический принцип; частнометодический принцип; метод обучения иностранным языкам; дидактический метод обучения; прием обучения; способ учения; способ обучения; способ организации обучения.

Практические задания. Просмотрите урок Ю.И. Григорьевой: URL: (<https://www.youtube.com/watch?v=qjJL7Vdyh80>) и определите:

1. Какие из принципов обучения иностранным языкам реализованы учителем и в каких видах деятельности и формах работы?

2. Какие приемы и упражнения реализуют на данном уроке способ ознакомления с учебным материалом? тренировку? организацию речевой практики? контроль усвоения речевого материала?

***Тема 6. Содержание обучения иностранному языку.
УУД как компонент содержания иностранному языку***

Теоретические вопросы

1. Раскройте связь содержания обучения с его целью.
2. Укажите различные подходы к классификации компонентов содержания обучения ИЯ.

3. В чем заключается внутренняя связь образовательных результатов и универсальных учебных действий? Почему образовательные результаты описываются в разделе «Цели обучения», а универсальные учебные действия – в «Содержании обучения иностранным языкам»?

Термины: лингвистический компонент содержания обучения иностранному языку; психологический компонент содержания обучения иностранному языку; методологический компонент содержания обучения; универсальные учебные действия; личностные универсальные учебные действия; регулятивные универсальные учебные действия;

познавательные универсальные учебные действия; коммуникативные универсальные учебные действия.

Практические задания

1. Изучите стр. 16–28 учебника Е.Н. Солововой и представьте ее точку зрения на структуру содержания обучения ИЯ. Охарактеризуйте аспекты содержания обучения:

<i>Лингвистический</i>	<i>Психологический</i>	<i>Методологический</i>
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Сравните с подходом Н.Д. Гальсковой (см. таблицу ниже) и сделайте вывод о том, какая из схем будет являться для вас «рабочей». Обоснуйте свою точку зрения.

<i>Предметный аспект</i>	<i>Процессуальный аспект</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Сферы общения. Ситуации. • Темы. Тексты. • Коммуникативные цели и намерения. • Страноведческие и лингвострановедческие знания. • Языковой материал (фонетический, лексический, грамматический, орфографический) 	<ul style="list-style-type: none"> • Навыки оперирования языковым материалом. • Умения говорить, читать, писать, аудировать, переводить. • Общеучебные умения и навыки. • Компенсационные умения

2. Проанализируйте раздел 1 Кодификатора ЕГЭ по французскому языку (Перечень элементов содержания, проверяемых на едином государственном экзамене по французскому языку). Укажите, какие из перечисленных компонентов содержания в нем учтены.

3. Проанализируйте Рабочую программу по французскому языку сайта гимназии № 48: URL: <http://гимн48.рф/info/education/>. Укажите, какие из перечисленных компонентов содержания в ней учтены.

Тема 7. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку

Теоретические вопросы

1. Опишите элементы упражнения как единицы обучения иностранному языку.

2. Как упражнению связано с приемом обучения?

3. В чем отличие упражнения от задания?

4. Раскройте роль упражнений в формировании навыков и развитии умений.

5. В чем проблема классификации упражнений?

6. Раскройте суть классификации упражнений по Е.И. Пассову.

7. Чем отличается комплекс упражнений от системы упражнений?

Термины: упражнение; задание; языковое упражнение; условно-речевое упражнение; (подлинно) речевое упражнение; имитативное (имитационное) упражнение; подстановочное упражнение; трансформационное упражнение; репродуктивное упражнение; продуктивное упражнение.

Практические задания

1. Приведите пример упражнений из любого учебника по французскому языку. Покажите наличие всех элементов упражнений.

2. Приведите примеры заданий из любого учебника по французскому языку.

3. Заполните таблицу классификации упражнений.

Классификация упражнений

По практическому назначению			По объекту действия		По способу выполнения			По условиям выполнения																																																																																																					
<i>По аспектам языка</i>	<i>По видам речевой деятельности</i>		<i>По лингвистич. материалу</i>	<i>По навыкам / умениям</i>	<i>По видам учебной деятельности</i>			<i>По месту выполнения</i>	<i>По форме речи</i>	<i>По количеству языков</i>																																																																																																			
																																																																		По последовательности операций с языковым материалом:																																											
																																																							По последовательности операций с языковым материалом:																																																						
																																												По последовательности операций с языковым материалом:																																																																	
																																	По последовательности операций с языковым материалом:																																																																												
																						По последовательности операций с языковым материалом:																																																																																							
											По последовательности операций с языковым материалом:																																																																																																		
По последовательности операций с языковым материалом:																																																																																																													

4. Выберите в любом из учебников французского языка или в сети Интернет (образовательные сайты) одно упражнение и охарактеризуйте его: назовите его назначение, вид, элементы структуры.

*Тема 8. Средства обучения иностранным языкам.
Учебно-методические комплекты по французскому языку*

Теоретические вопросы

1. Опишите основные и вспомогательные средства обучения иностранному языку.

2. В выполнении каких функций учителю иностранного языка помогают средства обучения? Каким образом?

3. Расскажите об учебных материалах как средстве обучения иностранному языку.

4. Расскажите о комплектации и возможностях кабинета иностранного языка.

5. Какие средства обучения представлены в кабинете иностранного языка?

6. Что такое ТСО? Раскройте принципы использования ТСО.

7. Назовите семь видов ТСО, применяемых в настоящее время. Умеете ли вы ими пользоваться?

8. Расскажите о роли интернета в обучении иностранному языку. Назовите проблемы, возникающие при использовании интернета.

9. Что такое УМК? Что в него входит? Какие УМК используются при обучении:

а) французском языку как первому иностранному (обычная школа);

- б) французском языке как второму иностранному;
- в) в школе с углубленным изучением французского языка?

Термины: средство обучения; средство-субститут; вспомогательное средство обучения; учебный материал; комплексное средство обучения; технические средства обучения; учебник иностранного языка; учебно-методический комплект по иностранному языку.

Практическое задание

1. Просмотрите открытый урок учителя французского языка Л.Г. Бабкиной (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=EB8s4cE-tGA>) и укажите:

- 1) какие средства обучения использовались учителем на уроке? какие ТСО использовались? с какой целью?
- 2) как укомплектован кабинет? является ли он специализированным кабинетом французского языка?

2. Проанализируйте УМК по французскому языку для различных ступеней обучения. Укажите комплектность и наличие современных компонентов.

3. Ознакомьтесь с интернет-ресурсом Российской электронной школы – URL: <https://resh.edu.ru/subject/1/>. Установите, компонентом какого УМК по французскому языку он является; какие средства обучения он предоставляет; в чем его преимущества и недостатки в сравнении с традиционными средствами обучения.

Тема 9. Педагогические технологии обучения иностранным языкам

Теоретические вопросы

1. Как определяют технологию обучения иностранным языкам?

2. Подготовьте краткие сообщения по следующим технологиям. План сообщения:

а) какова ключевая идея технологии, заявляемая цель, каким образом данная технология способствует активизации деятельности обучающихся в обучении иностранным языкам;

б) какова последовательность педагогических действий в рамках технологии;

в) как осуществляется управляемость учебным процессом (обратная связь, возможность внесения корректив);

г) какими должны быть условия обучения;

д) каковы критерии измерения и оценки результатов;

е) преимущества, недостатки, ограничения в применении данной технологии в обучении иностранным языкам.

Темы сообщений:

1) проблемное обучение;

2) интерактивные технологии (дискуссия, тренинговые технологии);

3) игровые технологии (языковые, деловые, ролевые игры);

4) проектные технологии;

5) кейс-метод;

6) разноуровневое обучение;

7) обучение в сотрудничестве;

- 8) технология дифференцированного обучения;
- 9) информационно-коммуникационные технологии;
- 10) технологии смешанного обучения;
- 11) исследовательский метод обучения;
- 12) технологии концентрации обучения с помощью знаково-символьных средств;
- 13) технология портфолио.

Практическое задание

Посмотрите открытый урок Е.С. Розановой (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=M1J3ZEVTL8&t=1304s>) и укажите, какие педагогические технологии активизации деятельности обучающихся использованы учителем.

Раздел 3. Обучение сторонам и видам речевой деятельности

Общие методические рекомендации по самостоятельному выполнению практических заданий раздела

Раздел 3 «Обучение сторонам и видам речевой деятельности» способствует организации работы по применению теоретических сведений, полученных на лекциях, к практике анализа фрагментов уроков и далее – к практике подготовки и ведения уроков французского языка. Данный раздел способствует развитию практических и технологических умений, таких как: анализ учебной ситуации с лингводидактической точки зрения, методический анализ, отбор и дозирование учебного материала для урока французского языка, планирование учебных действий учащихся,

разработка упражнений и дидактических средств, моделирование и реализация плана фрагмента урока, использование мультимедийных средств и современных технологий обучения, организация контроля и рефлексия процесса обучения.

Раздел 3, направленный непосредственно на организацию самостоятельной работы студентов для подготовки и проведения занятий, включает восемь заданий. Каждое практическое задание подразумевает самостоятельное выполнение учебных действий по анализу теоретического, речевого и визуального материала (видеозаписи фрагментов уроков) и дидактических действий по подготовке к аудиторному занятию и описание хода работы в аудиторных условиях, включающее проигрывание фрагмента урока перед учебной группой и последующее обсуждение представленного фрагмента. При самостоятельной разработке фрагмента урока студенты могут использовать дидактический материал, предложенный в Приложениях. Оценивание представленных результатов работы позволяет студентам развивать рефлексивные и аналитические умения, а преподавателю – сделать прозрачной систему оценивания работы каждого студента в рамках балльно-рейтинговой системы.

Тема 10. Обучение фонетической стороне речи

Теоретические вопросы

1. Фонемы французского языка: классификация по методической сложности.
2. Технология презентации и первичного закрепления фонем каждой группы.
3. Артикуляторные упражнения для обучения французскому языку.

4. Формулировка заданий и упражнений по развитию слухопроизносительных навыков во французском языке. *Подразумеваются стандартные установки на имитативные, различительные и прочие упражнения.*

5. Работа над интонационными моделями французского языка.

6. Явления развертывания речевой цепочки во французском языке и способы работы с ними.

7. Особенности проведения фонетической зарядки по французскому языку.

Термины: аппроксимация; артикуляторный, акустический, дифференцированный подходы к обучению произношению; слухопроизносительный навык; ритмико-интонационный навык

Практические задания

Задание 1. Ознакомьтесь со стандартными установками для обучения произношению.

Ecoutez la prononciation de ...

Levez la main / le doigt quand vous entendez le son ... / la question... / l'ordre

Ecoutez et répétez les sons / les mots / les phrases.

Prononcez tous ensemble / en chœur.

Prononcez vous-mêmes / tous seuls.

Prononcez ce nouveau son / le son étudié

Répétez à tour de rôle / tour à tour.

Répétez après moi / après le speaker / la speakerine.

La prononciation n'est pas correcte, répétez encore une fois.

Apprenons le poème. Ecoutez d'abord. Avez-vous compris ? Très bien. Relisez alors.

Relisez maintenant tout seuls.

La mise en train phonétique = la gymnastique phonétique.

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок, стимулирующих действия учащихся:

- Слушайте повторите за диктором.
- Неправильно, повторите еще раз этот звук.
- Поднимите руку, услышав новый звук.
- Воспроизведите новый звук.
- Разучите рифмовку на звуки.
- Как вы поняли стихотворение?
- Теперь произнесите полностью без меня.

Задание 2. Просмотрите первые страницы учебников Э.М. Береговской «L'oiseau bleu» (Береговская Э.М. Французский язык. Второй иностранный язык. 5 класс. Учеб. для общеобразоват. организаций: в 2 ч. Ч. 1 / Э.М. Береговская, Т.В. Белосельская. – 2-е изд. – Москва: Просвещение, 2014. – 112 с.), с. 4–25 и далее; Н.М. Касаткиной (Касаткина Н.М. Французский язык. II класс. Учеб. для шк. с углубл. изучением фр. яз.: в 2 ч. Ч. 1 / Н.М. Касаткина. – 5-е изд. – Москва: Просвещение, 2009. – 120 с.), с. 4–27. Какая работа над произношением предусмотрена в них? Какими материалами, в какой форме и в каком объеме следует дополнить эту работу?

Задание 3. Подготовьте и проведите фрагмент урока по ознакомлению с новым фонетическим материалом:

3-1. Определите группу трудности фонетического явления (ФЯ).

3-2. Подберите в учебнике речевой материал урока, включающий данное ФЯ.

3-3. Подготовьте 3-4 образца ФЯ по аналогии. Если есть возможность, подберите рифмовку или стишок.

3-4. Подготовьте образовательный ресурс (текстовую заготовку, картинки, презентацию) с показом артикуляции и акустической демонстрацией.

3-5. Осуществите данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) дайте установку на ознакомление с новым фонетическим явлением;

2) предоставьте учащимся возможность несколько раз услышать образцовые фразы, содержащие новое фонетическое явление;

3) выделите слова, содержащие новый звук, и произнесите его неоднократно;

4) показав или объяснив звук согласно трудности, попросите учащихся произнести его в разных режимах проговаривания: М; М → Сl; М→rangée; М→E1, E2, E3; Сl;

5) предложите учащимся различить новый звук среди других звуков.

Задание 4. Подготовьте и проведите фрагмент урока по отработке произношения:

4-1. Выберите звук для отработки.

4-2. Включите выбранный звук

- в ряд других звуков в сравнении с уже поставленными звуками,

- в слоговую оппозицию,
- в слова и предложения.

4-3. Подберите или сочините фонетическую зарядку (рифмовка, считалка, несложное стихотворение, песенка), уточните последовательность ее предъявления, наличие зрительной опоры.

4-4. Предусмотрите объяснение для коррекции произношения учащихся.

4-5. Представьте спланированный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) привлечите внимание учащихся к фонетической отработке материала;

2) проводя фонетическую зарядку, снимите сначала смысловые трудности стихотворения; убедитесь в понимании содержания;

3) организуйте повторение в разных режимах.

Задание 5. Дополните макет технологической карты фрагмента урока.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся (предметные УУД)	Формируемые универсальные учебные действия
1. Организационный момент, речевая зарядка	Организует деятельность учащихся по саморегуляции, проверке готовности к уроку, обеспечивает благоприятные условия для общения: <i>Levez-vous. Bonjour, mes élèves !</i> <i>Asseyez-vous. Tout va bien ? Etes-vous prêts à la leçon / au cours?</i>	Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя. <i>Bonjour, mademoiselle / madame / monsieur !</i> <i>Oui ! ça va.</i>	<i>Личностные УУД</i> Формировать ответственное отношение к учебе, позитивное отношение к общению на иностранном языке. <i>Коммуникативные УУД</i> Слушать и адекватно реагировать. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль подготовки к уроку

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся (предметные УУД)	Формируемые универсальные учебные действия
	<i>Très bien. Commençons notre léçon / cours</i>		
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	Организует деятельность по актуализации уже изученного (попытка встроить цели данного урока в общую систему уроков): <i>Ребята, сегодня мы продолжим знакомиться с новыми звуками. Какие особенные звуки французского языка мы уже знаем? Что важно для французского произношения?</i>	Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя	<i>Личностные УУД</i> Понимать взаимосвязь языковых явлений, важность изученного. <i>Познавательные УУД</i> Обобщать изученное, выявлять общее и особенное. <i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение, выслушивать чужое мнение. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль
3. Изучение нового материала: звук ...	Организует наблюдение нового языкового явления / новых форм речевого поведения в контексте ... <i>Et aujourd'hui on va apprendre le son ...</i> <i>Ecoutez comment ça sonne : ...</i> Объясняет особенности произношения и звучания фонемы ... Предлагает повторить звук и слова, его содержащие : <i>Répétez après moi le son / les syllabes / les mots ...</i> Предлагает сопоставить изучаемый звук	Наблюдают, воспринимают, повторяют, различают звук в ряду похожих	<i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к саморазвитию и самообразованию, восприятию нового. <i>Познавательные УУД</i> Различать звук в ряду похожих, устанавливать отличия. <i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. Слушать и адекватно реагировать. <i>Регулятивные УУД</i> Принимать учебную задачу, осуществлять самоконтроль при повторении

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся (предметные УУД)	Формируемые универсальные учебные действия
	<p>с другими в упражнении: <i>Répétez les sons / les mots : ...</i></p> <p>Предлагает упражнение на опознавание звука в ряду похожих : <i>Ecoutez et levez le doigt quand vous entendez ...</i></p>		
4. Тренировка учебного материала	<p>Организует тренировку нового языкового явления при разучивании речевого произведения (стихотворения, пословиц / скороговорок / песенки) – будущей фонетической зарядки:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Ecoutez et essayez de comprendre.</i> 2. <i>Traduisons ensemble.</i> 3. <i>Maintenant répétez après moi ligne par ligne / deux lignes / tout le texte.</i> 4. <i>Relisez tous seuls.</i> 	Выполняют задания в повторении / воспроизведении учебного материала	<p><i>Личностные УУД</i> Знакомиться с элементами французской культуры. Находить личностные смыслы, индивидуальную мотивацию (эстетическую, страноведческую, инструментальную) в усвоении учебной информации.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Овладевать умениями заучивания текста наизусть.</p> <p>Работать с символической информацией.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Планировать деятельность по воспроизведению речевого произведения.</p> <p>Осуществлять само- и взаимоконтроль при воспроизведении речевого произведения</p>

Рекомендации:

1) следует учесть, что данное упражнение может иметь высокий культурный потенциал и способствовать созданию мотивации для изучения французского языка, следовательно, отбор речевого материала является принципиальным фактором становления социокультурной и межкультурной компетенций учащихся;

2) желательно подготовить опору – презентацию с иллюстрациями и полнотекстовой версией, с постепенным снятием (устранением) опоры (исчезающие слова / словосочетания / строки).

Задание 6. Оцените работу своих одноклассников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленному им материалу. Оценивание выполненной работы осуществляется по следующим параметрам:

1) полнота и достаточность обучающих действий (объяснение, показ);

2) адекватность и достаточность предложенных упражнений;

3) языковая корректность;

4) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи);

5) наличие и пригодность образовательного ресурса.

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения оценивается в 2 балла; минимально достаточный уровень – в 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов).

Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом в электронном виде. Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

Тема 11. Обучение лексической стороне речи

Теоретические вопросы

1. Типология лексики французского языка. Специфика работы с отдельными типами лексики.

2. Технология работы над новыми лексическими единицами во французском языке.

а. Технология введения и первичной отработки лексики. Способы семантизации лексических единиц. Какие способы семантизации предпочтительны на младшей ступени обучения? на средней? на старшей?

б. Лексические упражнения, направленные на формирование умений использования лексических единиц, употребления их в речи. Формулировка установок в работе с лексикой второго иностранного языка.

3. Типичные выражения классного обихода, используемые в

- презентации,
- семантизации,
- первичном закреплении лексики.

4. Интерактивные технологии при обучении лексике французского языка. Уметь указать ресурсы презентации и отработки лексики.

5. Контроль усвоения лексики французского языка.

Термины: значение лексической единицы (лексическое и грамматическое); национальный фон; интерференция; «ложные друзья переводчика»; семантизация лексики; грамматические слова.

Практические задания

Задание 1. Ознакомьтесь со стандартными установками для обучения лексике.

Essayez de comprendre ce que je vous dis.	Trouvez les mots de la même famille / du même radical.
Répétez après moi tous ensemble.	Ecoutez les questions et répondez-y / Ecoutez et répondez aux questions.
Décrivez ...	Choisissez les mots de la même famille.
Tout est clair?	Reformulez les phrases.
Ouvrez les dictionnaires et vérifiez.	Trouvez les mots ayant le même sens.
Demande à ton copain / à ta copine.	Complétez les trous / les lacunes.
Relevez les mots nouveaux, inconnus. Devinez leur sens.	Complétez les phrases par... / suivant le sens.
Inscrivez-les dans vos petits dictionnaires.	

Mettez les mots en ordre logique.	Pas tous à la fois !
Choisissez les réponses correctes.	Complétez les phrases.
Chassez l'intrus.	Remplacez les mots en italique par le contraire.
Posez des questions.	Employez les mots nouveaux dans les phrases.
Répondez à tour de rôles, l'un après l'autre.	Faites entrer les mots dans les phrases.
Répondez en employant les mots étudiés.	

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок:

- Слушайте внимательно!
- Постарайтесь понять, что я сказал.
- Все понятно?
- Повторяйте за мной хором.
- Слушайте вопросы и отвечайте на них.
- Спроси у своего товарища.
- Отвечайте по очереди.
- Не все сразу.
- Употребите в ответе изученные слова.
- Догадайтесь о его значении.
- Укажите в группе слов одно, не подходящее по значению.
- Переделайте предложение.
- Подберите однокоренные слова.
- Составьте слова в логической последовательности.
- Выберите правильный ответ из предложенных.

- Подберите соответствия.
- Закончите следующие высказывания.
- Заполните пропуски подходящим словом.
- Дополните предложения по смыслу.
- Замените слово антонимом!
- Опишите ...
- Проверьте свою догадку по словарю.

Задание 2. Составьте словарь-минимум (10–30 ЛЕ) по темам:

Noël	Loisirs	Corps humain	Animaux	Magasins
Mes amis	Saisons	Ecole	Ma chambre	Repas
Ville	Vacances			

Задание 3. Просмотрите урок Т.С. Покачаловой (URL: https://www.youtube.com/watch?v=1l_FZNViNGc). Ответьте на вопросы:

1. Почему учитель предложил именно такой вокабуляр? Что бы Вы изменили в списке лексики?
2. Какие упражнения по отработке лексики предложены учителем? Достаточен ли набор упражнений? Что можно было бы добавить? Почему учитель не сделал этого?

Задание 4. Подготовьте и проведите фрагмент урока по ознакомлению с новым лексическим материалом.

4-1. Выберите 7±2 ЛЕ, наиболее употребительных в рамках темы (подтемы) (активное усвоение). Проанализируйте контекст, в который предполагается в дальнейшем включить ЛЕ, для определения степени развертывания семантизации (для слов с большим объемом значений, например глагола *prendre*).

4-2. Подберите различные способы семантизации для каждой ЛЕ в отдельности (показ, определение, синоним, антоним, догадка по контексту, анализ формы слова, сравнение с родным языком, перевод) и речевую ситуацию, в которой предъявите новое слово.

4-3. Предусмотрите упражнения для усвоения учащимися формы, значения и употребления новой лексики (на уровне слов: работа с картинками, перевод R → Fr, синонимы / антонимы, однокоренные слова, упорядочение, один лишний, кроссворды и т.д.; на уровне словосочетаний: соответствия, добавления и т.д.).

4-4. Подготовьте образовательный ресурс (текстовую заготовку, картинки, презентацию) по введению и первичной отработке ЛЕ.

4-5. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) дайте установку на ознакомление с новым лексическим материалом;

2) осуществите введение ЛЕ: звуковое предъявление + демонстрация графической формы + семантизация;

3) организуйте первичную отработку (проговаривание + упражнения на уровне слова + упражнения на уровне словосочетания);

4) дайте задание на дом, включающее тренировку ЛЕ.

Задание 5. Подготовьте и проведите фрагмент урока по отработке лексического материала (организации тренировки и практики на следующем уроке).

5-1. Проанализируйте контекст, в который предполагается включить ЛЕ, для снятия возможных дополнительных трудностей (грамматика, интонационная организация контекста). Вынесите трудности в фонетическую зарядку.

5-2. Предусмотрите упражнения по тренировке ЛЕ на уровне предложения и сверхфразового единства (вопросно-ответные упражнения, *vrai ou faux* и др.).

5-3. Составьте задания на употребление учащимися активной лексики в речи: ситуации, рассказы, диалоги, описание и т.п.

5-4. Подготовьте образовательный ресурс (текстовую заготовку, картинки, презентацию) по тренировке и практике в употреблении ЛЕ.

5-5. Представьте спланированный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) организуйте проверку домашнего задания, включавшего тренировку ЛЕ;

2) проведите фонетическую зарядку, направленную на снятие трудностей включения ЛЕ в контексты или ситуации на уровне предложения и сверхфразового единства;

3) проведите упражнения по тренировке ЛЕ на уровне предложения и сверхфразового единства (вопросно-ответные упражнения, *vrai ou faux*);

4) организуйте употребление учащимися активной лексики в речи: ситуации, рассказы, диалоги, описание и т.п.

Задание 6. Дополните макет технологической карты фрагмента урока.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	<p>Организует деятельность по актуализации уже изученного. Необходимо подобрать контекст, в котором введение лексики по новой теме будет наиболее логичным (наводящие вопросы, «мостик» от другой темы, содержание фонетической зарядки, упоминание просмотренной накануне телепередачи и пр.)</p>	<p>Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать интерес к новой теме, ее различным аспектам. <i>Познавательные УУД</i> Понимать взаимосвязь разных тем. <i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение по предстоящей теме, выслушивать чужое мнение. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>
3. Изучение нового материала: лексика по теме ...	<p>1. Организует ознакомление с новой лексикой (с помощью различных приемов: показ, контекст, ситуация, когнаты...).</p> <p><i>Ecoutez, regardez, essayez de comprendre / donnez la traduction: ...</i></p> <p>Если необходимо, дает лингвострановедческий комментарий: <i>Faites attention, ce mot diffère du mot russe.</i></p> <p>2. Предлагает повторить слова: <i>Répétez après moi les mots ...</i></p> <p>III. Дает установку на запись в тетради вокабуляра: <i>Ouvrez vos vocabulaires, notez les mots étudiés.</i></p>	<p>Наблюдают, воспринимают, переводят, повторяют, самостоятельно записывают в словари</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к саморазвитию и самообразованию, восприятию нового. <i>Познавательные УУД</i> Устанавливать связи между знаками родного и ИЯ, анализировать новый вокабуляр. <i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. Дополнять, уточнять</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
4. Тренировка учебного материала	<p>Организует тренировку нового вокабуляра:</p> <p>1. В упражнениях на уровне слова:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Dites en un seul mot.</i> - <i>Eliminez l'intrus.</i> - <i>Dites ce que vous voyez. Associez l'image et le mot.</i> - <i>Trouvez la forme du féminin.</i> - <i>Associez les contraires / les synonymes.</i> - <i>Trouvez les mots de la même famille.</i> - <i>Complétez le tableau avec les mots étudiés.</i> <p>2. В упражнениях на уровне словосочетания:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Trouvez la bonne réponse.</i> - <i>Associez le nom et l'adjectif / l'objet et l'action.</i> <p>3. В упражнениях на уровне предложения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Complétez le texte avec les mots étudiés.</i> - <i>Trouvez la fin des phrases.</i> - <i>Faites correspondre les répliques.</i> - <i>Répondez aux questions en employant les nouveaux mots.</i> 	<p>Выполняют задания в упорядочении / классификации / нахождении соответствий / подстановке / дефинициях / восстановлении графической формы и т.д.</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Понимать значимость упражнения.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Формировать лексический навык, овладевать умением включать изучаемые слова в словосочетания и предложения. Работать с символической информацией (при снятии опор).</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. Планировать деятельность по построению речевого произведения.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль при воспроизведении речевого произведения</p>

Рекомендации:

- 1) подобрать иллюстративный материал для конкретной лексики;
- 2) подобрать уместные контексты для абстрактной лексики;
- 3) предусмотреть графическую опору либо в виде распечаток, либо в презентации.

Задание 7. Оцените работу своих одногруппников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленному им материалу. Оценивание выполненной работы осуществляется по следующим параметрам:

- 1) полнота и достаточность обучающих действий (объяснение, показ);
- 2) адекватность и достаточность предложенных упражнений;
- 3) языковая корректность;
- 4) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи);
- 5) наличие и пригодность образовательного ресурса.

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения оценивается в 2 балла; минимально достаточный уровень – в 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов). Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом в электронном виде. Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

Тема 12. Обучение грамматической стороне речи

Теоретические вопросы

1. Трудности в обучении грамматике французского языка:

- в обучении глагольным формам;
- в обучении детерминативам, в т.ч. прилагательным;
- в обучении грамматическим структурам;
- в обучении грамматическим трансформациям.

2. Рецептный и репродуктивный грамматический минимум во французском языке:

- требования ЕГЭ к владению грамматикой ФЯ;
- пассивная грамматика французского языка.

3. ИмPLICITный и эксплицитный способ презентации грамматики:

- выбор подхода в зависимости от возраста учащихся.

4. Индуктивный и дедуктивный способ введения грамматического явления.

- выбор метода в зависимости от возраста учащихся.

5. Упражнения в обучении грамматике французского языка.

6. Тесты в обучении грамматике французского языка.

7. Возможности применения компьютерных технологий в обучении грамматике французского языка.

Термины: грамматические слова; грамматические формы; МФ (РО); эксплицитный подход; имплицитный подход; лексический (лексикализованный) способ усвоения грамматического явления; имитативные упражнения; подстановочные упражнения; трансформационные упражнения; репродуктивные упражнения.

Практические задания

Задание 1. Ознакомьтесь со стандартными установками для обучения лексике.

Conjuguez les verbes.

Expliquez la formation de ...

Rappelez-vous la règle.

Construisez les phrases en employant ..

Faites des phrases selon le modèle.

Quelle est la différence entre... et ... ?

Rappelez-moi de quel temps grammatical il s'agit.

Répondez aux questions sans changer de forme.

Remplacez l'infinitif par la forme verbale qui convient / mettez les verbes à la forme qui convient.

Complétez la phrase.

Formulez vous-mêmes la règle.

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок:

- Напомните мне, какое это время.
- Напомните правило.
- Посмотрите внимательно на схему.

– Какую разницу вы видите в этих предложениях?
Что общего между ними?

– Сформулируйте самостоятельно правило.
– Ответьте на вопросы, не изменяя грамматической формы.

- Замените инфинитив глагольной формой.
- Поставьте глагол в нужном времени.
- Проспрягайте глаголы.
- Закончите фразу по смыслу.

Задание 2. Просмотрите кодификатор ЕГЭ по французскому языку и распределите грамматические явления кодификатора по этапам обучения ФЯ:

Начальный этап (первые 1 / 2 года обучения) Элементарное владение ФЯ	Средний этап (последующ. 2 / 4 года обучения) Базовый уровень ФЯ	Продвинутый этап (не менее 500 ауди- торных часов) Уровень пользова- теля

Задание 3. Просмотрите стр. 26–27 учебника Н. Селивановой, А. Шашуриной «Синяя птица» для 6 класса. Установите, каким путем вводится грамматическое явление. Какие упражнения можно добавить?

Задание 4. Просмотрите урок В.П. Грищенко (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=YL9zQXrCIHg>). Ответьте на вопросы:

1. Какое грамматическое явление отрабатывается?

2. Каким образом учитель показал необходимость введения этого грамматического явления?

3. Как грамматическое явление было объяснено?

4. Какие упражнения были предложены? Нужно ли добавлять какие-либо упражнения и если да, то какие?

5. Как организована практика в применении грамматического явления?

6. Какие познавательные, коммуникативные и регулятивные УУД формировались в ходе работы над грамматическим явлением?

7. Оправдано ли использование родного языка?

Задание 5. Просмотрите урок Г.А. Воробьевой (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=1YnvNuCUcJ0>). Ответьте на вопросы:

1. Как учитель добивается разнообразия форм и видов работы?

2. Как обеспечивается активность каждого обучающегося?

Задание 6. Подготовьте и проведите фрагмент урока по ознакомлению с новым грамматическим материалом.

6-1. Подберите текст-образец, содержащий МФ с конкретным грамматическим явлением, предусмотренным программой для усвоения в средней школе (глагольные временные формы, согласование времен в сложных предложениях, формы единственного и множественного числа имен существительных и прилагательных, артикли / отсутствие артикля, различные обороты с *ne...que*, *c'est...que*,

формы *gérondif*, формы притяжательных прилагательных и местоимений, относительных местоимений и т.д.).

6-2. Определите соответствующие этапу обучения и характеру усвоения данного грамматического явления способы ознакомления (с помощью правила, в виде грамматической структуры) и пути ознакомления (дедуктивный, индуктивный, смешанный).

6-3. Подберите в качестве вербальной опоры ранее изученное грамматическое явление, сопоставление с которым облегчит овладение новым материалом, предусмотрите зрительную опору (таблицу, схему).

6-4. Сформулируйте краткое и четкое правило (на родном языке), объясняющее образование, значение и функционирование нового грамматического явления.

6-5. Подготовьте образовательный ресурс (текстовую заготовку, картинки, презентацию) по введению и первичной отработке грамматического явления.

6-6. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) дайте учащимся установку на ознакомление с новым грамматическим явлением (ГЯ);

2) предложите учащимся вспомнить ранее изученное ГЯ, которое вы определили опорным для объяснения нового грамматического материала;

3) предъявите новое ГЯ в МФ или в широком контексте. Используйте наглядность;

4) задайте учащимся вопросы, подводящие их к выводу об образовании, значении и функционировании нового грамматического материала;

5) прокомментируйте введенное ГЯ сами или совместно с учащимися.

Задание 7. Подготовьте и проведите фрагмент урока по отработке грамматического материала (организации тренировки и практики на следующем уроке).

7-1. Проанализируйте грамматическое явление с точки зрения того, какие виды упражнений можно построить на его основе. Вынесите трудности в фонетическую зарядку.

7-2. Отрадите в плане правильную последовательность выполнения грамматических упражнений: имитативных (ответы на вопросы без изменения грамматической конструкции); подстановочных (подстановка лексических единиц в тренируемое грамматическое явление); трансформационных (изменение формы высказывания учителя, выражение отношения к утверждениям и их расширение, расспрос).

7-3. Предусмотрите установку на родном языке и запись образца, правила-эталона, конкретных ориентиров в виде таблицы, схемы, индивидуальных карточек.

7-4. Составьте задания на употребление учащимися грамматического явления в речи: ситуации, диалоги и т.п.

7-5. Реализуйте спланированный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) проведите фонетическую зарядку, направленную на снятие трудностей включения ГЯ в контексты или ситуации;

2) актуализируйте знание данного ГЯ. Попросите напомнить правило образования;

3) дайте установку на проведение тренировочных упражнений; проведите имитативные упражнения; организуйте работу с подстановочной таблицей; предложите учащимся выполнить трансформационные упражнения;

4) организуйте употребление учащимися ГЯ в речи: ситуации, диалоги и т.п.

Задание 8. Дополните макет технологической карты фрагмента урока.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	Организует деятельность по актуализации уже изученного. Необходимо подобрать контекст, в котором введение нового ГЯ будет наиболее органичным (наводящие вопросы, «мостик» от другой темы, содержание фонетической зарядки, пример в тексте)	Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя	<i>Личностные УУД</i> Формировать интерес к новой теме, ее различным аспектам. <i>Познавательные УУД</i> Понимать взаимосвязь разных тем. <i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение, выслушивать чужое мнение. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль
3. Изучение нового материала грамматическое явление ...	Организует ознакомление с новой грамматикой (название + показ + объяснение (порусски) + примеры и перевод + установка на запись в грамматические тетради). <i>Ecoutez, regardez</i> ... <i>Notez sur / dans vos cahiers de grammaire.</i>	Наблюдают, воспринимают, переводят, повторяют, записывают в грамматические тетради	<i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к саморазвитию и самообразованию. <i>Познавательные УУД</i> Устанавливать связи между знаками родного и ИЯ, анализировать новое грамматическое явление. <i>Коммуникативные УУД</i> Дополнять, уточнять

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
4. Тренировка учебного материала	<p>Организует тренировку нового ГЯ:</p> <p>1. В имитативных упражнениях: – <i>Répétez après moi.</i> – <i>Conjuguez d'après le modèle</i> </p> <p>2. В подстановочных упражнениях: – <i>Mettez les mots qui manquent.</i> – <i>Remplissez les lacunes.</i> – <i>Trouvez la fin de la phrase.</i> – <i>Faites correspondre le commencement et la fin de la phrase.</i></p> <p>3. В трансформационных упражнениях: – <i>Mettez les mots entre les parenthèses à la forme nécessaire.</i> – <i>Employez en faisant l'accord</i></p> <p>4. В условно-речевых и речевых упражнениях: – <i>Répondez aux questions en employant</i> – <i>Traduisez en employant ...</i></p>	<p>Выполняют задания в имитации, подстановке, трансформации, репродукции и частичной речевой продукции.</p> <p>Отвечают на вопросы учителя, самостоятельно строят вопросы, переводят предложенные фразы</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Понимать значимость упражнения.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Формировать грамматический навык, овладевать умением включать изучаемое явление в речь.</p> <p>Понимать особенности формирования и формулирования мысли на иностранном языке, соотносить с аналогичным явлением в родном языке, находить сходства и различия.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Планировать деятельность по построению речевого произведения.</p> <p>Осуществлять само- и взаимоконтроль при выполнении упражнений</p>

Рекомендации:

- 1) необходимо подобрать яркие примеры для объяснений;
- 2) следует подобрать упражнения, соответствующие возрасту и уровню класса;
- 3) следует предусмотреть графическую опору либо в виде распечаток, либо в презентации.

Задание 9. Оцените работу одноклассников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленным им материалам. Оценивание выполненной работы осуществляется по следующим параметрам:

- 1) полнота и достаточность обучающих действий (объяснение, показ);
- 2) адекватность и достаточность предложенных упражнений;
- 3) языковая корректность;
- 4) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи);
- 5) наличие и пригодность образовательного ресурса.

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения оценивается в 2 балла; минимально достаточный уровень – в 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов). Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом в электронном виде. Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

Тема 13. Обучение аудированию

Теоретические вопросы

1. Аудирование как цель и средство обучения французскому языку.
2. Механизмы аудирования.
3. Последовательность обучения аудированию (от базового упражнения к собственно аудированию).
4. Информативное аудирование. Виды аудирования по степени / объему извлечения информации. Какие виды аудирования практикуются в обучении французскому языку? (примеры)
5. Работа с аудиотекстом: этапы, задания.
6. Требования к владению умениями аудирования. Задания Единого государственного экзамена в части 1 «Аудирование».

Термины: базовое упражнение в аудировании; механизмы аудирования: речевой слух, артикулирование, вероятностное прогнозирование (предвосхищение, антиципация), языковая догадка, память (долговременная, кратковременная, оперативная)

Практические задания

Задание 1. Ознакомьтесь со стандартными установками для обучения аудированию.

Ecoutez-moi

Écoutez l'enregistrement / écoutez le speaker / écoutez la speakerine.

Première écoute / deuxième écoute.

Devinez le contenu à partir du titre.

Repérez les détails.

Faites le test audio / écoutez et faites le test.

Dans le texte à écouter il y a de nouveaux mots ; les voilà.

Avant d'écouter le texte, dites ce que vous savez sur...

Ecoutez et complétez les lacunes.

Ecoutez le début du texte et complétez-le par une dernière phrase / réplique .

Ecoutez le texte et dites de quoi il s'agit

Ecoutez le texte et dites si ces phrases sont correctes ou pas / si c'est vrai ou faux.

Ecoutez et dites si vous êtes d'accord avec l'opinion du speaker / auteur.

Ecoutez le texte et divisez-le en plusieurs parties

Ecoutez le texte et relevez l'idée-clé.

En vous basant sur le texte écouté, parlez de ...

Parlez de ... en employant les expressions du texte écouté.

Avant d'écouter le texte, apprenez les mots nouveaux que vous allez y entendre.

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок:

- До прослушивания текста сообщите, что вы знаете о ...
- Прослушайте и заполните пропуски.
- Прослушайте и скажите, верны или нет следующие утверждения ...
 - Первое / второе прослушивание.
 - Прослушайте запись. Выполните аудиотест.
 - Догадайтесь о содержании по заголовку.
 - Ознакомьтесь с новыми словами, которые встретятся в тексте.
- Прослушайте текст и сообщите его тему (скажите, о чем он).
- Опираясь на прослушанный текст, расскажите о...

Задание 2. Просмотрите фрагменты урока Е.Н. Крутиковой (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=XSuCXP0-bNc>) и урока О.В. Худаевой (URL: https://www.youtube.com/watch?v=lwITDP_WEZc) и ответьте на следующие вопросы:

- а. Как проводилась дотекстовая и послетекстовая работа?
- б. Как можно было разнообразить указанные виды работы?

Задание 3. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению аудированию как самостоятельному виду речевой деятельности и как основе для продуктивной речи.

3-1. Подберите текст для аудирования, исходя из соображений послетекстовой работы (пересказ, использование в качестве образца для монолога или диалога и т.д.).

3-2. Проанализируйте предложенный текст для аудирования с точки зрения возможных трудностей для учащихся. Спланируйте способы снятия трудностей для понимания содержания при помощи: адаптации сложных предложений; объяснения реалий; семантизации незнакомых слов; предвосхищения по заглавию и т.д. Вычленили в содержании текста информацию, которая уже известна учащимся и может служить опорной для дотекстового обсуждения.

3-3. Определите содержание предварительного задания по прослушиванию текста и способ его проверки: общие вопросы, выбор учащимися из нескольких формулировок основной мысли наиболее точной; передача содержания в наиболее сжатой форме (кто – где – когда – о чем); верно / неверно; упорядочение фрагментов текста; тестовое задание и т.п.

3-4. Выберите упражнения послетекстового этапа, с помощью которых вы станете обучать пониманию подтекста, нюансов содержания, задания, направленные на подготовку собственного высказывания в устной или письменной форме: вопросы проблемного характера; деление текста на законченные по смыслу части; составление плана текста; нахождение эквивалентов русскоязычных выражений; подбор заглавий к отдельным отрывкам текста; выявление неточностей, допущенных в рассказе; оценка прослушанного, поступков отдельных героев; придумывание своей версии окончания, начала и т.п.

3-5. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) подготовьте учащихся к аудированию, организовав краткое обсуждение тематики текста. Предложите

спрогнозировать содержание текста по заголовку, иллюстрациям и т.д.;

2) ознакомьте учащихся с новыми словами, выписав их на доске (возможно, с переводом на русский язык). Постарайтесь опираться на языковую догадку учащихся;

3) дайте установку на понимание содержания текста и выполнение сопровождающего его задания;

4) проверив понимание учащимися общего содержания текста, дайте задание на понимание тонкостей подтекста (установка на второе прослушивание);

5) предъявите текст вторично и проведите работу по интерпретации деталей услышанного.

Задание 4. Дополните макет технологической карты фрагмента урока.

	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	<p>Организует деятельность по актуализации уже изученного (встраивает цели данного урока в систему уроков).</p> <p>Актуализирует лексику и грамматику, которые могут помочь в понимании текста, и задает вопросы по тематике текста:</p> <p>– <i>Que savez-vous sur ... ?</i></p>	<p>Слушают вопросы учителя.</p> <p>Отвечают на вопросы учителя</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать интерес к новой теме, ее различным аспектам.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Понимать взаимосвязь разных тем.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение по предстоящей теме, выслушивать чужое мнение</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	Предлагает догадаться о содержании текста по словам, заголовку: – <i>Qu'en pensez-vous, de quoi il s'agira dans le texte ?</i>		<i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль
3. Изучение нового материала: новые ЛЕ и ГЯ, реализуемые в тексте	Организует ознакомление с новой лексикой и грамматикой (не обязательно для активного усвоения, но обратить особое внимание на те обороты, которые потом могут быть использованы при изложении текста). – <i>Apprenons les nouveaux mots et expressions pour mieux comprendre le texte. Essayez de deviner leur sens.</i>	Наблюдают, воспринимают, переводят, повторяют, записывают	<i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к саморазвитию и самобразованию, восприятию нового. <i>Познавательные УУД</i> Устанавливать связи между знаками родного и ИЯ, формировать языковую догадку. <i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. <i>Регулятивные УУД</i> Дополнять, уточнять
4. Речевая практика	1. Дает установку на первичное прослушивание текста: – <i>Ecoutez le texte et ... (faites le test; dites qui parle, où et quand se passe l'action; dites si c'est vrai ou faux: ...)</i>	Анализируют предложенное задание / ситуацию. Планируют подготовку речевой	<i>Личностные УУД</i> Формировать умения действовать в ситуации иноязычного общения. <i>Формировать оценочное отношение к воспринятому.</i>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	<p>2. Дает установку на вторичное прослушивание текста:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Ecoutez pour répondre aux questions.</i> – <i>Ecoutez pour compléter le texte intégral.</i> – <i>Finissez les phrases... .</i> – <i>Mettez les phrases en ordre.</i> – <i>Ecoutez pour exposer ensuite.</i> <p>3. Организует после-текстовую работу:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Reproduisez le texte.</i> – <i>Imaginez la fin du texte.</i> – <i>En vous basant sur le texte, racontez ce que vous faites... .</i> <i>Exprimez votre opinion sur ..</i> 	<p>деятельности.</p> <p>Осуществляют речевую деятельность</p>	<p><i>Познавательные УУД</i></p> <p>Соотносить воспринимаемое устно и печатный текст.</p> <p>Упорядочивать воспринятое.</p> <p>Осваивать речевые средства для действий в ситуации.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i></p> <p>Строить логические рассуждения.</p> <p>Доказывать.</p> <p>Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p> <p>Корректно общаться, уметь рассуждать, доказывать.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i></p> <p>Планировать действия с текстом.</p> <p>Прогнозировать послетекстовые действия.</p> <p>Осуществлять само- и взаимокоррекцию</p>

Задание 5. Оцените работу своих одноклассников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленным им материалам. Оценивание выполненной работы осуществляется по следующим параметрам:

1) пригодность аудиоресурса: соответствие содержания и языкового наполнения выбранного аудиотекста возрасту, интересам и уровню подготовленности учащихся, соответствие техническим и методическим требованиям (либо обоснование выбора текста при несоответствии требованиям);

2) правильная последовательность работы по организации аудирования;

3) достаточность предлагаемых опор;

4) адекватность и посильность заданий;

5) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи).

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения оценивается в 2 балла; минимально достаточный уровень – в 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов). Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом в электронном виде. Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

Тема 14. Обучение чтению

Теоретические вопросы

1. Чтение как цель и средство обучения французскому языку. Механизмы чтения.

2. Этапы обучения чтению:

а. Обучение технике чтения. Обучение алфавиту. Обучение чтению вслух. Соотношение чтения вслух и про себя на различных этапах обучения. Система упражнений по формированию техники чтения вслух. Трудности обучения звуко-буквенным соответствиям. Глобальный и аналитический методы обучения технике чтения. Контроль техники чтения.

б. Система упражнений, обеспечивающая переход к чтению про себя.

в. Информативное чтение. Виды чтения по степени / объему извлечения информации. Какие виды чтения практикуются в обучении французскому языку? (примеры)

г. Работа с текстом: этапы, задания.

3. Требования к владению умениями чтения. Задания Единого государственного экзамена в части 3 «Чтение».

Термины: механизмы чтения; техника чтения; аналитический метод обучения чтению; глобальный метод обучения чтению; информативное чтение; дотекстовый этап; послетекстовый этап; информативное чтение; первичное чтение.

Практические задания

Задание 1. Ознакомьтесь со стандартными установками для обучения чтению.

Lisez page 20 / Lisez le texte à la page 20

Passez au paragraphe suivant.
Sauter trois lignes. Sauter une ligne.
Lisez sur le même livre.
Lisez silencieusement / à haute voix
Suivez sur votre livre
Racontez en restant près du texte
Donnez, trouvez un titre au récit
Devinez le contenu à partir du titre.
Repérez les détails.
Dans le texte à lire il y a de nouveaux mots ; les voilà.
Avant de lire le texte, dites ce que vous savez sur...
Je lis, vous suivez dans vos livres.
Lisez et dites si ces propositions sont correctes ou fausses (si c'est vrai ou faux).

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок:

- Перейдите к следующему абзацу.
- Читайте по одной книге (если книг не хватает).
- Я читаю вслух, вы следите в своих учебниках.
- Читайте про себя.
- Озаглавьте рассказ.
- Перескажите близко к тексту.
- Пропустите строку.
- До чтения текста сообщите, что вы знаете о ...
- Прочтите и скажите, верны или нет следующие утверждения...

Задание 2. Резюмируйте информацию Введения к Книге для учителя «Oiseau bleu» для 5 класса (Э.М. Берговская) относительно обучения чтению и письму на начальном этапе.

Задание 3. Просмотрите фрагмент урока французского языка в классе 4а гимназии № 11 г. Тулы (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=mUSUnkrMo-4>) и скажите, какие послетекстовые задания могли бы облегчить детям пересказ текста.

Задание 4. Спланируйте работу с текстом Charles Perrault (стр. 132 учебника Н.А. Селивановой, А.Ю. Шашуриной «Синяя Птица» (Французский язык. 6 класс: учеб. для общеобразоват. учреждений. – 3-е изд. – Москва: Просвещение, 2009. – 240 с.

Задание 5. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению технике чтения.

5-1. Выберите 1–2 компонент(а) техники чтения (звуко-буквенных соответствия, явления развертывания речевой цепи), которые будете отрабатывать с учащимися.

5-2. Подберите текст, в котором данный компонент встречается часто. Учтите, что текст не должен быть слишком длинным; в случае работы в младших классах – должен быть построен на известном учащимся материале, отработанном устно.

5-3. Выделите в тексте слова / словосочетания, демонстрирующие данное явление. Подберите несколько

аналогичных примеров, учитывая их предшествующую устную отработку с учащимися младших классов. Желательно также подобрать слова с данным правилом, похожие на слова русского языка.

5-4. Определите прием ознакомления с правилом чтения (дедуктивный / индуктивный, прием персонификации, визуальная демонстрация).

5-5. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) подготовьте учащихся к ознакомлению с новым правилом чтения. Напомните им уже знакомые слова / словосочетания / предложения, включающие изучаемое явление;

2) объясните новое правило чтения. Предъявите примеры, дайте образец их прочтения и организуйте хоровое и индивидуальное повторение (шепотом и вслух);

3) предложите упражнение на самостоятельное чтение аналогичных примеров. Предложите учащимся прочесть слова на данное правило, похожие на слова в русском языке (упражнение с интернационализмами). Подберите 2-3 дополнительных упражнения (классификация, составление слов, вставка пропущенных букв и т.д.);

4) организуйте чтение текста вслух. Если образец чтения предъявляется учителем, то учитель читает текст сначала целиком, затем учащиеся повторяют пофразно хором (с переводом) за учителем. Если образец чтения записан на звуковой носитель, то после прослушивания целиком производится перевод и далее – повторение

пофразно в паузы. Если возможно, организуйте элементарную фонетическую разметку текста;

5) организуйте индивидуальную отчитку текста.

Задание 6. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению работе с печатным текстом.

6-1. Подберите текст для чтения, исходя из соображений послетекстовой работы (пересказ, использование в качестве образца для монолога или диалога и т.д.).

6-2. Проанализируйте предложенный текст с точки зрения возможных трудностей для учащихся. Предусмотрите устранение трудностей в озвучивании отдельных слов (фонетическая зарядка), в незнании значения отдельных ЛЕ (объяснение реалий; семантизация незнакомых слов; языковая догадка, использование учащимися словаря). Спланируйте способы снятия трудностей для понимания содержания при помощи предвосхищения по заглавию или иллюстрациям и т.д.

6-3. Составьте задания для проверки понимания основного содержания: общие вопросы, неверные и верные утверждения, расположение в логической последовательности ваших утверждений, выбор из нескольких формулировок основной мысли наиболее точной, передача содержания в сжатой форме. Если это возможно, подготовьте образовательный ресурс для проверки понимания текста.

6-4. Выберите задания для работы по углублению понимания прочитанного: деление текста на смысловые отрезки (выделение смысловых вех); подбор заголовков к отрывкам; нахождение описания характеристик действи-

ющих лиц; комментирование их поступков, фактов; выражение своего отношения к действию; установление точки зрения автора на проблему.

6-5. Выберите задания, направленные на подготовку собственного высказывания в устной или письменной форме: вопросы проблемного характера; организация высказывания (зачин – основная часть – заключение); нахождение эквивалентов русскоязычных выражений; придумывание своей версии окончания, начала и т.п.

6-6. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) подготовьте учащихся к чтению, дав установку на понимание содержания текста и выполнение задания. При необходимости сообщите сведения об авторе, используйте название для предвосхищения содержания;

2) снимите возможные фонетические и лексические трудности;

3) предложите учащимся прочитать текст про себя, определив время для чтения. Если текст прочитан дома, укажите отрывок для чтения вслух;

4) проверьте понимание основного содержания прочитанного при помощи подготовленных вами заданий;

5) обратите внимание учащихся на фрагменты текста, которые в дальнейшем могут быть использованы ими в продуктивной речи. Организуйте беседу, дискуссию по отдельным моментам текста, которые позволяют сделать это.

Задание 7. Дополните макеты технологических карт фрагментов уроков.

Обучение технике чтения

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	<p>Организует деятельность по актуализации уже изученного (попытка встроить цели данного урока в общую систему уроков) <i>Необходимо актуализировать изученную ранее устно лексику или грамматику, которые далее воспроизводятся в графическом виде:</i> <i>Qui est-ce ? Qu'est-ce que c'est ? Le garçon que fait-il ?</i> <i>On va voir comment ça s'écrit.</i></p>	<p>Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать интерес к новой теме, ее различным аспектам. <i>Познавательные УУД</i> Понимать взаимосвязь разных тем. <i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение по предстоящей теме, выслушивать чужое мнение. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль ...</p>
3. Изучение нового материала: новое правило чтения	<p>Организует ознакомление с новым правилом чтения. <i>Regardez les mots et répétez après moi : ...</i> <i>Ouvrez vos</i> <i>vocabulaires (dernière page) et écrivez la règle de lecture :</i> (схематично записать на доске, например ch = ш / вообще-то можно</p>	<p>Наблюдают, воспринимают, переводят, повторяют, записывают</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к саморазвитию и самообразованию, восприимчивость нового. <i>Познавательные УУД</i> Тренировать память, учиться действовать по правилу, фиксировать правило символами</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	и транскрипционный знак дать: ch = ʃ). Продублировать по-русски		<i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками ... Дополнять, уточнять
4. Речевая практика	1. Дает установку на восприятие чтения текста учителем: <i>Ouvrez vos livres à la page ... je lis le texte, vous écoutez</i> 2. Дает установку на пофразное повторение (хором и индивидуально) и перевод: – <i>Écoutez et répétez.</i> – <i>Hélène, lis et traduis ; Lise, ...</i> – <i>Marie, lis le texte.</i> 3. Дает установку на отчитку дома и заучивание фрагмента на диктант: – <i>Ouvrez vos carnets. Écrivez le devoir à domicile : lire le texte à la page ... ; apprendre la première partie pour la dictée.</i>	Воспринимают на слух, сличают с графической формой. Повторяют, переводят Записывают в дневники	<i>Личностные УУД</i> Формировать эстетическое отношение к тексту. <i>Познавательные УУД</i> Соотносить воспринимаемое устно и печатный текст. Устанавливать межъязыковые связи при переводе. <i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. <i>Регулятивные УУД</i> Планировать работу по отчитке текста в режиме «Учитель – хор – ученик». Осуществлять само- и взаимокоррекцию. Планировать работу дома

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	Продублировать по-русски и схематичной записью на доске, например: DD : p. ... - L, « Rémi... table » - par ♥ → D		

Обучение чтению (работа с текстом)

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока. Снятие психологических трудностей	Организует деятельность по актуализации уже изученного (попытка встроить цели данного урока в общую систему уроков) <i>On continue à étudier le sujet ... Aujourd'hui, on va lire le texte. Mais avant, je voudrais vous poser une / quelques question(s). ... ? Maintenant ouvrez vos livres à la page ... C'est le texte de l'exercice ... Regardez le texte et dites : - Est-ce un texte littéraire, ou une lettre, ou ... ?</i>	Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя. Анализируют представление текста в учебнике, делают предположения о его содержании	<i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к восприятию нового. Формировать эстетическое отношение к тексту. <i>Познавательные УУД</i> Формировать компенсаторные умения при работе с текстом, умения делать выводы о его содержании на основе элементов личного опыта и свойств текста. <i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение о предпологаемом содержании текста, выдвигать

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	<p>– <i>Quel est le titre ? à quoi nous fait-il penser ?</i></p> <p>– <i>D'après l'image qui accompagne le texte, de quoi s'agira-t-il ?</i></p>		<p>гипотезы, выслушивать чужое мнение.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i></p> <p>Планировать деятельность по освоению текста</p>
3. Изучение нового: снятие лингвистических трудностей	<p>Организует ознакомление с новыми словами, реалиями, конструкциями.</p> <p>– <i>Regardez les mots, essayez de deviner leur sens /écoutez leur traduction et répétez après moi : ...</i></p> <p>– <i>Ouvrez vos vocabulaires (dernière page) et écrivez les nouveaux mots.</i></p>	<p>Наблюдают, воспринимают, переводят, повторяют, записывают</p>	<p><i>Личностные УУД</i></p> <p>Формировать готовность к саморазвитию и самообразованию, восприятию нового.</p> <p><i>Познавательные УУД</i></p> <p>Тренировать память, языковую догадку, догадку по контексту.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i></p> <p>Дополнять, уточнять</p>
4. Речевая практика	<p>1. Дает установку на чтение текста: <i>Lisez / lisons le texte pour comprendre pourquoi ... comment ... Soyez attentifs, après le texte il y aura quelques devoirs.</i></p> <p>2. Организует проверку понимания текста в заданиях: – <i>D'après le texte, dites si c'est vrai ou faux (si les phrases</i></p>	<p>Читают текст, выполняют упражнения</p>	<p><i>Личностные УУД</i></p> <p>Формировать ответственность при выполнении задания.</p> <p>Формировать умения нравственно-этического оценивания содержания текста, характера и поступков персонажей.</p> <p><i>Познавательные УУД</i></p> <p>Понимать и интерпретировать текст.</p> <p>Устанавливать связи</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	<p><i>proposées sont correctes ou fausses)</i> – <i>Répondez aux questions.</i> 3. Организует освоение элементов текста для дальнейшего включения в речь: – <i>Divisez le texte en parties. Donnez le titre à chaque partie.</i> – <i>Trouvez dans le texte des phrases qui parlent ...</i> – <i>Trouvez l'extrait où il s'agit de ...</i> – <i>Trouvez dans le texte les équivalents des expressions russes : ... Citez les phrases qui les contiennent.</i> – <i>Mettez en ordre les actions : ...</i> – <i>Faites correspondre les personnages et leurs ...</i> – <i>Dites si vous êtes d'accord avec ... et pourquoi</i> – <i>Essayez d'imaginer la fin du récit.</i></p>		<p>между элементами текста. Проводить наблюдение способов вербального выражения значений ... <i>Коммуникативные УУД</i> Строить логические рассуждения. Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. Корректно общаться. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимокоррекцию</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
5. Домашн. задание	Дает домашнее задание <i>Le devoir à domicile : préparer l'exposé du texte.</i>	Записывают задание в дневники	<i>Регулятивные УУД</i> Планировать работу дома

Задание 8. Оцените работу своих одноклассников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленным им материалам. Оценивание выполненной работы осуществляется по следующим параметрам:

1) пригодность выбранного текста: соответствие его содержательного и языкового наполнения возрасту, интересам и уровню подготовленности учащихся, соответствие техническим и методическим требованиям (либо обоснование выбора текста при несоответствии требованиям);

2) правильная последовательность работы по организации обучения чтению слов или текста;

3) достаточность предлагаемых опор (объяснения и показа в случае формирования техники чтения и заданий, связанных с вычлением смысловых вех или отбором ключевых слов – при работе над текстом);

4) достаточность, адекватность и посильность упражнений / заданий;

5) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи).

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения – 2 балла;

минимально достаточный уровень – 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов). Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом в электронном виде. Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

Тема 15. Обучение говорению

Теоретические вопросы

1. Трудности в обучении диалогу на французском языке:

- типы диалогических реплик;
- особенности постановки вопросов и реагирование на ответ;
- особенности эллипсиса во французском диалоге.

2. Последовательность действий и установки при обучении диалогу дедуктивным путем («сверху вниз»).

3. Последовательность действий и установки при обучении диалогу индуктивным путем («снизу вверх»).

4. Особенности организации монолога на французском языке (план высказывания; как обучать).

5. Опоры при обучении монологу и диалогу на французском языке.

6. Возможности применения компьютерных технологий при обучении говорению на французском языке.

7. Особенности контроля устноречевого высказывания. Критерии оценивания. Задания Единого государственного экзамена в части 5 «Говорение».

Термины: микродиалог; диалогическое единство; дедуктивный путь обучения говорению; индуктивный путь обучения говорению; опоры в обучении говорению: логико-коммуникативные схемы (ЛКС), функционально-смысловые таблицы (ФСТ), интеллект-карты (mind maps); план высказывания (внутренний, внешний); ключевые слова.

Практические задания

Задание 1. Дайте русские эквиваленты установок:

Demande à ton copain / ta copine s'il / si elle ...

Décris ce que tu fais.

Observez les dessins / les images et décrivez-les.

Imaginez-vous que vous êtes...

Qu'en pensez-vous?

Regardez ce schéma. Il va vous aider à parler de ...

Dans cette partie du schéma, que voyez-vous ?

Qu'est-ce qu'on peut dire là-dessous ?

Que veut dire ce symbole ?

Apprenez les expressions pour préciser ... pour nuancer... pour exprimer son attitude ... pour organiser sa parole (commencer, continuer, terminer son récit).

Préparez-vous à parler de ...

Qui veut essayer de parler de ... ? Hélène, viens au tableau.

Ecoutez le dialogue et dites qui sont les participants ; où et quand se passe l'action.

Travaillez en paires, à mi-voix.

Regardez le schéma du dialogue. Essayez de reconstituer le dialogue d'après ce schéma.

Faites le dialogue dans la situation suivante ...

Ecoutez les répliques pour exprimer son accord / désaccord / hésitation. Traduisez-les / Répétez-les.

Ecoutez les répliques pour accepter / refuser / réagir avec émotion.

Je vous dis des phrases ; exprimez votre accord / désaccord.

Je vous propose quelque chose. Acceptez ou refusez.

Réagissez émotionnellement.

Vous discutez des projets de ... Le premier partenaire avance des propositions, l'autre réagit en argumentant. Faites le dialogue.

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок:

Представьте, что вы ...

Опишите свои действия.

Спросите у товарища ... (организация учебного диалога для тренировки навыков образования косвенной речи).

Посмотрите на схему.

Что вы об этом думаете?

Что можно сказать по этому поводу?

Что означает этот символ?

Прослушайте диалог и скажите, кто его участники, где и когда происходит действие.

Повторите за мной реплики согласия / несогласия. Переведите их.

Посмотрите на картинки и опишите их.

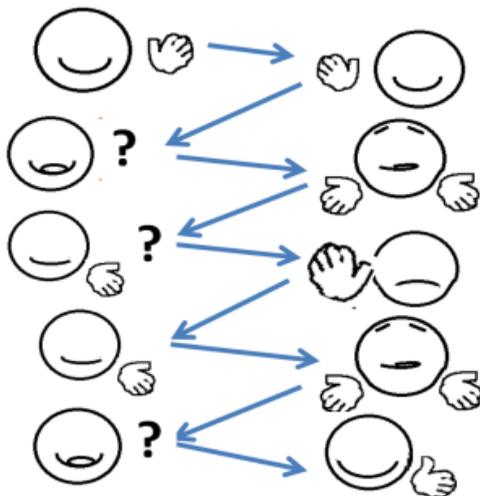
Кто попытается рассказать о ...?

Подготовьте диалог в следующей ситуации...

Попытайтесь восстановить развертывание диалога по схеме.

Работаем в парах, проговариваем вполголоса.

Задание 2. Изучите схему взаимодействия в диалого-обсуждении. Опишите этапы работы по подготовке к диалогу с использованием данной схемы.



Задание 3. Изучите интеллект-карты из выпускной квалификационной работы Я.О. Михневич по темам «До-

суг» и «Спорт» (стр. 50, 53): URL: [http://elib.cspu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/14505/Михневич Я.О. бакалавр.pdf?sequence=1&isAllowed=y](http://elib.cspu.ru/xmlui/bitstream/handle/123456789/14505/Михневич_Я.О._бакалавр.pdf?sequence=1&isAllowed=y). Предложите последовательность работы с ее использованием.

Задание 4. Во фрагменте «Урока с магом Соней» в гимназии № 11 г. Тулы (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=GrVHadPr3Ws>) вы видите, как учитель доверяет ученику организовывать диалог в ролевой ситуации «Покупка продуктов». Предположите, какая предварительная работа (и в течение скольких уроков) предшествовала порождению таких диалогов.

Задание 5. Просмотрите фрагмент открытого урока Л.Г. Бабкиной (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=EB8s4cE-tGA>) и ответьте на следующие вопросы:

а. Учительница предпринимает попытку научить монологу-рассказу о регионе Франции. Какой путь обучения применяет она?

б. Как организована работа по подготовке к монологу?

в. Является ли предложенный путь оптимальным? Как иначе можно было построить работу по обучению монологу по данной теме? Почему учительница выбрала такой путь?

Задание 6. Просмотрите фрагмент урока Л.А. Воцилиной (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=53mubl0fxio>) и ответьте на следующие вопросы:

а. Какой путь обучения применяет учительница?

б. Как организована работа по подготовке к говорению?

в. Оправдано ли столь обильное использование русского языка на уроке иностранного? Каков эффект этого стиля работы?

г. Фрагмент не завершен. Предложите свой вариант продолжения работы по подготовке монолога / диалога по теме.

Задание 7. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению монологу по образцу.

7-1. Подберите или составьте текст-образец. При подготовке текста-образца постарайтесь точно представить себе, что именно вы потребуете от учащихся в результате работы над монологом: высказывание какой длительности, с каким лексическим наполнением, грамматическими конструкциями. Запланируйте специальную работу по освоению структур, которые не встречались учащимся в их языковом опыте, но без которых, по вашему мнению, обойтись трудно или невозможно.

7-2. Составьте подготовительные упражнения для обучения учащихся конструированию и трансформации высказываний, например: воспроизведение связных высказываний с модификацией (изменение начала, конца), развернутые ответы на вопрос учителя, составление предложений, ситуаций по образцу, на заданные слова; трансформация вопросительной фразы в повествовательную (или наоборот), объяснение на иностранном языке заголовка или реалий; выделение в сообщении смысловых частей; пересказ, близкий к тексту; передача информации несколькими фразами; составление плана рассказа.

7-3. Выделите необходимые опоры для стимулирования высказываний учащихся: ключевые слова, выражения, тезис, план, схема, картинка. Если возможно, подготовьте образовательный ресурс-опору.

7-4. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) напомните учащимся содержание текста, изученного ранее (например, отработанного в домашнем задании). Дайте установку на предмет разговора и примерное содержание высказываний. Данная работа совпадает с действиями, осуществляемыми на послетекстовом этапе аудирования и информативного чтения;

2) предложите учащимся выполнить упражнения по обучению конструированию и трансформации связанных высказываний;

3) предложите упражнения по усвоению структур, выделенных в пункте 7-1;

4) стимулируйте высказывания учащихся, предложив им рассказать монолог (описать картинку, обсудить проблему, прокомментировать пословицу и т.д.) по предложенным опорам;

5) попросите учащихся составить аналогичную ситуацию, обосновать собственное суждение или отношение к фактам, выступить с сообщениями разного характера.

Задание 8. Дополните макет технологической карты фрагмента урока, посвященного обучению монологическому высказыванию по образцу.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	<p>Организует деятельность по актуализации уже изученного (попытка построить цели данного урока в общую систему уроков). <i>A la maison / la fois passée, nous avons lu / écouté le texte ... Révisons-le un peu. Répondez aux questions.</i> <i>Donc, maintenant nous savons comment Nicolas ... (passe son week-end, joue avec ses camarades...).</i> <i>Nous aussi, nous allons apprendre à parler de ... (nos études).</i></p>	<p>Слушают вопросы учителя. Отвечают на вопросы учителя. Отвечают на вопросы по содержанию прочитанного ранее текста</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать понимание взаимосвязи видов работы, преемственности выполняемых заданий. <i>Познавательные УУД</i> Обобщать, выделять главное, логически излагать. <i>Коммуникативные УУД</i> Формулировать свое мнение о прочитанном, выслушивать чужое мнение. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль, планировать деятельность по подготовке собственного высказывания</p>
3. Изучение языкового и речевого материала, возможностей вариации и модификации	<p>Организует работу по обучению конструированию и трансформации высказываний: – <i>On a dit que Nicolas ...</i> <i>Rappelez-vous, quel(le)s autres ... peut-on faire ... ?</i> <i>Remplissons ce tableau ...</i></p>	<p>Заполняют таблицы, выполняют трансформационные и подстановочные упражнения: спрягают глаголы, изменяют прилагательные,</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Наполнять изучаемые структуры индивидуальным, личностным содержанием. <i>Познавательные УУД</i> Выделять варьируемые и неварьируемые элементы высказывания. Модифицировать высказывание</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	<p>– <i>Nicolas fait ses études ... Et vous, ... ? Et toi, ... ?</i></p> <p>– <i>Pour parler de ... , il faut employer les verbes ... Révisons leurs conjugaisons.</i></p> <p>– <i>Quand on décrit une personne, il est important de former le féminin des adjectifs. Révisons ... Regardez les images et dites : Comment est-il ?</i></p>	вставляют предлоги	<p><i>Коммуникативные УУД</i></p> <p>Осуществлять учебное сотрудничество в учебном диалоге.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i></p> <p>Дополнять, уточнять, осуществлять само- и взаимоконтроль.</p>
4. Речевая практика	<p>1. Дает установку на подготовку плана высказывания: <i>Maintenant dites-moi de quoi Nicolas parle d'abord ? ensuite ? et après ? Vous voyez qu'il y a un plan du récit ...</i></p> <p>2. Предъявляет опору говорения (например, интеллект-карту) и объясняет способ ее применения для построения высказывания:</p> <p>– <i>Regardez ce schéma. Il va vous aider à parler de ...</i></p>	Изучают опору говорения (логико-коммуникативную схему / функционально-смысловую таблицу / интеллект-карту / символный план и т.д.). Систематизируют сведения, позволяющие организовать	<p><i>Личностные УУД</i></p> <p>Рассказывать о себе, строить личностно-значимое высказывание с учетом норм иноязычной речи.</p> <p><i>Познавательные УУД</i></p> <p>Работать с символической информацией, разворачивать высказывание на основе символов.</p> <p>Обеспечивать логическую взаимосвязь между фрагментами высказывания.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i></p> <p>Участвовать в учебном взаимодействии</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	<p>– <i>Dans cette partie du schéma, que voyez-vous ?</i> <i>Qu'est-ce qu'on peut dire là-dessous ?</i> – <i>Ici (à gauche, plus loin, ...), que veut dire ce symbole ?</i> – <i>Faites attention à la partie en bas (l'encadré). Ici vous trouverez les expressions pour préciser ... pour nuancer... pour exprimer son attitude ... pour organisez sa parole (commencer, continuer, terminer son récit).</i></p>	<p>высказывание в его различных аспектах. Формулируют фрагменты высказывания</p>	<p>Строить высказывание на французском языке. <i>Регулятивные УУД</i> Планировать высказывание: его зачин, развертывание, завершение</p>
<p>4. Речевая практика</p>	<p>3. Организует подготовку и стимулирует высказывание учащегося: – <i>Préparez-vous à parler de ...</i> – <i>Qui veut essayer de parler de ... ?</i> <i>Hélène, viens au tableau.</i></p>	<p>Строят целостное высказывание по опоре</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Рассказывать о себе, строить личностно-значимое высказывание с учетом норм иноязычной речи. <i>Коммуникативные УУД</i> Выслушивать чужое высказывание. Уточнять</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	4. Дает домашнее задание <i>Le devoir à domicile: préparer le monologue sur ...</i>		<i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять запланированное. Осуществлять само- и взаимоконтроль и коррекцию. Планировать работу дома

Задание 9. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению диалогу по образцу.

9-1. Подберите диалог-образец. Настоятельно рекомендуется наличие звукового формата диалога, это необходимо для создания структурно-интонационного эталона и возможной самостоятельной отработки диалога дома. Определите возможные затруднения в понимании диалога и способы снятия трудностей путем объяснения и перевода.

9-2. Предусмотрите выделение отдельных реплик, списки слов и выражений для записи на доске с целью зрительной опоры. Если возможно, подготовьте образовательный ресурс-опору.

9-3. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) предъявите диалог без зрительной опоры с вашего голоса или в фонозаписи;

2) отработайте записанные на доске реплики, ключевые выражения хором или индивидуально, добиваясь правильного интонационного оформления;

3) предъявите диалог вторично, на этот раз с опорой на текст диалога, представленный в печатном виде;

- 4) предложите учащимся разыграть диалог по ролям;
- 5) дайте задание составить новый диалог (новый по значению, но одинаковый по структуре), используя столбики слов и выражений;
- 6) уберите зрительную опору, предложите учащимся составить свои диалоги.

Задание 10. Дополните макет технологической карты фрагмента урока, посвященного обучению диалогической речи по образцу.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	<p>Организует деятельность по актуализации уже изученного (попытка встроить цели данного урока в общую систему уроков).</p> <p><i>On continue à étudier le sujet de ...</i></p> <p><i>Aujourd'hui, on va apprendre à ... (acheter un journal, ...) en français.</i></p>	Слушают учителя	<p><i>Личностные УУД</i> Понимать необходимость ознакомления с особенностями поведения в обиходной ситуации.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Понимать учебную задачу.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Готовиться к диалогу.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Планировать деятельность по восприятию и отработке диалога</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
3. Изучение речевого материала (исходного текста)	<p>Организует работу по ознакомлению с диалогом-образцом:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Ecoutez le dialogue et dites qui sont les participants ; où et quand se passe l'action. Dites si c'est vrai ou faux...</i> – <i>Ecoutez le dialogue encore une fois et faites l'exercice :</i> – <i>Complétez le texte</i> – <i>Mettez les répliques en ordre.</i> – <i>Mémorisez les répliques.</i> – <i>Suivez le texte des yeux.</i> – <i>Ecoutez et répétez réplique par réplique.</i> – <i>Traduisez les répliques</i> 	<p>Слушают диалог с целью общего понимания, отвечают на вопросы.</p> <p>Слушают диалог с дополнительной логической задачей.</p> <p>Слушают и повторяют.</p> <p>Переводят диалог</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Знакомиться с культурными особенностями поведения французов в ситуации...</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Выделять кванты информации. Упорядочивать текст логически. Восстанавливать текст на основе услышанного и логики. Сравнить интонационное оформление реплик.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Слушать высказывание. Выявлять особенности общения на французском языке.</p> <p>Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
4. Изучение языкового материала	<p>1. Организует отработку диалога-образца в парах: – <i>Lisez le dialogue à deux. Travaillez en paires, à mi-voix.</i> – <i>Michel et Lise, lisez le dialogue à haute voix.</i> – <i>Regardez le schéma du dialogue. Essayez de reconstituer le dialogue d'après ce schéma.</i></p> <p>2. Объясняет и показывает возможности трансформаций в диалоге (часто с опорой на подставочные таблицы): – <i>Regardez le tableau . Faites de nouvelles phrases au lieu des répliques du dialogue.</i></p>	<p>Прочитывают диалог по ролям (в парах). Изучают схему диалога, восстанавливают реплики по схеме. Модифицируют реплики по образцу, с использованием предложенных вариантов</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к общению на французском языке.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Сравнивать лексическое и грамматическое оформление диалогов в русском и французском языке. Восстанавливать текст на основе символов. Различать варьируемые и неварьируемые элементы.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Работать в паре. Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
5. Речевая практика	<p>1. Дает установку на подготовку нового диалога по старой схеме: <i>Vous êtes venus au magasin pour acheter ... Son prix est ... Faites le dialogue.</i></p> <p>2. Дает установку на диалог в новой ситуации без опоры: <i>Faites le dialogue dans la situation suivante : ...</i></p> <p>3. Дает домашнее задание: <i>Le devoir à domicile : préparer le monologue sur</i></p>	<p>Строят диалог по опоре, с модификацией реплик.</p> <p>Строят диалог без опоры</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Осуществлять речевое и неречевое поведение в ситуации...</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Следовать логике разрывания диалога.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Участвовать в учебном взаимодействии Строить высказывание на французском языке. Выслушивать чужое высказывание. Учитывать его при построении собственного.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Уточнять. Планировать высказывание и взаимодействие с партнером. Осуществлять само- и взаимоконтроль и коррекцию. Планировать работу дома</p>

Задание 11. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению диалогу по отдельным репликам.

11-1. Спроектируйте для себя предполагаемый диалог (составьте его полный текст).

11-2. Определите характер и количество реплик, которые вы хотите услышать от учащихся при ведении диалога: утверждение, отрицание, приветствие, знакомство и пр. требования, предъявляемые вами учащимся, должны быть четкими и ясными.

11-3. Составьте подготовительные упражнения для отработки данных реплик: аудирование выражений, отработка их в парах в кратких диалогах по образцам, сообщение учителем какого-либо факта и выражение учащимся своего отношения к этому факту (удивление, сомнение, радость и т.п.); вопросы учителя и всевозможные встречные вопросы учащихся. Если возможно, подготовьте образовательный ресурс-опору, в том числе для воссоздания ситуации общения.

11-4. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) дайте указание на общее содержание предстоящего диалога;

2) ознакомьте с ключевыми словами, выражениями и необходимыми репликами;

3) проведите подготовительную работу по отработке выделенных реплик;

4) задайте ситуацию общения, в которой будет протекать диалог (наглядно, словесно, смешанно);

5) предложите подготовить (укажите время на подготовку) и разыграть диалоги, дав классу установку на слушание и оценку, дополнение, ответы на вопросы;

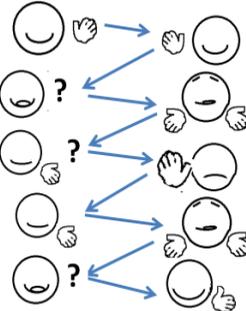
6) сопоставьте диалоги учащихся с вашим диалогом-проектом, если необходимо, проведите дополнительную

работу: увеличьте количество опор, задайте дополнительные вопросы или снова отработайте подготовительные упражнения.

Задание 12. Дополните макет технологической карты фрагмента урока, посвященного обучению диалогу по отдельным репликам.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	<p>Организует деятельность по актуализации уже изученного:</p> <p><i>On continue à étudier le sujet de ...</i></p> <p><i>Aujourd'hui, on va apprendre à ...</i></p> <p><i>(discuter des projets de week-end) en français. Pour cela, révisons d'abord les possibilités de passer le week-end. Alors, qu'est-ce que vous faites d'habitude le dimanche ? Pourquoi préférez -vous ce passe-temps ?</i></p>	<p>Слушают учителя.</p> <p>Отвечают на вопросы о способах проведения выходных (повторение тематической лексикой)</p>	<p><i>Личностные УУД</i></p> <p>Формировать понимание досуга как важной составляющей личности.</p> <p><i>Познавательные УУД</i></p> <p>Систематизировать сведения по теме.</p> <p>Осуществлять отбор лексики для описания своего досуга.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i></p> <p>Строить высказывание. Аргументировать свою точку зрения.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i></p> <p>Планировать деятельность по восприятию и отработке диалога</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
3. Изучение речевого материала (реплик различных коммуникативных типов)	<p>1. Организует работу по ознакомлению с репликами разных типов:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Ecoutez les répliques pour entamer le dialogue. Traduisez-les. Répétez-les.</i> – <i>Ecoutez les répliques pour exprimer son accord / désaccord / hésitation. Traduisez-les. Répétez-les.</i> – <i>Ecoutez les répliques pour accepter / refuser / réagir avec émotion. Traduisez-les. Répétez-les.</i> <p>2. Предлагает отработать реплики в упражнениях на реагирование:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Je vous dis des phrases ; exprimez votre accord / désaccord.</i> – <i>Je vous propose quelque chose. Acceptez ou refusez.</i> – <i>Réagissez émotionnellement</i> 	<p>Слушают группы реплик. Переводят реплики. Слушают и повторяют</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Знакомиться с культурными особенностями поведения французов в ситуации... <i>Познавательные УУД</i> Сравнивать лексическое наполнение и интонационное оформление реплик. Выделять маркеры различных типов реакций. Находить ситуационные эквиваленты. <i>Коммуникативные УУД</i> Слушать высказывание. Выявлять особенности общения на французском языке. Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
4. Речевая практика	<p>1. Предъявляет и объясняет схему взаимодействия партнеров в диалоге на основе вербальной либо невербальной опоры. Отвечает на вопросы учащихся, касающиеся оформления отдельных диалогических единств.</p>  <p>2. Дает установку на подготовку диалога по схеме:</p> <p><i>Vous discutez des projets de ... Le premier partenaire avance des propositions, l'autre réagit en argumentant. Faites le dialogue</i></p>	<p>Изучают схему диалога, восстанавливают реплики по схеме. Дополняют реплики реагируя аргументами. Проигрывают диалог в парах с опорой и без опоры</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать готовность к общению на французском языке. Осуществлять речевое и неречевое поведение в ситуации... <i>Познавательные УУД</i> Работать с символической информацией. Соотносить аргументы и типы реплик. Выстраивать логику взаимодействия при диалоге. <i>Коммуникативные УУД</i> Работать в паре. Строить высказывание на французском языке. Выслушивать чужое высказывание. Учитывать его при построении собственного. Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
	3. Дает установку на диалог в новой ситуации без опоры: <i>Faites le dialogue dans la situation suivante : ...</i>		<i>Регулятивные УУД</i> Планировать и осуществлять деятельность по предлагаемой схеме. Уточнять. Планировать высказывание и взаимодействие с партнером. Осуществлять само- и взаимоконтроль

Задание 13. Оцените работу своих одноклассников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленным им материалам.

Оценивание работы по обучению говорению по образцу осуществляется по следующим параметрам:

1) пригодность текста-образца: соответствие содержательного и языкового наполнения выбранного текста опоры возрасту, интересам и уровню подготовленности учащихся, отражение в нем конечных требований к говорению (монологической и диалогической речи по данной теме, соответствие техническим и методическим требованиям (либо обоснование выбора текста при несоответствии требованиям);

2) полнота и правильная последовательность работы по организации обучения высказыванию;

3) достаточность предлагаемых опор;

4) адекватность и посильность заданий;

5) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи).

Оценивание работы по обучению диалогу по отдельным репликам осуществляется по следующим параметрам:

1) соответствие наполнения диалога (лексики, грамматических структур, устойчивых выражений, речевых клише) принятым во французском обществе ситуативным нормам;

2) полнота и правильная последовательность работы по организации обучения диалогическому высказыванию;

3) достаточность предлагаемых опор;

4) адекватность и посильность заданий;

5) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи).

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения – 2 балла; минимально достаточный уровень – в 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов). Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом (электронной презентацией). Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

*Тема 16. Обучение письменной речи
(написание личного письма, открытки)*

Теоретические вопросы

1. Письмо: понимание термина в лингвистике и методике.

2. Значение письма в формировании коммуникативной компетенции. Письмо как цель и средство обучения.

3. Этапы обучения письму.

а. Обучение графике и орфографии. Деление графем по их методической сложности. Упражнения в технике письма. Орфографические принципы французского языка и их учет в обучении.

б. Обучение письменной речи. Задания в различных формах записи. Технология обучения написанию письменного произведения по образцу.

4. Виды диктантов в обучении французскому языку.

5. Контроль письма и письменной речи. Требования к владению умениями письменной речи. Задания Единого государственного экзамена в части 4 «Письмо».

Термины: письмо; письменная речь; списывание; визуальный диктант; подготовленный диактант; графема; диакритический знак; формы записи; графика; орфография; позиционный принцип орфографии; полупечатный шрифт; сочинение с элементами рассуждения.

Практические задания

Задание 1. Ознакомьтесь со стандартными установками для обучения письму.

Laissez une marge.

Ecrivez à la ligne.

Ecrivez dans l'ordre alphabétique.

Ecrivez au tableau et dans les cahiers.

Faisons la dictée auditive / visuelle / l'autodictée / la dictée préparée.

Ecrivez / n'écrivez pas dans la marge.

Ecrivez plus gros.

Ne regardez pas dans le cahier de votre voisin.

Среди фраз, предложенных выше, найдите эквиваленты следующих установок:

Пишите с новой строки.

Пишем диктант.

Пишите крупнее.

Пишите в тетрадах.

Пишите на полях.

Пропустите строку.

Задание 2. Просмотрите фрагмент урока французского языка во 2 классе Беляшовой Т.Е. (URL: <https://www.youtube.com/watch?v=5LW34tSJfug>) и оцените работу по формированию техники письма (эффективность, результативность).

Задание 3. Спланируйте работу с приведенным ниже макетом письма к Деду Морозу (5–6 классы).



Cher Père Noël ...

Je m'appelle _____, j'ai  _____ ans et j'habite à _____.

Comme cette année j'ai été très très sage 

*j'aimerais un très gros cadeau
... et aussi un tout petit cadeau.*



Et j'aimerais aussi:

N'oublie pas de boire ton verre de lait et de manger tes biscuits avant de repartir.

Merci beaucoup Père Noël, je te fais un gros bisou.

iSLCollective.com

Ligné: _____

Задание 4. Подготовьте и проведите фрагмент урока по обучению письменной речи по образцу.

4-1. Подберите текст-образец (личное письмо, открытка). Сформулируйте ситуацию, в которой данный текст функционирует.

4-2. Составьте упражнения, направленные на усвоение структуры текста (идентификация и упорядочение элементов) и на выявление возможностей перефразировки и трансформаций (подбор вариантов из предложенных, заполнение пропусков). Подготовьте образовательный ресурс, включающий схему письменного произведения и упражнения. При проектировании работы с интерактивной доской запланируйте внесение в исходный текст записей от руки прямо поверх открытого документа, рисование и сохранение комментариев, выделение и добавление дополнительной информации посредством электронных маркеров с возможностью изменить цвет и толщину линии. Указанные функции возможны благодаря опциям «Фломастер», «Ручка», «Маркер» в презентации Power Point.

4-3. Сформулируйте ряд ситуаций, являющихся вариантами исходной ситуации текста-образца.

4-4. Представьте данный фрагмент урока по следующей инструкции:

1) предъявите учащимся текст-образец и проанализируйте с ними ситуацию его функционирования;

2) организуйте работу по усвоению структуры текста (выделение и идентификация элементов, упражнения на их упорядочение). Используйте интерактивную доску;

3) предложите учащимся варианты замен в рамках отдельных элементов структуры текста (например, варианты

обращений, начальных и финальных формул и т.д.). Организуйте работу по перефразированию и трансформациям исходного текста;

4) предложите учащимся детализированные описания ситуаций для создания новых писем (открыток). Организуйте работу в группах;

5) сфотографируйте и обеспечьте предъявление всему классу одного из выполненных писем. Укажите на неточности и ошибки, похвалите за удачное выполнение.

Задание 5. Дополните макет технологической карты фрагмента урока.

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
2. Актуализация знаний и постановка цели урока	Организует деятельность по актуализации уже изученного: <i>Savez-vous que les Français ont l'habitude d'écrire ... pour l'occasion de ...? Aujourd'hui, on va apprendre à écrire ...</i>	Слушают учителя. Отвечают на вопросы	<i>Личностные УУД</i> Осваивать иноязычную эпистолярную культуру. <i>Познавательные УУД</i> Формулировать задачу деятельности. <i>Коммуникативные УУД</i> Участвовать во взаимодействии с учителем. <i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
3. Изучение речевого материала (образца письма / открытки)	<p>1. Организует работу по ознакомлению с тестом письма-образца:</p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>Regardez l'écran / les textes que vous avez dans vos livres / sur les feuilles imprimées.</i> <i>Répondez aux questions :</i> – <i>Quel est le type du texte ?</i> <i>Comment l'avez-vous deviné ?</i> – <i>Qui a écrit cette lettre / carte postale ?</i> <i>Où trouve-t-on cette information ?</i> – <i>Quand l'a-t-on écrit(e) ?</i> <i>Où le trouve-t-on ?</i> – <i>De quoi s'agit-il ... (etc.)</i> 	Изучают письмо-образец. Отвечают на вопросы учителя	<p><i>Личностные УУД</i> Осмысливать состав, значимые элементы письма.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Учиться ориентироваться в иноязычном письменном произведении, выделять фразы, связанные с адресатом и адресантом, определять формальные показатели и смысловое содержание.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Отвечать на вопросы, строить высказывание на французском языке.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
3. Изучение речевого материала (образца письма / открытки)	<p>2. Предлагает схему письма / открытки и организует выполнение упражнений на упорядочение ее элементов:</p> <p>– <i>Regardez le schéma de la lettre / de la carte postale française.</i></p> <p><i>Comparez avec la lettre. Citez les formules initiales / finales ; les formules pour : désigner la ville et la date ; saluer ; dire adieu, etc.</i></p> <p>3. Предлагает ознакомиться с вариантами речевого оформления различных частей письма / открытки и организует</p>	<p>Соотносят элементы схемы с элементами письма.</p> <p>Знакомятся с вариантами оформления элементов письма, переводят их</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать элементы эпистолярной культуры на иностранном языке.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Наблюдать структуру письменного произведения. Устанавливать логические связи между элементами письма. Соотносить абстрактное название элемента и его конкретную эпистолярную реализацию. Находить эквиваленты в родном языке.</p> <p>Усваивать приемы письменной коммуникации на французском языке, принятые речевые формулы.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками.</p> <p><i>Регулятивные УУД</i> Уточнять, дополнять. Планировать деятельность по написанию письма / открытки. Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
3. Изучение речевого материала (образца письма / открытки)	<p>выполнение упражнений на их усвоение: <i>Apprenons d'autres formules pour ... Lisez, traduisez les phrases.</i></p>		
4. Речевая практика	<p>1. Предлагает трансформировать исходный текст (фронтальная работа). Возможные варианты: упражнения (на экране или с печатной основой) по заполнению пропусков в письме / открытке, по исправлению ошибок в предложенном тексте письма / открытки, по упорядочению письма из фрагментов.</p>	<p>Осуществляют замены начальных / финальных формул вежливости, ссылки на предыдущие контакты и т.п.)</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать элементы эпистолярной культуры на иностранном языке. <i>Познавательные УУД</i> Выстраивать структуру письменного произведения в соответствии с логической схемой. <i>Коммуникативные УУД</i> Оперировать принятыми в иностранном языке речевыми формулами письма. Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. <i>Регулятивные УУД</i> Упорядочивать письмо. Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
4. Речевая практика	<p>– <i>Faisons notre lettre à la base de l'exemple.</i></p> <p>– <i>Complétez la lettre / la carte postale.</i></p> <p>– <i>Trouvez les fautes dans la lettre / la carte postale et corrigez-les.</i></p> <p>2. Дает установку на составление письменных произведений в ряде ситуаций (работа в группах; может быть предложен стилизованный макет письма / открытки):</p> <p>– <i>Maintenant travaillez en groupe.</i></p> <p><i>Chaque groupe a une fiche de travail. Votre devoir est de rédiger une lettre / une carte postale</i></p>	<p>Дополняют текст с пропусками. Отыскивают и исправляют ошибки. Работают в группе, выполняют задание на составление письма / открытки. Выступают с презентацией своего письма</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Осуществлять квазиаутентичную деятельность на французском языке: участвовать в составлении письма.</p> <p><i>Познавательные УУД</i> Комбинировать, анализировать, синтезировать письменное произведение по установленным правилам.</p> <p><i>Коммуникативные УУД</i> Работать в группе. Участвовать в распределении ролей и элементов задания, принимать свою роль в групповом мини-проекте. Строить высказывание на французском языке. Выслушивать чужое высказывание.</p>

Этап урока	Деятельность учителя	Деятельность обучающихся	Формируемые универсальные учебные действия
4. Речевая практика	<p><i>à la personne désignée.</i> <i>– Vous avez cinq minutes pour discuter et cinq minutes pour écrire le texte de votre lettre.</i> 3. Organизует презентацию текстов учащихся: <i>Voyons ce qu'on a fait. Groupe 1, vous êtes invités à présenter votre lettre. ...</i></p>		<p>Осуществлять учебное сотрудничество с учителем и сверстниками. <i>Регулятивные УУД</i> Планировать и осуществлять деятельность по разработке мини-проекта. Планировать высказывание и взаимодействие с партнерами. Осуществлять само- и взаимоконтроль</p>
5. Домашнее задание	<p>Дает задание на дом. <i>Notez le devoir à domicile : rédiger une lettre à votre ami...</i></p>	<p>Записывают домашнее задание</p>	<p><i>Личностные УУД</i> Формировать ответственность. <i>Познавательные УУД</i> Принимать учебную задачу. <i>Регулятивные УУД</i> Планировать работу дома</p>

Задание 6. Оцените работу своих одноклассников.

Оценивается устное выступление студента по подготовленным им материалам. Оценивание выполненной работы осуществляется по следующим параметрам:

1) пригодность текста-образца: образцовость письменного произведения, точное соответствие жанру, корректное, нормативное языковое наполнение;

2) полнота и правильная последовательность работы по организации обучения написанию личного письма, открытки;

3) удачный выбор формата предъявления образцов письменной речи (использование доски, экрана и раздаточного материала);

4) разнообразие, адекватность и посильность заданий;

5) речевое поведение учителя (понятность и четкость установок, корректность подкрепляющих действий: поощрений, замечаний, дидактичность речи).

Каждый из параметров оценивается максимум в два балла (оптимальный уровень исполнения оценивается в 2 балла; минимально достаточный уровень – в 1 балл; неудовлетворительный уровень исполнения – 0 баллов). Таким образом, отметка в 9–10 баллов эквивалентна оценке «отлично», 7–8 – «хорошо», 5–6 – «удовлетворительно», менее 5 – «неудовлетворительно».

В исключительных случаях (нехватка времени, пропуски по болезни и т.п.) студент может отчитаться представленным в письменном виде планом фрагмента урока и образовательным ресурсом в электронном виде. Однако в этом случае максимальная оценка, которую он может получить, – «хорошо», так как исключается один параметр оценивания.

Тема 17. Урок иностранного языка

Теоретические вопросы

1. Основные черты урока ИЯ: атмосфера общения, воспитательный потенциал урока, содержательность урока ИЯ / отбор содержания; требования к уроку с позиций здоровьесбережения.

2. Основные типы современного урока ИЯ.

3. Структура урока иностранного языка.

4. Виды планов: поурочный, тематический, календарный.

а. Тематическое планирование: задачи, принципы, структура и основное содержание.

б. Поурочное планирование: компоненты плана урока, типы планирования урока.

5. Режимы взаимодействия учителя и учащихся. Управление уроком. Способы активизации деятельности обучающихся.

6. Материальное обеспечение урока ИЯ.

7. Анализ урока. 4 аспекта логики урока по Е.И. Пассову.

Термины: организационный момент; мотивация к деятельности; речевая практика; режим взаимодействия учителя и учащихся; физкультминутка; этап урока; новизна урока; речевая зарядка; актуализация изученного материала.

Практическое задание

Составьте фотографию урока французского языка (посещенного в школе или просмотренного в видеозаписи) по предлагаемым схемам.

1. Заготовьте в тетради таблицу схемы-фотографии урока.

2. Просмотрите урок французского языка (в записи либо в рамках выхода в базовую школу). При просмотре ведите подробный конспект: фиксируйте этап урока и его речевое оформление (речевые формулы и установки этапа, «мостики» между этапами).

3. На основе конспекта заполните таблицу.

Схема фотографии урока

Этап урока	Время (мин.)	Действия учителя / учащихся	Методы обучения	Режим работы с классом	Средства обучения
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
...					
...					

Задачи урока

Развивающий аспект

Воспитательный аспект

Тема 18. Особенности обучения сторонам и видам речевой деятельности на разных образовательных уровнях

Теоретические вопросы

1. Особенности раннего обучения иностранному языку.
2. Особенности обучения иностранному языку детей с особыми образовательными потребностями: работа с одаренными детьми.
3. Особенности обучения иностранному языку детей с особыми образовательными потребностями: работа с детьми с ограниченными возможностями здоровья (особенности эмоциональной, познавательной, поведенческой сфер).
4. Особенности обучения иностранному языку на краткосрочных курсах.

Термины: дети с особыми образовательными потребностями; одаренные дети; раннее обучение иностранному языку; адаптация; арттерапия; сензитивный период усвоения иностранного языка; социализация посредством иностранного языка.

Практические задания

Задание 1. Проанализируйте Дополнительную общеразвивающую программу «Французский язык. Первые шаги» ГБОУ г. Москвы «Школа №950 (URL: https://st.educom.ru/eduoffices/gateways/get_file.php?id=%7B0B5DB405-C85F-6A4F-5BC0-61E8FF6DE85D%7D&name=%D0%A4rancuzskiy-yazyk.-%D0%9Fervye-shagi-%D0%A1%D0%9F%D0%92-605594-18.pdf). Определите цели, принципы, формы работы и виды деятельности, предлагаемые разработчиком программы. Перечислите изучаемые темы.

Задание 2. Проанализируйте «Адаптированную основную образовательную программу основного общего образования обучающихся с задержкой психического развития (ФГОС ООО)» МБОУ «Гимназия № 48 г. Челябинска» (URL: <https://disk.yandex.ru/d/Pls0I98CRAIB3w>) в части «Иностранный язык» (стр. 40–43) или «Адаптированную образовательную программу по французскому языку для обучающихся 5–9 классов» (<https://nsportal.ru/shkola/inostrannye-yazyki/frantsuzskiy-yazyk/library/2021/02/16/adaptirovannaya-obrazovatel'naya>) М.Ф. Шапиной. Сопоставьте требования программы с требованиями соответствующего уровня образования «Основной образовательной

программы основного общего образования (ФГОС ООО)» (URL: <https://disk.yandex.ru/i/kuACYIgw72dw>). Выявите различия.

Задание 3. Проанализируйте задания олимпиад по французскому языку: школьного этапа (URL: <http://olymp74.ru/index.php?razd=0&page=event&id=1662>), муниципального, регионального и заключительного этапов (URL: <https://olimpiada.ru/activity/89/tasks>). Сделайте вывод об отличии требований олимпиад от стандартных требований по уровням (5–6 классы; 7–8 классы; 9–11 классы). Предположите, как можно организовать занятия по подготовке одаренных детей к олимпиадам по французскому языку.

Задание 4. Составьте рабочую программу краткосрочных курсов для взрослых (на 100 ч.). Цели курсов определяются как достижение элементарного уровня владения умениями аудирования, чтения, говорения и письма на французском языке в рамках шести бытовых тем (Приветствие. Знакомство. Общение в гостинице. Общение в магазине. Общение в ресторане. Общение в городе).

III. ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ЗАЧЕТАМ

Вопросы к зачету

(3 семестр, разделы «Лингводидактические основы обучения иностранным языкам» и «Методическая система обучения иностранным языкам»)

1. Методика обучения иностранным языкам: объект, предмет, методы исследования. Взаимосвязь лингводидактики и методики.

2. Связь методики обучения иностранным языкам с другими науками.

3. Иностранный язык как учебный предмет: специфика, место в системе современного образования.

4. Современная образовательная политика в области обучения иностранным языкам.

5. Цель обучения иностранному языку как социально-педагогическая и методическая категория.

6. Современная формулировка целей обучения иностранным языкам.

7. Образовательные результаты и способы их достижения при обучении иностранным языкам.

8. Социокультурный аспект обучения иностранным языкам.

9. Содержание обучения иностранному языку: компоненты, их отбор и организация.

10. Принципы обучения иностранным языкам как концептуальные положения методической системы.

11. Лингвистические основы методики обучения иностранным языкам.

12. Психологические основы усвоения знаний и формирования умений и навыков в процессе обучения иностранному языку.

13. Искусственный билингвизм. Интерференция при обучении иностранному языку.

14. Способы обучения, способы учения, способы организации обучения иностранным языкам и реализующие их приемы.

15. Упражнение в обучении иностранным языкам.

16. Педагогические технологии на уроках иностранного языка.

17. Средства обучения иностранному языку: классификация, особенности использования в разных условиях обучения предмету.

18. Информационные компьютерные технологии в обучении иностранным языкам.

19. Современный учебник иностранного языка, основные концепции, структура, содержание и принципы построения.

20. Линейки УМК, включенные в федеральный перечень учебников, утвержденного приказом Министерства просвещения Российской Федерации.

Задания к зачету
(4 семестр, раздел «Обучение сторонам
и видам речевой деятельности»)

1. Обучение лексике: задачи обучения, основные требования, принципы отбора и методическая типология лексического материала.

2. Обучение лексике: основные этапы работы над лексическим материалом и их характеристика.

3. Особенности языкового навыка. Специфика формирования лексического навыка. Специфика формирования грамматического навыка.

4. Подходы к обучению грамматике. Выбор подхода в зависимости от условий обучения.

5. Обучение грамматике: задачи обучения, основные требования, принципы отбора и методическая типология грамматического материала.

6. Обучение грамматике: основные этапы работы над грамматическим материалом и их характеристика.

7. Подходы к обучению говорению. Выбор подхода в зависимости от задач и условий обучения.

8. Принципы обучения на основе моделей и речевых образцов. Достоинства и недостатки чисто практического и теоретико-практического способов ознакомления с грамматическим материалом.

9. Упражнения для формирования и развития репродуктивных грамматических навыков и умений.

10. Обучение пассивной грамматике иностранного языка.

11. Психологические основы деятельности чтения, их учет в организации обучения чтению.

12. Подходы к обучению произношению. Выбор подхода в зависимости от условий обучения.

13. Обучение фонетике: задачи обучения, основные требования, принципы отбора и методическая типология фонетического материала.

14. Обучение монологической речи. Система обучения индуктивным и дедуктивным путями.

15. Обучение информативному чтению. Система упражнений по переносу и развитию умений информативного чтения.

16. Обучение письменной речи: требования программ, виды письменноречевых произведений, система работы по обучению письменной речи по образцу.

17. Психологические механизмы аудирования и их формирование.

18. Обучение технике чтения и письма.

19. Система работы с текстом (аудио или печатным).

20. Требования к уроку иностранного языка. Структура урока иностранного языка.

Примеры тестов

1. Последовательность планирования внеклассного мероприятия по ИЯ:

а) назначение ответственных за музыкальное и художественное оформление;

б) написание объявления и программы;

с) обсуждение предстоящего мероприятия с учащимися и администрацией;

d) подбор материала и составление сценария.

2. При подходе обучение произношению основывается на обильном аудировании и многократном повторении.

3. Формирование грамматических навыков на основе усвоения грамматических правил осуществляется при подходе.

4. Группу навыков, относящихся к произносительной стороне речи, называют ...

a) произносительными;

b) слухопроизносительными;

c) произносительно-слуховыми;

d) артикуляторными.

5. Самое надежное и экономное средство семантизации лексической единицы –

a) дефиниция;

b) контекст;

c) ситуация;

d) перевод.

6. Семантизация лексической единицы – это ...

a) правильное произнесение ЛЕ;

b) раскрытие значения ЛЕ;

c) употребление ЛЕ в контексте;

d) упражнения по подбору синонимов и антонимов.

7. Структурный метод Г. Палмера основан на ... усвоении грамматики.

a) дедуктивном;

- b) индуктивном;
- c) эксплицитном;
- d) имплицитном;
- e) структурном.

8. Упражнение в логическом развитии замысла направлено на отработку механизма

- a) памяти;
- b) артикулирования;
- c) речевого слуха;
- d) прогнозирования.

9. Аутентичный текст – это текст,

- a) предназначенный для контроля навыков чтения;
- b) являющийся реальным продуктом носителей языка;
- c) изобилующий изучаемыми языковыми явлениями;
- d) взятый из зарубежного учебника.

10. Все задания ЕГЭ по письму относятся к

- a) базовому уровню сложности;
- b) повышенному уровню сложности;
- c) высокому уровню сложности.

11. Элементарной единицей обучения иностранному языку является ...

- a) урок;
- b) упражнение;
- c) фонема;
- d) слово;
- e) речевой образец.

12. Обязательные составляющие инвариантной части современных УМК:

- a) книга для учащихся;
- b) книга для чтения;

- c) аудиокассеты к книге для учащихся;
- d) книга для учителя;
- e) контрольно-тестовые задания;
- f) культуроведческое пособие.

13. К прецизионным слова относятся:

- a) названия месяцев;
- b) служебные слова;
- c) числительные;
- d) термины;
- e) названия дней недели.

14. К грамматическому материалу обучения в методике относятся:

- a) грамматические структуры;
- b) правила изменения и сочетания слов;
- c) грамматические слова;
- d) грамматические формы;
- e) подстановочные таблицы;
- f) знаки препинания.

15. При обучении аудированию на продвинутом этапе следует учитывать требования:

- a) исключать из аудиоматериала эллипсисы и разговорные формулы;
- b) исключать визуальные опоры;
- c) отбирать тексты с высоким уровнем избыточности;
- d) предъявлять тексты в естественном темпе речи.

16. Реплики-реакции включают следующие группы:

- a) реплики согласия / несогласия;
- b) реплики побуждения;
- c) реплики запроса информации;

- d) реплики эмоций;
- e) реплики хезитации и переспроса.

17. Основными характеристиками диалога, существенными для обучения, являются:

- a) целенаправленность;
- b) реактивность;
- c) непрерывный характер;
- d) смысловая законченность;
- e) ситуативность.

18. Письмо выступает как самостоятельный вид речевой деятельности в следующих формах работы:

- a) письменная контрольная работа;
- b) написание рецензии;
- c) заполнение анкеты;
- d) запись слов в словарик;
- e) письменные ответы на вопросы по тексту.

19. Контроль выполняет функцию обратной связи в следующих ситуациях:

a) ученики поняли, что учитель не проверяет их домашние задания, и перестали готовиться;

b) учитель предупреждает, что подобные задания могут встретиться на ЕГЭ;

c) по результатам экзамена учитель сделал вывод об эффективности данной методики;

d) на основе анализа контрольных работ учитель подготовил задания для слабых учащихся.

20. Важнейшими требованиями к уроку иностранного языка являются:

- a) целенаправленность;

- b) развернутость;
- c) информативность;
- d) программность;
- e) речевая направленность урока;
- f) материальная оснащенность.

21. Соответствие упражнений уровню владения письменной речью:

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Уровень техники письма – | a) перепишите фразы, открыв скобки; |
| 2. Репродуктивный уровень – | b) напишите ответ на письмо друга; |
| 3. Продуктивный уровень – | c) напишите русские эквиваленты слов; |
| | d) спишите слова, обращая внимание на буквосочетание. |

22. Суть составляющих коммуникативной компетенции:

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Лингвистический компонент – | a) умения организации речи для достижения необходимого эффекта; |
| 2. Социолингвистический компонент – | b) способность и готовность к ведению диалога культур; |
| 3. Социальный компонент – | c) способность осуществлять выбор языковых форм, использовать их в соответствии с контекстом; |
| 4. Стратегический компонент – | d) умения компенсировать недостаток знаний; |
| 5. Социокультурный компонент – | e) готовность и способность взаимодействовать с другими, умение справиться с неадекватной ситуацией; |
| | f) владение языковыми средствами. |

23. Соответствие между терминами и определениями:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 1. Связь ЛЕ с объектом (конкретным предметом, его изображением) – | |
| 2. Связь ЛЕ с ситуацией, в которой она обычно употребляется, – | a) знаковая; |
| 3. Ассоциации национально-культурного характера – | b) фоновая; |
| 4. Связи ЛЕ с эквивалентами в родном языке и уже изученными ЛЕ иностранного языка – | c) ситуационная; |
| | d) семантическая; |
| | e) денотативная. |

24. Положительные стороны разных методов обучения грамматике:

- | | |
|----------------------|-------------------------------------------|
| | a) формирование динамического стереотипа; |
| 1. Дедуктивный – | b) легкость усвоения; |
| 2. Индуктивный – | c) сознательность усвоения; |
| 3. Структурный – | d) опора на догадку; |
| 4. Коммуникативный – | e) речевая направленность упражнений. |

25. Последовательность упражнений при работе с печатным текстом:

- a) Изложите содержание прочитанного текста.
- b) Прочтите заголовок текста и предположите, о чем идет речь.
- c) Прочтите текст и ответьте на вопросы.
- d) Просмотрите текст и определите, что это за тип документа.

26. Соответствие видов работы этапу урока:

- | | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Фонетическая зарядка – | a) выполнение проверочной работы; |
| 2. Актуализация ранее усвоенного материала – | b) разучивание стихотворения к празднику; |
| 3. Введение нового материала – | c) имитативные и подстановочные упражнения; |
| 4. Первичная тренировка нового материала – | d) запись домашнего задания в дневник; |
| | e) догадка о значении незнакомых слов в тексте. |

27. Последовательность работы над каждым звуком при артикуляторном подходе:

- a) артикулирование;
- b) ориентировка;
- c) отработка;
- d) планирование;
- e) фиксация.

28. Последовательность упражнений по отработке лексики:

a) Прослушайте начало диалога, расширьте последнюю реплику, используя новые слова.

b) Замените в предложениях словосочетания отдельными словами.

c) Найдите в тексте (подберите по памяти) антонимы к словам, данным на доске.

d) Выделите в каждом абзаце предложение, которое передает его основное содержание.

29. Последовательность действий при обучении монологу путем «снизу вверх»:

- a) описание картинки;
- b) ознакомление с лексикой и ее отработка на уровне слова, словосочетания;
- c) ответы на вопросы;
- d) соединение в целое разрозненных частей фраз и текстов.

30. Порядок действий при обучении графике:

- a) учащиеся списывают с доски или учебника слова, содержащие данную букву;
- b) учитель называет букву и звуки, которые она передает;
- c) учитель медленно пишет букву на доске;
- d) учащиеся самостоятельно пишут изучаемую букву;
- e) учащиеся обводят букву по контурам.

IV. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н.Д. Гальскова. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: АРКТИ, 2003. – 192 с. – ISBN 5-89415-290-9.
2. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учеб. пособие для вузов / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 6-е изд., стер. – Москва: Академия, 2006. – 336 с. – ISBN 5-7695-2969-5.
3. Колкова, М.К. Современная методика соизучения иностранных языков и культур / М.К. Колкова, Н.С. Иванова, О.И. Сажина. – Санкт-Петербург: КАРО, 2011. – 200 с. – ISBN 978-5-9925-0655-6.
4. Миньяр-Белоручев, Р.К. Методика обучения французскому языку: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» / Р.К. Миньяр-Белоручев. – Москва: Просвещение, 1990. – 224 с. – ISBN 5-09-001010-2.
5. Никитенко, З.Н. Методика овладения иностранным языком на начальной ступени школьного образования: учебное пособие / З.Н. Никитенко. – Москва: Прометей, МПГУ, 2013. – 288 с. – ISBN 978-5-7042-2481-5.
6. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е.И. Пассов. – Москва: Русский язык, 1989. – 276 с. – ISBN 5-200-00717-8.

7. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка в средней школе / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. – Москва: Феникс, Глосса-Пресс, 2010. – 640 с. – ISBN 978-5-222-15995-8 (Феникс); ISBN 5-7651-0105-4 (Глосса-Пресс).
8. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – Москва: Альянс, 2020. – 282 с. – ISBN 978-5-00106-221-9.
9. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – Москва: Просвещение, 2002. – 239 с. – ISBN 5-09-013891-5.
10. Щерба, Л.В. Преподавание языков в школе: общие вопросы методики / Л.В. Щерба. – Москва: Издательство «Юрайт», 2023. – 148 с. – (Антология мысли). – ISBN 978-5-534-12526-9.

Периодические издания

1. Иностранные языки в школе (научно-методический журнал Министерства образования Российской Федерации).
2. Иностранные языки в школе: методическая мозаика.

Интернет-ресурсы

1. Олимпийский портал. Сайт Олимпиад города Челябинска. – URL: <http://olymp74.ru/index.php?page=main>.
2. Сайт всероссийской олимпиады по французскому языку. – URL: <https://olimpiada.ru/activity/89>.
3. Сайт МБОУ «Гимназия № 48 г. Челябинска». – URL: <http://гимн48.рф/>.

4. Сайт Единого государственного экзамена. – URL: <http://www.edu.ege>.
5. Сайт «Открытый урок. Первое сентября». – URL: <http://festival.1september.ru>.
6. Сайт сетевых образовательных сообществ «Открытый класс». – URL: <http://www.openclass.ru>.
7. Сайт обучения французскому языку как иностранному Le point du FLE. – URL: <http://lepointdufle.net>.
8. Сайт подкастов на французском языке. – URL: www.podcastfrancaisfacile.com.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Подготовка учителя иностранного языка включает в себя множество теоретических и практических аспектов, среди которых формирование понятийного поля методики обучения иностранным языкам и становление профессиональных умений и навыков в сфере технологии обучения иностранному языку и воспитания средствами иностранного языка играет ключевую роль. В настоящем учебно-методическом пособии реализуется целостная программа теоретической и практико-ориентированной подготовки будущих учителей французского языка по дисциплине «Методика обучения и воспитания (французский язык)». Раскрыто содержание лекционного курса, направленного на усвоение научных знаний по методике обучения иностранным языкам и их органичную интеграцию в общую систему дидактических и лингвопсихологических представлений будущего учителя иностранного языка; представлен широкий круг практических заданий и дидактического инструментария, способствующих формированию первичных профессиональных умений и навыков в области преподавания французского языка. Показаны возможности реализации воспитательного потенциала предмета «Французский язык» в урочной и внеурочной деятельности.

Благодаря проблемному характеру изложения и формирования большинства практических заданий пособие способствует становлению самостоятельного критического мышления будущего учителя французского языка, умений анализа нормативной документации, научно-методической литературы и образовательной деятельности по обучению иностранным языкам, рефлексии собственной деятельности в сфере методики обучения французскому языку.

Учебно-методическое пособие способствует формированию у будущих педагогов методического аппарата, необходимого как для решения практических задач подготовки и реализации образовательного и воспитательно-образовательного процесса по иностранным языкам, так и для приобретения навыков исследовательской работы в области методики обучения французскому языку.

Авторы выражают глубокую признательность администрации и учителям высшей категории, преподающим французский язык в МБОУ «Гимназия № 48 г. Челябинска» Елене Викторовне Кусковой, Дамире Муллануровне Ягудиной, Амосовой Татьяне Александровне, Елизавете Сергеевне Розановой, предоставившим свои дидактические материалы для содержательного наполнения настоящего пособия.

Пособие может быть использовано учителями школ и преподавателями учреждений дополнительного образования как источник дополнительного материала при организации уроков, внеурочной исследовательской деятельности и дополнительных занятий, направленных на повышение качества результатов обучающихся при языковой подготовке. Авторы будут благодарны читателям за замечания и предложения как по улучшению содержания учебного пособия, так и по форме изложения материала.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Арутюнова, Ж.М. Voyage au pays des sons. Путешествие в страну звуков: учеб. пособие по фонетике французского языка: начальный этап обучения / Ж.М. Арутюнова. – Москва: НВИ-ТЕЗАУРУС, 1999. – 160 с. – ISBN 5-89191-040-3.
2. Гальскова, Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя / Н.Д. Гальскова. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: АРКТИ, 2003. – 192 с. – ISBN 5-89415-290-9.
3. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учеб. пособие для вузов / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – 6-е изд., стер. – Москва: Академия, 2006. – 336 с. – ISBN 5-7695-2969-5.
4. Колкова, М.К. Современная методика соизучения иностранных языков и культур / М.К. Колкова, Н.С. Иванова, О.И. Сажина. – Санкт-Петербург: КАРО, 2011. – 200 с. – ISBN 978-5-9925-0655-6.
5. Методика обучения иностранным языкам: традиции и современность: коллективная монография / А.А. Мирюлюбов [и др.]; под ред. А.А. Мирюлюбова. – Обнинск: Титул, 2012. – 462 с. – ISBN 978-5-86866-524-0.
6. Миньяр-Белоручев, Р.К. Методика обучения французскому языку: учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» / Р.К. Миньяр-Белоручев. – Москва: Просвещение, 1990. – 224 с. – ISBN 5-09-001010-2.
7. Михеева, Н.Ф. Методика преподавания иностранных языков: учебное пособие / Н.Ф. Михеева. – Москва: Российский университет дружбы народов, 2010. – 76 с. – ISBN 978-5-209-03839-9.

8. Никитенко, З.Н. Методика овладения иностранным языком на начальной ступени школьного образования: учебное пособие / З.Н. Никитенко. – Москва: Прометей, МПГУ, 2013. – 288 с. – ISBN 978-5-7042-2481-5.
9. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров; под ред. Е.С. Полат. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2009. – 272 с. – ISBN 978-5-7695-7057-5.
10. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е.И. Пассов. – Москва: Русский язык, 1989. – 276 с. – ISBN 5-200-00717-8.
11. Пассов, Е.И. Урок иностранного языка в средней школе / Е.И. Пассов, Н.Е. Кузовлева. – Москва: Феникс, Глосса-Пресс, 2010. – 640 с. – ISBN 978-5-222-15995-8 (Феникс); ISBN 5-7651-0105-4 (Глосса-Пресс).
12. Рогова, Г.В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Г.В. Рогова, Ф.М. Рабинович, Т.Е. Сахарова. – Москва: Альянс, 2020. – 282 с. – ISBN 978-5-00106-221-9.
13. Самохотская, И.С. Давайте изучать французский: пособие для начинающих / И.С. Самохотская. – 4-е изд., испр. – Москва: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 2003. – 192 с. – ISBN 5-691-00331-3.
14. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е.Н. Соловова. – Москва: Просвещение, 2002. – 239 с. – ISBN 5-09-013891-5.
15. Щерба, Л.В. Преподавание языков в школе: общие вопросы методики / Л.В. Щерба. – Москва: Издательство «Юрайт», 2023. – 148 с. – (Антология мысли). – ISBN 978-5-534-12526-9.

16. Шукин, А.Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: учеб. пособие / А.Н. Шукин. – Москва: Филоматис, 2010. – 186 с. – ISBN 978-5-98111-127-3.

Периодические издания

1. Иностранные языки в школе: научно-методический журнал Министерства образования Российской Федерации.
2. Иностранные языки в школе: методическая мозаика.
3. La langue française (газета Издательского дома «Первое сентября») // Сайт газеты: URL: <https://fra.1september.ru/>.

Интернет-ресурсы

1. Олимпийский портал. Сайт Олимпиад города Челябинска. – URL: <http://olymp74.ru/index.php?page=main>.
2. Сайт всероссийской олимпиады по французскому языку. – URL: <https://olimpiada.ru/activity/89>.
3. Сайт МБОУ «Гимназия № 48 г. Челябинска». – URL: <http://гимн48.рф/>.
4. Сайт Единого государственного экзамена. – URL: <http://www.edu.ege>.
5. Сайт «Открытый урок. Первое сентября». – URL: <http://festival.1september.ru>.
6. Сайт сетевых образовательных сообществ «Открытый класс». – URL: <http://www.openclass.ru>.
7. Сайт обучения французскому языку как иностранному Le point du FLE. – URL: <http://lepointdufle.net>.
8. Сайт подкастов на французском языке. – URL: www.podcastfrançaisfacile.com.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

СТАНДАРТНЫЕ УСТАНОВКИ И РЕЧЕВЫЕ ФОРМУЛЫ ШКОЛЬНОГО ОБИХОДА CERTAINES FORMULES D'USAGE COURANT

Bonjour, mes élèves! – Здравствуйте, дети!

Etes-vous prêts à la leçon? – Готовы ли вы к уроку?

Levez-vous. – Встаньте.

Asseyez-vous. – Садитесь (в том случае, если дети на своих местах).

Retourne à ta place, va t'asseoir, reprends ta place ≠ assieds-toi. – Иди (садись) на свое место.

Qui est de service aujourd'hui? – Кто сегодня дежурный?

Effacez le tableau. – Вытрите с доски.

Où est le torchon? – Где тряпка?

Qui est absent? – Кто отсутствует?

Est-il (Est-elle) malade? – Он (она) болен (больна)?

Est-il (Est-elle) en retard? – Он (она) опаздывает?

Tout le monde est présent / tous sont présents. – Все присутствуют.

Quel jour de la semaine (quelle date, en quelle saison) sommes-nous? – Какой сегодня день недели (какое число, время года)?

Quel temps fait-il? – Какая сегодня погода?

Pierre, va / viens au tableau. – Петя, иди к доске.

Levez les mains / baissez les mains. – Поднимите руки / опустите руки.

Soyez attentifs! Un peu d'attention, s'il vous plaît! Faites bien attention! – Будьте внимательны!

Arrêtez de souffler! – Прекратите подсказывать!

Parlez / parle plus fort! – Говорите / говори громче!

Notez / écrivez / inscrivez sur / dans le cahier! – Запишите в тетради!

Ramassez / distribuez les copies / les cahiers. – Соберите / раздайте работы / тетради.

Nous avons déjà étudié ce sujet. – Мы уже проходили эту тему.

La leçon est finie. Vous êtes libres (Vous pouvez disposer). – Урок окончен. Вы свободны.

*Для оценки работы учащихся
Pour apprécier le travail des élèves*

Tu travailles bien, je suis content(e) de toi. – Ты хорошо работаешь, я доволен (довольна) тобой.

J'ai déjà corrigé vos copies. – Я уже проверил(а) ваши работы.

Je te mets un quatre (un cinq). – Ставлю тебе четверку (пятерку).

C'est très bien / C'est parfait / C'est excellent. – Очень хорошо. Отлично.

C'est bien / C'est assez bien / Ce n'est pas mal. – Хорошо. Неплохо.

C'est plutôt moyen / Ce n'est pas brillant / Ce n'est pas bien. – Скорее посредственно. Удовлетворительно.

Vous pourriez / tu pourrais mieux faire. – Вы могли бы / ты мог бы лучше справиться с заданием.

Vos / tes notes ont baissé. – Ваши / твои отметки снизились.

Vous avez / tu as du retard sur vos / tes copains. – Вы отстаете / ты отстаешь от своих товарищей.

C'est une faute grossière. – Это очень грубая ошибка.

*Для поддержания дисциплины:
чтобы заставить замолчать*

Pour faire taire

Taisez-vous! Chut! Silence! – Тише! Тишина!

Vous n'avez pas / tu n'as pas la parole! – Я вам (тебе) слова не давал(а).

Je ne vous ai (je ne t'ai) rien demandé. – Я у вас (у тебя) ничего не спрашивал(а).

Ça suffit. Assez! – Достаточно.

Ne répondez pas tous à la fois! – Не отвечайте все одновременно!

Cessez le bavardage! – Прекратите разговаривать!

Je vous prie de faire un peu de silence! – Прошу тишины!

Vous avez assez parlé! – Вы уже достаточно сказали!

Attendez! Je n'ai pas terminé / fini! – Пойдите! Я еще не закончил(а)!

Ne m'interrompez pas. – Не перебивайте меня.

Ne me coupez pas la parole! – Не прерывайте меня.

Чтобы предоставить слово

Pour donner la parole

Je vous en prie / je t'en prie. – Прошу / начинайте.

A vous! A toi! Dites / dis... – А теперь слово вам! Скажите / скажи...

Je vous (je t') écoute. – Слушаю вас (тебя).

Vous avez (tu as) la parole. – Вам (тебе) слово.

Allez! Dites ce que vous avez à dire. – Ну же! Скажите, что вы хотели.

Чтобы попросить разъяснений

Pour demander une explication

Pourriez-vous m'expliquer le sens de ce mot? – Вы можете объяснить смысл этого слова?

Que signifie (que veut dire) cette expression? – Что означает это выражение?

Comment? Pardon? Quoi? – Как вы сказали?

Чтобы отреагировать на слова учащегося

Pour réagir aux paroles de quelqu'un

Pardon? Vous avez dit? Tu as dit? – Что вы сказали?

Что ты сказал?

J'ai mal entendu. Pouvez-vous / peux-tu répéter? Vous dites / tu dis? – Я не расслышал(а). Вы можете (ты можешь) повторить? Что вы говорите? (что ты говоришь?)

Установка на запись домашнего задания

Pour faire noter le devoir à domicile

Notez le travail pour la prochaine fois: le devoir (письменное задание), la leçon (устное задание). – Запишите задание на следующий урок: письменно ..., устно

Inscrivez le devoir sur / dans vos carnets. – Запишите задания в дневники.

Pour la prochaine fois vous devez réviser (revoir) les mots de l'unité (de la leçon)... / faire une révision. – К следующему уроку вы должны повторить слова по теме (изученные слова).

Некоторые слова, обозначающие предметы школьного обихода

Quelques mots désignant les objets scolaires

Le tableau – доска; effacer le tableau, préparer le tableau

Le torchon – тряпка; mouiller le torchon

La craie – мел

Le manuel – учебник

Le cahier – тетрадь

Le dictionnaire – словарь, в котором лексические единицы упорядочены по алфавиту

Le vocabulaire – тематический словарь, который ведут сами учащиеся

Le registre = le cahier de classe – классный журнал

Le carnet – дневник

Un brouillon – черновик

Une copie – чистовая работа

Une trousse / un plumier – пенал

При работе с аудиотекстом

Pour enseigner l'audition

Ecoutez-moi / écoutez l'enregistrement. – Слушайте меня / слушайте запись.

Première écoute / deuxième écoute. – Первое прослушивание / второе прослушивание.

Devinez le contenu à partir du titre. – Догадайтесь о содержании по заголовку.

Repérez les détails qui parlent de – Найдите подробности, касающиеся ...

Avant d'écouter le texte enregistré, dites ce que vous savez sur... – Перед прослушиванием текста скажите, что вы знаете о ...

Ecoutez et complétez les lacunes. – Слушайте и заполняйте пропуски.

Ecoutez le début du texte et complétez-le par une dernière phrase / réplique. – Прослушайте начало текста и закончите его финальной фразой (репликой).

Ecoutez le texte et dites de quoi il s'agit / divisez-le en plusieurs parties / relevez l'idée-clé. – Прослушайте текст и скажите, о чем он / какова его основная идея / и разделите его на части!

При работе с текстом для чтения

Pour enseigner la lecture

Lisez la page 20. – Прочтите страницу 20.

Allez à la ligne / pour le paragraphe suivant. – Перейдите к следующему абзацу / начните с красной строки.

Sautez trois lignes. – Пропустите три строки.

Lisez sur le même livre – Читайте по одной книге с соседом.

Lisez silencieusement / à haute voix. – Читайте про себя / вслух.

Suivez sur votre livre. – Следите по своему учебнику.

Racontez en restant près du texte. – Перескажите близко к тексту.

Donnez, trouvez un titre au récit. – Озаглавьте рассказ.

При работе над письменной речью

Pour enseigner l'écriture

Laissez une marge. – Оставьте поля.

Ecrivez à la ligne. – Пишите с красной строки.

Ecrivez dans l'ordre alphabétique. – Запишите в алфавитном порядке.

Ecrivez au tableau et dans les cahiers. – Пишите на доске и в тетрадях.

Faisons une dictée auditive / visuelle / l'autodictée / la dictée préparée.– Слуховой / визуальный диктант / самодиктант / подготовленный диктант.

Ecrivez / n'écrivez pas dans la marge. – Пишите / не пишите на полях.

Ecrivez plus gros. – Пишите крупнее.

Ne regardez pas dans le cahier de votre voisin. – Не подглядывайте в тетрадь соседа.

При работе над устным высказыванием

Pour enseigner l'expression orale

Répondez aux questions. – Ответьте на вопросы.

Demande à ton copain / ta copine s'il / si elle ... – Спроси у товарища ... (*организация учебного диалога для тренировки навыков образования косвенной речи*).

Décris ce que tu fais. – Опиши свои действия.

Observez les dessins / les images et décrivez-les. – Посмотрите на картинки и опишите их.

Récitez cette poésie. – Расскажите стихотворение.

Imaginez-vous que vous êtes... – Представьте, что вы ...

Qu'en pensez-vous? – Что вы об этом думаете?

При отработке произношения

Pour enseigner la prononciation

Ecoutez la prononciation de ... – Прослушайте произношение ...

Ecoutez et répétez les sons / les mots / les phrases. – Прослушайте и повторите звуки / слова / фразы.

Prononcez tous ensemble / en chœur. – Произнесите хором.

Prononcez vous-mêmes / tous seuls. – Произнесите самостоятельно.

Répétez à tour de rôle / tour à tour. – Повторите по очереди.

Répétez après moi / après le speaker / la speakerine. – Повторяйте за мной / за диктором.

La prononciation n'est pas correcte, répétez encore une fois. – Вы произносите неправильно, повторите еще раз. Apprenons le poème. – Выучим стихотворение.

La mise en train phonétique = la gymnastique phonétique. – Фонетическая зарядка.

При предъявлении и отработке лексики

Pour présenter et faire assimiler le matériel lexical

Tâchez de comprendre ce que je vous dis. – Постарайтесь понять то, что я сейчас скажу.

Tout est clair? – Все понятно?

Relevez les mots nouveaux / inconnus. Devinez leur sens. Inscrivez-les dans / sur vos petits vocabulaires. – Найдите незнакомые слова. Догадайтесь об их значении. Запишите их в словарики.

Chassez l'intrus. – Найдите лишнее (не подходящее по смыслу) слово.

Choisissez les mots de la même famille. – Подберите однокоренные слова.

Reformulez les phrases. – Перефразируйте выражения.

Complétez les phrases par... / suivant le sens. – Закончите предложения (чем-либо)/ по смыслу.

Employez les mots nouveaux dans les phrases. / Faites

entrer les mots nouveaux dans les phrases. – Составьте предложения с использованием новых слов.

*При предъявлении и отработке
грамматического материала*

Pour présenter et faire assimiler le matériel grammatical

Conjuguez les verbes. – Проспрягайте глаголы.

Expliquez la formation de ... – Объясните образование ...

Rappelez-vous la règle. – Вспомните правило.

Remplacez l'infinitif par la forme verbale qui convient /
mettez les verbes à la forme qui convient. – Поставьте
глагол в нужную форму.

Construisez les phrases en employant ... – Составьте
предложения, используя ...

Faites des phrases selon le modèle. – Составьте предло-
жения по образцу.

ИГРЫ НА УРОКАХ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА ОБУЧЕНИЕ ЛЕКСИКЕ

1. **Vrai ou faux?**

Тема: apparence.

Оснащение: мяч.

Ход игры

Учитель бросает мяч ученику, называя какую-либо характеристику внешности. Ученик должен сказать, соответствует ли она его облику, и бросить мяч учителю. Если ученик ошибается, то выбывает из игры.

Например:

Учитель: Tu as les yeux bleus.

Ученик: C'est faux. J'ai les yeux marron.

Эту игру можно использовать при закреплении лексики по теме «Одежда».

Учитель: Tu portes un pantalon rouge.

Ученик: C'est faux. Je porte une jupe rouge.

2. **Portrait mystérieux**

Тема: apparence.

Оснащение: небольшие листы бумаги одинакового формата и цвета.

Ход игры

Учитель раздаёт каждому ученику по листу бумаги и просит написать своё имя и фамилию. Учитель собирает подписанные листы и раздаёт их участникам игры. Но при этом листы не должны попасть к тем же ученикам. Ученики

должны письменно описать внешность человека, имя которого написано на листе. Учитель вновь собирает листы с выполненным заданием и зачитывает описание участников игры, не называя их имён. Ученики должны определить, о ком идёт речь.

Ученики по очереди зачитывают свои описания, а остальные участники игры угадывают, о ком идёт речь. Первый отгадавший получает право зачитывать своё описание.

3. Personnage mystérieux

Тема: apparence.

Оснащение: небольшой лист бумаги.

Ход игры

Учитель пишет на листе бумаги имя человека, известного всем участникам игры, и даёт ученикам задание: при помощи вопросов отгадать, о ком идёт речь. При этом учитель отвечает только «Oui» или «Non». Таким образом, вопросы учеников должны начинаться с «Est-ce que».

Например:

Ученики: Est-ce que c'est une femme?

Учитель: Oui.

Ученики: Est-ce qu'elle est blonde?

Учитель: Non.

Ученик, правильно назвавший имя, становится ведущим игры и в свою очередь пишет имя известного человека.

4. Dessinez le personnage

Тема: apparence.

Оснащение: доска.

Ход игры

Один ученик выходит к доске. Перед ним ставится задача – нарисовать человека, следуя указаниям своих одноклассников. Остальные учащиеся по очереди должны называть характеристики внешнего облика.

Например:

Ученик 1: Dessine une fille au visage allongé.

Ученик 2: Elle a de grands yeux noirs.

5. Jeu d'associations

Тема: couleurs.

Оснащение: мяч.

Ход игры

Учащиеся встают в круг. Первый участник игры называет цвет и бросает мяч другому участнику. Тот, кто ловит мяч, должен назвать предмет, понятие или животное, которому присущ названный цвет, затем назвать другой цвет и бросить мяч следующему участнику. При этом цвета можно называть одни и те же, но существительные повторять нельзя. Ученик, не сумевший найти подходящее существительное, выбывает из игры:

Например:

Ученик 1: Jaune!

Ученик 2: Le Soleil. Gris!

Ученик 3: Un loup. Rouge!

6. Jacques a dit

Тема: corps humain, gymnastique.

Оснащение: нет.

Ход игры

Учитель просит учеников выполнить определённые движения. При этом ученики выполняют только те команды учителя, перед которыми было сказано: «Jacques a dit». Если учитель не произносит «Jacques a dit», ученики не меняют принятого положения. Тот, кто неправильно выполняет команду, выбывает из игры.

Например:

Учитель: Jacques a dit: «Levez les bras» (Ученики поднимают руки).

Учитель: Pliez les genoux! (Ученики не приседают, остаются с поднятыми руками).

Примечание:

Подобную игру можно использовать в качестве разминки в упрощённом варианте: без задания «Jacques a dit». Перечень команд может быть следующим:

Asseyez-vous!

Claquez des doigts !

Ecartez les bras !

Levez-vous !

Levez les bras !

Levez la jambe droite / gauche !

Mettez les mains sur la tête !

Pliez les genoux !

Sautez !

Tapez les pieds !

7. Message secret

Тема: position dans l'espace.

Оснащение: любой предмет небольшого размера.

Ход игры

Учитель прячет предмет («клад») в классе и диктует инструкцию по его поиску не целыми словами, а называя отдельные буквы алфавита. Ученики должны правильно записать цепочку букв, выделить в них отдельные слова и, следуя указаниям полученного текста, найти «клад». Выигрывает тот, кто первым сможет расшифровать текст и найти «клад».

Например:

SIVOUSALLEZVERSLAFENETREVOUSVERREZUNEPLANT
EMAISSOUSNETROUVEREZRIEN.

ALLEZALORSVERSLETABLEAUUNPEUAGAUCHEVOUSVE
RREZDESLIVRES.

LETRESORESTCACHEDERRIERELEGGROSLIVREROUGE.

(Si vous allez vers la fenêtre vous verrez une plante, mais vous ne trouverez rien, allez alors vers le tableau un peu à gauche vous verrez des livres, le trésor est caché derrière le gros livre rouge.)

8. Trouvez le trésor

Тема: position dans l'espace.

Оснащение: любой предмет небольшого размера.

Ход игры

Один ученик выходит из класса. Остальные участники игры прячут предмет в классе и составляют краткое пояснение как его найти. Ученик должен как можно быстрее найти спрятанный предмет, следуя указаниям участников игры.

Например:

Va tout droit, vers la fenêtre gauche. Le trésor est caché derrière le rideau, dans le petit vase.

9. Décrire la photo

Тема: appartement.

Оснащение: крупная картинка с изображением интерьера комнаты.

Ход игры

Класс делится на 2–3 команды. Перед учениками ставится задача описать картинку. Каждая команда по очереди предлагает фразу-описание. Проигрывает команда, которая не может больше ничего добавить.

Примечание:

Эту игру можно использовать при изучении следующих тем: внешность, мода, погода.

10. Faire la valise

Тема: voyages.

Оснащение: нет.

Ход игры

Учитель даёт задание собрать чемодан для путешествия. Ученики по очереди говорят, что находится в чемодане, прежде чем назвать новый предмет, ученик повторяет то, что было сказано раньше.

Например:

Ученик 1: Dans la valise, il y a une serviette.

Ученик 2: Dans la valise, il y a une serviette et un livre.

Ученик 3: Dans la valise, il y a une serviette, un livre et des lunettes de soleil.

Примечание:

Если участник игры забыл уже названное слово, то остальные участники могут ему подсказать жестами или описать предмет.

Например:

C'est dans la salle de bains. Ça sert à s'essuyer (une serviette).

11. Jeu de mémoire

Тема: produits alimentaires.

Оснащение: 10–15 картинок с изображением продуктов питания.

Ход игры

Учитель раскладывает на столе картинки. Ученики называют по-французски изображения, рассматривают их в течение 2–3 минут и стараются запомнить.

Затем учитель убирает все картинки и просит учащихся написать то, что они запомнили. При этом, время рекомендуется ограничить до 1–2 минут. Победителем считается тот, кто выполнил и правильно написал больше слов.

Вариант 1: Qu'est-ce qui manque ?

Два ученика выходят к доске. Учитель убирает только одну картинку. Вышедшие к доске ученики должны сказать, какого изображения не хватает на столе. Выигрывает тот, кто быстрее даст правильный ответ. Если оба участника затрудняются с ответом, остальные ученики могут им помочь: описать картинку, назвать одну из характеристик изображённого на ней продукта.

Например:

C'est noir. C'est sucré. C'est très bon! (le chocolat).

Вариант 2: Qu'est-ce qu'il y a de trop ?

Два ученика выходят к доске. Учитель добавляет одну картинку. Вышедшие к доске ученики должны сказать,

какое изображение появилось на столе. Выигрывает тот, кто быстрее даст правильный ответ.

Примечание:

Эту игру можно использовать при изучении следующих тем: одежда, интерьер квартиры, животные.

12. Lettres en désordre

Тема: famille.

Оснащение: доска.

Ход игры

Учитель пишет на доске название темы и слова, относящиеся к этой теме. При этом буквы, из которых состоят слова, должны быть написаны не по порядку, то есть в виде анаграммы.

Например:

Famille

REME (mère)

RFEER (frère)

SICONU (cousin)

AENTT (tante)

LENOC (oncle)

EEPR (père)

Ученики должны поставить буквы в нужной последовательности так, чтобы получились слова и написать их на доске. За каждое правильно написанное слово ученику начисляется очко.

Вариант:

Класс делится на 3–4 команды.

Учитель раздает каждой команде карточки с написанными таким же образом словами (или пишет их на доске). Выигрывает команда, которая быстрее справится с заданием.

Примечание:

Эту игру можно использовать для повторения лексики по другим темам.

13. Deviner le nombre

Тема: nombres.

Оснащение: небольшой лист бумаги.

Ход игры

Учитель пишет на листе бумаги числительное, которое ученики должны угадать.

Например:

Ученик: Est-ce que c'est 15 ?

Учитель: Non, c'est plus grand / petit.

Ученик, давший правильный ответ, становится ведущим игры и в свою очередь загадывает числительные.

14. Le plus rapide

Тема: nombres.

Оснащение: доска, мел радужных цветов.

Ход игры

Учитель пишет на доске числа в свободном порядке. Два ученика выходят к доске, каждый берет по куску мела разного цвета. Учитель называет числительное из написанных на доске, ученики должны как можно быстрее их обвести. Выигрывает тот, кто правильно обвел больше чисел.

Вариант:

Вместо чисел учитель пишет на доске даты в свободном порядке.

15. Agenda

Тема: nombres.

Оснащение: доска.

Ход игры

Класс делится на две команды, которые выстраиваются около доски. Перед учащимися ставится задача – правильно записать номера телефонов. Первые два участника игры из противоположных команд приближаются к доске, учитель в умеренном темпе называет первый номер телефона и даёт несколько секунд, чтобы написать его на доске. Затем к доске выходят вторые участники игры из противоположных команд, которые должны выполнить аналогичное задание.

Например:

66.23.24.78

56.43.98.12

43.11.54.97

86.16.42.63

95.15.49.13

17.87.67.79

35.74.91.15

26.69.30.21

После того, как все участники игры напишут по номеру телефона, учитель проверяет правильность их записи. Если при записи телефонного номера допущена хоть одна ошибка, то вычеркивается весь номер. Выигрывает та команда, которая правильно запишет больше номеров.

16. Numéro inventé

Тема: nombres.

Оснащение: небольшие листы бумаги для каждого участника игры.

Ход игры

На небольшом листе бумаги учащиеся пишут свое имя и вымышленный номер телефона из четырех двузначных чисел. Затем каждый зачитывает свой телефонный номер, остальные участники игры должны успеть его записать. После того, как у каждого будет список телефонных номеров, учитель проверяет правильность их записи.

Учитель / ведущий вызывает учеников по одному к доске, где они должны записать очередной номер телефона и зачитать цифры вслух. Победителем считается тот, у кого больше правильно записанных номеров.

17. Avec des sons

Тема: звуки.

Оснащение: мяч.

Ход игры

Участники игры становятся в круг. Один из игроков бросает мяч другому игроку и произносит звук, например [i]. Игрок, поймав мяч, должен назвать слово с этим звуком: un lit. Продолжая игру, он называет другой звук и перебрасывает мяч соседу.

18. Changez ma tête

Тема: игра со словами (2 класс).

Оснащение: карточки со словами или буквосочетаниями.

Ход игры

Учитель показывает карточку, на которой написано слово.

Играющие быстро заменяют первую букву данных слов, чтобы получить новое: père (→ mère), gomme (→ romme), tarte, je reux, mur, tête...

Вариант:

Учитель показывает карточки с буквосочетаниями. Ученики называют слова с данными буквосочетаниями. Побеждает тот, кто назовет больше слов.

19. La pêche aux mots

Тема: игра со словами.

Оснащение: текст.

Ход игры

Учащиеся должны найти в читаемом тексте самое большое количество слов, включающих данный звук.

Например, звук [ɛ] или [e], которые имеют в орфографии è, é, ê, ait, ais, ai, aient, er, et...

20. Qu'est-ce qui est rond ?

Тема: игра со словами; мужской и женский род прилагательных.

Оснащение: нет.

Ход игры

Играющие должны назвать как можно больше круглых предметов.

Modèle:

Le soleil est rond.

La pomme est ronde.

La balle est ronde...

Победителем является игрок, который назовет последний предмет по заданной теме.

21. Qu'est-ce que je fais ?

Тема: игра со словами.

Оснащение: нет.

Ход игры

Жестами и мимикой ученик изображает разные действия, а другие ученики должны отгадать, что он делает.

Modèle:

Tu chantes ? Tu dessines ? Tu manges ? Tu sautes à la corde ?

Ведущий должен подтвердить или опровергнуть догадку:

- Oui, je chante.

- Non, je ne chante pas.

22. Boule de neige

Тема: Ma journée.

Оснащение: серия картинок, магнитная доска.

Ход игры

Например, при изучении темы «Ma journée», после того как ученики усвоили достаточно слов, можно провести данную игру. Перед учениками на магнитной доске прикрепляется серия картинок, изображающих рабочий день Миши. Ведущий, начиная игру, произносит предложение, например:

- Michel se réveille à 7 heures.

Следующий игрок, повторив фразу ведущего, добавляет свое предложение:

– Michel se réveille à 7 heures. Il se lève vite.

Побеждает тот, кто скажет все предложения без ошибок и добавит последнюю фразу.

23. Devinettes

Тема: игра со словами.

Оснащение: нет.

Ход игры

Учитель загадывает загадки. Победителем считается тот, кто отгадал больше всего загадок. Примеры загадок:

Il se lève chaque matin,

Il se couche chaque soir (*le soleil*).

Qu'est-ce qui saute, mais n'a pas de jambes ? (*une balle*).

Il est blanc, tu le bois ? (*le lait*).

Elle a quatre jambes, mais elle ne marche pas (*une table*).

Deux regardent,

Deux écoutent,

Une seule parle (*les yeux, les oreilles, une langue*).

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ

1. Qu'est-ce que tu as ?

Тема: article indéfini avec le verbe avoir.

Оснащение: непрозрачный мешок с игрушками.

Ход игры

Класс делится на две команды. Учитель предлагает каждому ученику вытащить из мешка по игрушке и сказать по-французски, как она называется.

Например:

Учитель (либо класс хором): Qu'est-ce que tu as ?

Ученик: J'ai une poupée

Если ответ правильный, то игрушка остаётся в команде. Побеждает та команда, у которой будет больше игрушек.

Примечание:

Можно использовать данную игру для закрепления других модельных фраз.

Qu'est-ce que c'est ?

C'est une poupée.

2. J'aime, je n'aime pas

Тема: article défini avec le verbe aimer.

Оснащение: картинки с изображением предметов, людей, природы.

Ход игры

Учитель прикрепляет на доске картинки и просит учеников сказать, что им нравится и не нравится на этих изображениях.

Например:

Учитель: Qu'est-ce que tu aimes ?

Ученик: J'aime le soleil et les fleurs, mais je n'aime pas la pluie.

За правильно составленное предложение ученику начисляется очко.

3. Jeu au ballon

Тема: féminin des adjectifs.

Оснащение: мяч.

Ход игры

Учитель называет прилагательные и бросает мяч ученику. Ученик должен поймать мяч, назвать форму женского рода этого прилагательного и бросить мяч учителю. Если ученик ошибается, то учитель снова бросает ему мяч. Если ответ правильный, то учитель переходит к следующему участнику.

Например:

Учитель: Petit!

Ученик: Petite!

Вариант:

Если ученик затрудняется с ответом, то имеет право передать мяч другому ученику. Участники, сделавшие ошибку, исключаются из игры.

Примечание:

Эту игру можно использовать при изучении следующих грамматических тем:

женский род существительных

(un acteur – une actrice)

множественное число существительных

(une orange – des oranges)

частичный артикль

(beurre – du beurre)

причастия прошедшего времени

(prendre – pris)

4. Identité fictive

Тема: emploi des verbes avoir et être au présent.

Оснащение: ксерокопированные карточки (см. ниже).

Ход игры

Учитель раздаёт ксерокопированные карточки и просит учеников создать себе вымышленный образ. Ученики должны заполнить карточки вымышленной информацией. В графе divers можно писать любые сведения: вкусы, привычки, наличие братьев и сестер, домашних животных и т.д.

Ученики по очереди представляются под вымышленными именами. Таким образом тренируется 1-е лицо единственного числа глаголов avoir, être.

Например:

Ученик: Je suis Paul. (Je m'appelle Paul). J'ai 33 ans. Je suis Italien. Je suis médecin. J'ai un chien et des poissons rouges. J'aime lire.

После ответа всех учеников учитель просит вспомнить, кто кем представился. Таким образом тренируется 3-е лицо ед. числа глаголов avoir, être.

Например:

Учитель: Qui a 33 ans dans notre classe ?

Ученики: Paul a 33 ans.

Учитель: Qui est Italien ?

Prénom	_____
Age	_____
Nationalité	_____
Profession	_____
Divers	_____

Примечание:

Роль учителя может выполнить ведущий из числа учеников.

5. Sac mystérieux

Тема: article indéfini avec il y a.

Оснащение: доска, непрозрачный мешок с игрушками.

Ход игры

Учитель пишет на доске известные слова с неопределенным артиклем. При этом написанных слов должно быть больше, чем игрушек в сумке. Ученики должны угадать, что лежит в сумке, употребляя оборот il y a.

Например:

Ученики: Est-ce qu'il y a une pomme dans le sac ?

Учитель: Oui, il y a une pomme dans le sac (достаёт из мешка яблоко и выкладывает его на стол).

Non, il n' y a pas de pomme dans le sac.

Когда все игрушки из сумки окажутся на столе, учитель задает вопрос.

Учитель: Qu'est-ce qu'il y a sur la table ?

Ученик: Sur la table, il y a une pomme, un lapin, etc.

6. Le plus rapide

Тема: article partitif.

Оснащение: доска.

Ход игры

Учитель пишет на доске слова, которые могут употребляться с частичным артиклем. При этом слова могут быть написаны по горизонтали и диагонали.

Два ученика выходят к доске. Первый обводит слова, которые требуют употребления *du*, второй подчеркивает слова, которые требуют употребления *de la*. Слова, употребляющиеся с *des*, должны остаться не выделенными.

Учитель и остальные ученики проверяют выполненное задание. Побеждает тот ученик, у кого больше правильных ответов.

7. Marcher avec les verbes

Тема: *verbes auxiliaères avoir et être.*

Оснащение: нет.

Ход игры

Два ученика должны пройти из одного конца в другой. Учитель называет глагол, ученики должны сказать, с каким вспомогательным глаголом он будет спрягаться в *passé composé*.

Шаг вперед делает тот, кто ответил первым и правильно. Если ученик ошибается, то он делает шаг назад. Победителем считается тот, кто первым дойдёт до финиша.

Вариант:

Ученик делает шаг, называя глаголы, которые спрягаются с *être*. Если ученик ошибается, то он сходит с дистанции и заменяется другим учеником.

8. Il fait chaud, il fait froid

Тема: предлоги (*sous, sur, dans, devans, derrière*).

Оснащение: небольшие предметы.

Ход игры

Ученик (ведущий) выходит из класса. Другой ученик прячет какой-либо предмет в классе. Ведущий возвращается

в класс. Задавая вопросы группе, он ищет спрятанный предмет.

Est-ce que le livre est sous la table ?

Est-ce que la poupée est derrière la table ?

При приближении ведущего к тому месту, где находится спрятанный предмет, учащиеся произносят хором: «Il fait chaud», при удалении – «Il fait froid».

В начале игры ведущий должен задать вопрос: «Qu'est-ce que c'est?» Ученики отвечают хором: «C est un livre».

9. Ce n'est pas

Тема: отрицательная конструкция.

Оснащение: небольшие предметы или карточки.

Ход игры

Ученик (ведущий) выходит из класса, группа загадывает один из предметов (карточек), выставленных на доске. Ведущий возвращается и начинает отгадывать, какой предмет был загадан. Он задает вопросы:

Est-ce que c'est une tasse ?

Группа отвечает хором:

Non, ce n'est pas une tasse.

Игра продолжается до тех пор, пока ведущий не отгадает загаданное слово. Чтобы игра не затянулась, не надо выставлять на доску много предметов (карточек), достаточно 5 штук.

10. Конструктор

Тема: глаголы 1-й группы.

Оснащение: карточки, на которых написаны местоимения, основы глаголов, окончания и дополнения.

Ход игры

Учащиеся делятся на 2 команды. Учитель говорит предложение, игроки команд должны составить его.

Modèle: M. – *Je porte une robe.*

E1 – *Je*; E2 – *porte*; E3 – *e*; E4 – *une*; E5 – *robe.*

Выигрывает та команда, которая быстрее и без ошибок сложит данную фразу.

11. As-tu une balle ?

Тема: отрицательная форма глагола *avoir*.

Оснащение: мяч.

Ход игры

Ученики становятся в кружок. В центре – ведущий. Ему показывают мячик. Игроки передают мячик друг другу за спиной, пока ведущий не даст команду «Stop!». Ведущий должен угадать, у кого за спиной мяч.

– Olga, as-tu une balle ?

– Non, je n'ai pas de balle.

– Et toi, Anatole, as-tu une balle ?

– Oui, j'ai une balle.

После угадывания тот, у кого за спиной обнаружили мяч, становится ведущим.

**ДИДАКТИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
ЯЗЫКОВОГО И РЕЧЕВОГО СОДЕРЖАНИЯ**

1. Pour enseigner la prononciation

[a - ε - e - i]

Quel est ce moustique qui pique?

Pour le thé je serai chez Mémé.

Le bébé de Pépé a le nez épaté.

Ne restez pas bouche bée, répétez les phrases de la dictée.

Un ver de terre vert qui va vers un verre vert.

Trois vers verts dans un verre vert.

Les nez des poupées de Pépé sont cassés.

Il est midi dix.

Te voilà botté et tout en beauté.

PROVERBES ET DICTONS

Toute peine mérite salaire. – Всякий труд достоин оплаты.

Le remède est pire que le mal. – Лекарство хуже болезни (~Из огня да в полымя).

Rira bien qui rira le dernier. – Хорошо смеется тот, кто смеется последним.

Qui dort dîne. – Спящий голода не испытывает.

POÈMES

Comptine

Ça va, le moral ?
Ça marche, ton travail ?
Ça passe, ce mal ?

Devinette

Elle donne du lait,
Elle donne de la crème
Que les enfants aiment.

Famille

Famille,
Père,
Mère,
Grand-père,
Grand-mère,
Ensemble,
Le jour de l'An,
Je vous aime.

Mais,
Père,
Mère,
Grand-père,
Grand-mère,
En semaine,
Laissez-moi en paix,
Sinon, je vous hais!

J'ai regardé devant moi
Dans la foule je t'ai vue
Parmi les blés je t'ai vue
Sous un arbre je t'ai vue...

(Paul Eluard)

Les moustiques

Les moustiques
Piquent, piquent
Les gens qui
Piquent-niquent.

Dans les sacs
En plastique.

Les moustiques
Font la nique
Aux gens qui

Ils attaquent,
En oblique,
Les hamacs
Elastiques.
Et bivouaquent,
Sans panique,

Piquent-niquent.
Et qu'ils piquent
Et repiquent
En musique
C'est comique.

(Pierre Coran)

Iles

Iles

Iles où l'on ne prendra jamais terre

Iles où l'on ne descendra jamais

Iles couvertes de végétation

Iles tapies comme des jaguars

Iles muettes

Iles immobiles

Iles inoubliables et sans nom

Je lance mes chaussures

Par-dessus bord car je voudrais bien aller jusqu'à vous.

(Blaise Cendrars)

J'aimerais

Qu'elle prenne

Un café crème

Rue de Rennes.

Et là

Soudain

Je la retrouverais.

Elle souhaiterais

Que je la comprenne

Sans peine.

Et là, enfin,

On se parlerait

Sans haine

Moi, Irène,

Elle, ma mère...

J'ai rêvé tellement fort de toi
J'ai tellement marché, tellement parlé
Tellement aimé ton ombre,
Qu'il ne me reste plus rien de toi.

(Robert Desnos)

[y - ø - œ]

Ma sœur est jeune, elle reste seule, elle a peur, elle pleure.

Adieu, dit le vieux.

Luc et Ursule rient et gesticulent.

La lune éclaire les murs et les rues.

As-tu vu le tutu de tulle de Lili d'Honolulu ?

Lulu lit la lettre lue à Lili et Lola alla à Lille où Lala lie le lilas.

C'est dur, mais c'est la vie.

La vie est dure sans confiture.

PROVERBES ET DICTONS

Ce que femme veut, Dieu le veut. – Чего хочет женщина, того хочет Бог.

Qui s'excuse s'accuse. – На воре и шапка горит.

Qui refuse, muse. – Раз отказался, другой не дадут.

Qui vivra verra. – Поживем – увидим.

Si tu veux, tu reux. – Хотеть – значит мочь.

Qui vole un œuf, vole un bœuf. – Украдешь иголку, а потом и коровку.

Tel juge, tel jugement. – Каков поп, таков и приход.

La fortune change comme la lune: aujourd'hui sereine,
demain brune. ~ Жизнь, как зебра, полосатая.

Il n'y a pas de fumée sans feu. – Нет дыма без огня.

POÈMES

Dame Tortue

Je veux des fleurs

Toute menue

Rouges et bleues

Mange les laitues

Je veux des fleurs

Du Père Ubu...

Pour mes deux sœurs

(M. Garabédian)

Et mon neveu...

(M. Garabédian)

Les jeunes aiment

Les couleurs et la chaleur.

Les moteurs et les
chanteurs,

Mais parfois ils ont peur,

Quand c'est l'heure

Les haut-parleurs,

D'être seuls.

Les micro-ordinateurs,

[u - o - o - a]

Le tonton de Loulou a peur du loup.

J'achète des joujoux et des bijoux pour Loulou.

Elles cousent et causent avec leur cousine.

Cet homme est économe, il fait sa popote avec des
carottes et des échalotes.

Une dame mettait en bagages un fourre-tout et un tout
petit toutou.

PROVERBES ET DICTONS

Qui cherche trouve ! – Кто ищет, тот находит.

Pas de nouvelles, bonnes nouvelles. – Отсутствие новостей – хорошая новость.

A chaque oiseau son nid est beau. – Всяк кулик свое болото хвалит.

Chose promise, chose dûe. – Сказано – сделано.

Il faut battre le fer quand il est chaud. – Куй железо, пока горячо.

Il n'est pire eau que l'eau qui dort. – В тихом омуте черти водятся.

Qui va à la chasse perd sa place. – За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь.

Qui se fâcha a tort. – Ты сердишься – значит, ты неправ.

Qui se hâte trop arrive tard. – Поспешай медленно (Поспешешь – людей насмешишь).

Hélas, tout passe, tout lasse, tout casse. – Все течет, все изменяется.

Il n'y a pas de roses sans épines. – Нет розы без шипов.

POÈMES

Le vieux Louvre

Que voulez-vous la porte était

Large et lourd

gardée

Il ne s'ouvre

Que voulez-vous nous étions

Qu'au grand jour

enfermés

Emprisonne la couronne

Que voulez-vous la rue était

Et bourdonne dans la tour.

barrée...

(Victor Hugo)

Que voulez-vous nous nous sommes aimés.

(P. Eluard)

[ā - õ - ě]

Gaston, écarte ton carton, car ton carton me gêne.

Armand, va-t-en, car ta tante t'attend.

Les bonbons de tonton Simon sont très bons.

Tonton, ton thé t'a-t-il ôté ta toux ?

Poisson sans boisson est poison.

Le loup glouton engloutit le tonton.

PROVERBES ET DICTONS

Vingt têtes, vingt avis / Autant de têtes, autant d'avis. -

Сколько голов, столько умов.

La santé avant tout. - Здоровье - прежде всего.

Le temps est un grand maître. - Время - великий учитель.

Qui se ressemble, s'assemble. - Рыбак рыбака видит издалека.

Le temps, c'est de l'argent. - Время - деньги.

Comparaison n'est pas raison. - Сравнение - не доказательство.

A bon chat bon rat. - Нашла коса на камень.

Les bons comptes font de bons amis. - Дружба дружбой, а денежки врозь / Счет дружбы не портит.

C'est le ton qui fait la chanson. - Тон делает музыку.

Revenons à nos moutons ! - Вернемся к предмету нашего разговора.

A la faim tout est pain. - На безрыбье и рак - рыба. / Голодному Федоту и репа в охоту.

Une hirondelle ne fait pas le printemps. - Одна ласточка весны не делает.

Tous pour un, un pour tous. – Один за всех и все за одного.
Chacun avec sa chacune. – Каждому свое.

A chacun son compte. – Каждому воздается по заслугам.

Chacun a son goût. – У каждого свой вкус.

Chacun a sa marotte. – Каждый по-своему с ума сходит.

A chacun selon ses œuvres. Chacun vaut son prix – Каждый на что-нибудь да годится.

Chacun vit a sa mode. – Всяк по-своему живет.

Impossible n'est pas français (Napoléon I). – Невозможно – это не по-французски.

L'appétit vient en mangeant. – Аппетит приходит во время еды.

Maison sans femme, corps sans âme. – Дом без женщины – как тело без души.

Il n'y a point de règles sans exception. – Нет правил без исключений.

D'un homme qui ne parle et d'un chien qui n'aboie garde-toi. – Берегись человека, который не разговаривает, и собаки, которая не лает.

On n'est jamais vieux pour apprendre. – Век живи – век учись.

POÈMES

Regardez ce petit gamin,	J'ai dessiné sur un carton
La canne à la main	Une cane et cinq canetons,
Comme il marche vite ;	Une bergère et six moutons
Regardez ce petit gamin,	Jeanneton avec son cruchon.
La canne à la main	(Pierre Gamarra)
Comme il marche bien!	

Le pélican

Le capitaine Jonathan,
Etant agé de dix-huit ans,
Capture un jour un pélican
Dans une île d'Extrême-
Orient.

Le pélican de Jonathan
Au matin, pond un œuf tout
blanc

Et il en sort un pélican
Lui ressemblant étonnement.

Et ce deuxième pélican
Pond à son tour un œuf tout
blanc

D'où sort inévitablement,
Un autre qui en fait autant.

Cela peut durer pendant
très longtemps

Si l'on ne fait pas d'omelette
avant.

(Robert Desnos)

Que pensez-vous de mon
café ?

Il est très bon,

Il est excellent,

Il est délicieux,

Votre café !

Chanson

Quel jour sommes-nous ?
Nous sommes tous les jours,
mon amie.

Nous sommes toute la vie,
mon amour.

Nous nous aimons et nous
vivons,

Nous vivons et nous nous
aimons.

Et nous ne savons pas
ce que c'est que le jour

Et nous ne savons pas
ce que c'est que la vie

Et nous ne savons pas
ce que c'est que l'amour.

(Jacques Prévert)

Que pensez-vous de mon
bouquet?

Il est très beau,

Il est ravissant,

Il est merveilleux,

Votre bouquet !

Que pensez-vous de mon chapeau ?

Il est charmant,

Il est élégant,

Il est étonnant,

Votre chapeau !

Il l'est vraiment !

(Marie-Thérèse Moget, Pierre Neveu)

[j - ç - w]

Trois grands rats gris entrèrent dans trois grands trous noirs.

Moi, j'ai toi pour m'occuper de toi, et toi, tu as moi pour t'occuper de moi.

Je suis sorti sans mon parapluie et je suis surpris par la pluie.

La nuit on ne fait pas de bruit.

Toute la nuit la pluie ruisselle sur les tuiles.

Le huit juillet je suis en Suisse.

Le roi François boit.

Je crois que tu crois que Louis croit que le pois croît sur le toit.

Huit huîtres luisantes, huit huîtres cuisantes.

PROVERBES ET DICTONS

Qui ne risque rien n'a rien. – Риск – дело благородное.

Nul bien sans peine. – Без труда не вытащишь и рыбку из пруда.

Tout est bien qui finit bien. – Все хорошо, что хорошо кончается.

Tout ce qui brille n'est pas or. – Не все то золото, что блестит.

Il y a des métiers et des métiers. – Работа работе рознь.

Bien perdu, bien connu. – Что имеем – не храним, потерявши – плачем.

Les murs ont des oreilles. – И у стен есть уши.

Cela coûte les yeux de la tête. – Это стоит безумно дорого.

Mieux vaut tard que jamais. – Лучше поздно, чем никогда.

Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas. – Ничто не повторяется.

Bon fruit vient de bonne sémence. – Что посеешь, то и пожнешь.

On s'instruit à tout âge. – Учиться никогда не поздно.

Les fous inventent les modes, et les sages les suivent. –

Глупцы придумывают моду, мудрецы ей следуют.

Le soleil luit (brille) pour tout le monde. – Солнце светит одинаково для всех.

Rien de nouveau sous le soleil. – Ничего нового под солнцем.

La nuit porte conseil. – Утро вечера мудренее.

La nuit tous les chats sont gris. – Ночью все кошки серы.

Après la pluie le beau temps. – После черной полосы жизни наступает светлая.

Vouloir, c'est pouvoir. – Хотеть – значит мочь.

Loin des yeux, loin du cœur. – С глаз долой – из сердца вон.

Loin des yeux, près du cœur. – Далеко от взора, близко к сердцу.

Il ne faut pas courir deux lièvres à la fois. – За двумя зайцами погонишься – ни одного не поймаешь.

Voir, c'est croire. – Лучше один раз увидеть, чем сто раз услышать.

Après moi le déluge ! – После нас хоть потоп!

J'y suis, j'y reste ! – На том стою и не могу иначе.

Qui m'aime me suive ! – Кто меня любит, последует за мной.

Les voyages forment la jeunesse. – Путешествия формируют молодость.

POÈMES

Petite histoire

Dans mon manoir	Et dans ce miroir
Il y a une armoire	Devine ce que je vois !
Dans cette armoire	Une planche à voile
Il y a un tiroir	Une coque de noix
Dans ce tiroir	Une boîte de petits pois
Il y a un miroir	Et le toit de mon manoir
	J'y vis comme un vrai petit roi
	Comme je suis bien chez moi.

(Colin-Bourrelier)

Comptine

Je crois qu'il va pleuvoir	Mais je me moque de la pluie
Car le ciel est tout noir	Car j'ai mon parapluie.

Comptine

Une fois	L'ausculta ;
Un vieux roi	Après quoi
Ayant mal au foie	Il dit : « Ma foi,
S'écria :	De tels cas
« C'est déjà le trépas ! »	Arrivent parfois
Son médecin	A des rois... »
Y donnant foi	

Consonne nasale [ɲ]

Les montagnards vivent dans les montagnes, les campagnards
à la campagne.

En Bretagne il y a des vignobles.

Quand mes amis sont borgnes, je les regarde de profil.

Agnès a gagné un voyage magnifique en Espagne.

Les lieux et les habitants

Espagne f - Espagnol,-e

Auvergne f - Auvergnat,-e

Bourgogne f - Bourguignon,-ne

Perpignan - Perpignanais,-e

Avignon - Avignonnais,-e

Allemagne f - Allemand,-e

Pologne f - Polonais,-e

Bretagne f - Breton,-ne

Gascogne f - Gascon,-ne

Sardaigne f - Sarde

Champagne f - Champenois,-e

PROVERBES ET DICTONS

Rien n'est si dangereux qu'un ignorant ami. – Не дай Бог с дураком связаться!

La montagne n'allant pas à Mahomet, Mahomet alla à la montagne. – Если гора не идет к Магомету, Магомет сам пойдет к горе.

POÈMES

Si l'oiseau ne chante pas
C'est mauvais signe
Signe que le tableau est mauvais
Mais s'il chante c'est bon signe
Signe que vous pouvez signer...

(Jacques Prévert)

[ʃ] [ʒ] [p] [b] [s]

Un bon chasseur sachant chasser doit savoir chasser sans son chien.

Un chasseur sachant chausser doit savoir chausser ses chaussures sans chausse-pied.

Les chaussettes de l'archiduchesse sont-elles sèches ou archisèches ?

Suis-je chez ce cher Serge ?

Pour qu'un chasseur chasse bien, il faut que son chien soit sage et sache chasser.

Ciel, si ceci se fait, ces soins sont sans succès.

Sur ces seize chaises sèches siègent ces seize duchesses.

Si six scies scient six cyprès, six cent six scies scient six cent six cyprès.

Si six scies scient six cyprès, chaque scie scie son cyprès.

Un pêcheur qui pêchait sous un pêcher, le pêcher empêchait le pêcheur de pêcher.

Bercez les beaux bébés blonds dans les berceaux bien blancs.

J'ai vu six sots suçant six cent six saucisses dont six en sauce et six cents sans sauce.

Il faut que je sache si je sais chasser sans cesse et sans chien.

– Bonjour, madame Sans-Souci, combien coûtent ces six saucisses et ces six saucissons ?

– Six sous ceux-ci, six sous ceux-là.

– Six sous ceux-ci, six sous ceux-là ? C'est trop cher, madame Sans-Souci.

PROVERBES ET DICTONS

Avec l'âge, on devient sage. – Проживешь подольше, узнаешь побольше.

Chaque chose en son temps. – Все в свое время.

Jeter les pierres dans le jardin de quelqu'un. – Бросать камни в чей-то огород.

Il ne faut jamais juger les gens sur l'apparence (La Fontaine). – Не суди по внешности.

[d] [t]

Dina dîne, dit-on.

Didon dîna, dit-on, du dos d'un dodu dindon.

Dis donc, ton thé, t'a-t-il ôté ta toux ? - Mon thé ne m'a rien ôté du tout.

Le titi vient en titubant.

Napoléon cédant Sedan, céda ses dents.

POÈMES

T'as pas, t'as pas, t'as pas tout dit	La dame attendait l'autobus Le monsieur attendait
T'as pas tout dit à ta Doudou,	l'autobus Passe un chien noir qui
T'as des doutes et t'dis pas tout,	boitait La dame regarde le chien
Et qui c'est qui l'a dans le dos ? Toi !	Le monsieur regarde le chien Et pendant ce temps-là
(Bobby Lapointe)	l'autobus passa.

(R. Queneau)

Tic-tac tic-tac

Ta Katie t'a quitté

Tic-tac tic-tac

Ta Katie t'a quitté

(Bobby Lapointe)

[l] [r]

Le cheval d'Avalac avala l'eau du lac, l'eau du lac avala le cheval d'Avalac.

Jules le joufflu gifle Jean et Jacques et ne joue pas avec la petite Julie ; ce n'est pas joli, Jules le joufflu.

Le mur murant Paris rend Paris murmurant.

PROVERBES ET DICTONS

Partir, c'est mourir un peu. – Расставанье – маленькая смерть.

D'ici là il passera de l'eau sous les ponts. – Много воды утечет.

La parole est d'argent, le silence est d'or. – Слово – серебро, молчание – золото.

POÈMES

L'amiral Larima

Larima quoi

La rime à rien

L'amiral Larima

L'amiral Rien.

(J. Prévert)

Les yeux

Il sont mille

Dans la ville

Et ils roulent

Dans la foule

Comme les boules.

(M. Garabédian)

Mon ami Edgar

M'a dit hier soir :

A midi et quart,

Gare Saint-Lazare !

(J. Charpentreau)

Si tu vas au bal,

Belle, belle Isabelle,

Si tu vas au bal,

Mets ta robe de dentelle

(M. Garabédian)

[m] [n]

Marie, menez-moi maintenant à la maison maternelle.

Anne dîne sur la dune à la pleine lune.

PROVERBE

Les amis de mes amis sont mes amis. – Друзья моих друзей – мои друзья.

POÈMES

Je fais souvent ce rêve étrange et pénétrant
D'une femme inconnue, et que j'aime, et qui m'aime,
Et qui n'est, chaque fois, ni tout à fait la même
Ni tout à fait une autre, et m'aime et me comprend...
(Paul Verlaine)

2. Pour enseigner la grammaire

Articles

Avec « il y a »	Dans la cabine téléphonique
Derrière chez moi	Il y a une fille
Qu'est-ce qu'il y a ?	Et chez moi, qu'est-ce qu'il y a ?
Eh bien, il y a une place	Chez moi, il y a... moi
Sur la place	A côté de moi
Il y a une poste	Il y a un téléphone
Dans la poste	Le téléphone sonne !
Il y a une cabine téléphonique	C'est elle ! Non, c'est personne...

Prépositions

Comptine

Où est le chat blanc ?

Le chat blanc est sur le divan.

Où est le chat noir ?

Le chat noir est dans l'armoire.

Un, deux, trois !

Cache, cache, cache-toi !

Où est l'ours blanc ?

Derrière l'éléphant.

Mais où est l'éléphant ?

Devant le serpent.

Mais où est le serpent ?

A côté des poissons.

Mais où sont les poissons ?

Ils sont tous à la maison.

Adjectifs et pronoms possessifs

Comptine

Ma, ta, sa - ma tasse

Mon, ton, son - mon garçon

Mes, tes, ses - c'est assez !

Notre, votre, leur - quel

malheur !

Nos, vos, leurs - nos
voleurs !

Comptine

Le mien est parti,

le tien est sorti,

le sien a menti.

Le sien se maintient,

le tien n'en sait rien,

ça ne fait rien au mien

Temps des verbes et formes verbales

Présent de l'indicatif

Comptine

Simone téléphone.

Yves arrive.

Et Evariste ?

Il est touriste.

Charles parle.
Cléménte chante.
Miloute écoute.

Il est à Kinshasa
et il ne travaille pas.

Impératif

Ah ! Courons dans la prairie	Les vacances attendues
Et foulons l'herbe fleurie.	Pour nous sont enfin venues,
Adieu, devoirs et leçons !	Courons, sautons et chantons !
C'est le moment des chansons !	Adieu, devoirs et leçons !

(V. Hugo)

Passé composé

Comptine

Avec le verbe être	Aller et rester
On peut	Arriver et tomber
Mourir et naître	Monter et descendre
Entrer et sortir	Si vous savez comprendre.
Partir et venir	

Qu'est-ce qu'il faut faire pour...

Il faut naître	Pour descendre
pour mourir	il faut monter
Pour entrer	Pour rester
il faut sortir	faut pas tomber
Pour venir	Faut partir
il faut aller	pour arriver
	Pour parler
	il faut parler.

(M. Claire)

Déjeuner du matin

Il a mis le café	Sans me parler
Dans la tasse	Sans me regarder
Il a mis le lait	Il s'est levé
Dans la tasse de café	Il a mis
Il a mis le sucre	Son chapeau sur sa tête
Dans le café au lait	Il a mis son manteau de
Avec la petite cuiller	pluie
Il a tourné	Parce qu'il pleuvait
Il a bu le café au lait	Et il est parti
Et il a reposé la tasse	Sous la pluie
Sans me parler	Sans une parole
Il a allumé	Sans me regarder
Une cigarette	Et moi j'ai pris
Il a fait des ronds	Ma tête dans ma main
Avec la fumée	Et j'ai pleuré.
Il a mis les cendres	(J. Prévert)
Dans le cendrier	

Comptine

Il a fermé la porte
Il a caché la clé
Il a pris le chemin
Et il s'en est allé

Il a couru les routes,
A parcouru les mers

Pour toi, mon amour

Je suis allé au marché aux
oiseaux
Et j'ai acheté des oiseaux
Pour toi, mon amour.

Je suis allé au marché aux
fleurs
Et j'ai acheté des fleurs

Il a vidé ses poches
Et a usé ses souliers

Il est parti plus loin
Il a cherché de l'or
Il a vidé des verres
et a conquis des cœurs.

Puis il s'est souvenu
Il a repris la route
est arrivé à l'aube
et a cherché la clé

Il a tourné la clé
Il a poussé la porte
Elle lui a dit « c'est toi ?
Tu vois, je t'attendrais ».

Pour toi, mon amour.
Je suis allé au marché à la
ferraille
Et j'ai acheté des chaînes
De lourdes chaînes
Pour toi, mon amour.
Et puis je suis allé au
marché aux esclaves
Et je t'ai cherchée,
Mais je ne t'ai pas trouvée,
Mon amour.

(J. Prévert)

Imparfait de l'indicatif

Comptine

Un tapissier
qui tapissait
devant la porte
d'un pâtissier
qui pâtissait.
Le pâtissier
qui pâtissait

Comptine

Le lundi on travaillait
Le mardi on jouait
Le mercredi on s'aimait
Le jeudi on parlait
Le vendredi on chantait
Le samedi on dormait
Et le dimanche

dit au tapissier
qui tapissait
de ne pas tapisser
devant la porte
d'un pâtissier
qui pâtissait.

On se réveillait
C'était le bon temps
C'était il y a très longtemps.

La soupe à ma grand-mère

Dans la soupe à ma grand-mère,
Dans la soupe à ma grand-mère
J'aimais bien les pommes de terre
Mais j'aimais pas les oignons.
A l'école, j'avais des billes,
A l'école, j'avais des billes
Et je me moquais bien des filles
Qui se moquaient des garçons...

(H. Aufray)

Futur simple

Vous me retrouverez
Au café du Palais.
A l'heure indiquée
Vous me reconnaîtrez
A mon chapeau violet
A un très gros cigare
Que je fumerai

Comptine

Je prendrai un bain
tôt le matin
Je boirai du vin
et mangerai du pain
sous les sapins.
Je serai bien
mais tu n'en sauras rien.

A trois petites notes

Que je siffloterai

Au café du Palais

A l'heure indiquée

Mais soyez très discret

Il y a du danger.

(Marie-Laure Chalaron)

L'été indien

On ira où tu voudras,

quand tu voudras

Et on s'aimera encore

lorsque l'amour sera mort

Toute la vie sera pareille à

ce matin

Aux couleurs de l'été

indien...

(J. Dassin)

Pronoms compléments d'objet direct et indirect

Je vous cherche

Je vous regarde

Vous me quittez

Je vous trouve

Je vous écoute

Vous m'oubliez

Je vous aime

Je vous aime

Je vous pardonne

Je vous garde

Je vous garde

Je vous aime

(Marie-Laure Chalaron)

3. Pour enseigner le vocabulaire thématique

Connaissance

Comptine

ABCD je m'appelle Didier

OPQR tu n'es pas de

EFG je suis d'Angers

Nevers

HIJ tu t'appelles Gilles

STU eh bien, salut!

KLMN tu es de Rennes

VW voilà Hervé

XY et Z avec Zoé et Fred!

Chiffres et nombres

Comptine

Un, un, un,
Un boa est brun.
Deux, deux, deux,
Un boa est dangereux.
Un, deux, trois,
Nous sommes des boas!

Comptine

Un, deux, trois !
J'ai un petit chat
Quatre-cinq-six
Qui fait des caprices

Hérisson, c'est la saison
De sortir de ta maison :
Vite ! Vite ! Je t'invite...
Où ça ?
1, 2, 3 à Troyes,
4, 5, 6 à Senlis,
7, 8, 9 à Pléneuf,
10, 11, 12 à Toulouse !

Comptine

Soixante secondes font une
minute,
Soixante minutes font une
heure,
Vingt-quatre heures font
un jour
Et la terre fait son tour.
Les heures arrivent et
passent.
La terre traverse l'espace.
Les jours sont déjà loin.
Et que fais-tu, dans ton coin ?

Parties du corps

Comptine

J'ai deux pieds pour marcher, Ma main a cinq doigts.
Pour courir et pour sauter. Le pouce donne des leçons

J'ai deux mains pour écrire, A quatre bons petits
Pour peindre, pour garçons :
applaudir. L'index, le majeur,
J'ai deux yeux pour regarder, l'annulaire
Et j'ai un nez pour sentir. Et le petit auriculaire.
J'ai une bouche pour rire,
Pour manger et pour parler.
Et j'ai aussi sur les côtés
Deux oreilles pour écouter.

(Anne Rocard)

«Зоологическая» физкультминутка

Nagez comme des poissons!
Sautez comme des lapins (des grenouilles) !
Volez comme des oiseaux (des papillons) !
Marchez sur place comme des éléphants !
Tendez le cou comme des girafes !
Courez comme des chevaux !
Marchez comme des loups (des chats) !

Ma journée

Comptine

Je me lève de bon matin,
C'est très bien !
Je me lave les mains,
C'est aussi très bien !
1, 2, 3 je mets mes bas,

4, 5, 6 je mets ma chemise,
 7, 8, 9 je mets ma jupe grise,
 10, 11, 12 je mets ma blouse,
 13, 14 je mets ma chausse,
 15, 16 je me peigne,
 17 je suis prête.

Transports, voyages

Comptine

J'habite un pays

Pas de train

Très loin d'ici

Pas de bus

Il fait très froid

Pas d'avion

Là-bas

On va à pied

Il n'y a pas

On va à cheval

De voiture

Il y a la mer

Le train des vacances

La montagne

Du train qui va

Et la neige ...

Loin de Paris,

Du train qui va

On voit des villes,

Loin de la ville,

On voit des bois.

On voit des bois,

Ra - ta - ta... Ra - ta - ta...

Des bois tranquilles.

Ra - ta - ta... Ra - ta - ta...

Ra - ta - ta... Ra - ta - ta...

Disent les roues des
wagons...

Avançons et laissons derrière
nous les stations!

Ra - ta - ta... Ra - ta - ta...

Ra - ta - ta... Ra - ta - ta...

Nous roulons, nous roulons

Chantent les roues des wagons.

Vêtements

J'ai mis dans ma valise	J'ai mis dans ma valise
Trois ou quatre chemises	Ma perruque qui frise
Mon foulard, ma casquette	Mes pastilles pour la gorge
Une paire de basket	Un bout de sucre d'orge
Mon anorak et mon béret	Mon dictionnaire français-
Mon maillot et mon bonnet	anglais
Et des chaussettes rouges et	Et ma ceinture dorée
jaunes à petits pois!	Un kilo de poires pour la
J'ai mis dans ma valise	soif
Ma belle jupe grise	Un bouquin et une coiffe
Ma trousse de toilette	Ma télévision portative
Une paire de serviettes	Et un tee-shirt vert olive
La laisse et le collier du	Mon stylo mon aide-
chien	mémoire
La photo de Sébastien	Mon col roulé, mon
Et des chaussettes rouges et	mouchoir
jaunes à petits pois!	Un parapluie si il pleuvait
J'ai mis dans ma valise	De la crème pour bronzer
Mon écharpe cerise	Des cachets pour le mal de
Mes balles et ma raquette	tête
Mes patins à roulette	Des bonbons et mes
Mon magnétophone à	lunettes
cassettes	Un peu de papier pour
Mes pinces et ma	écrire
palette	Un pyjama pour dormir
	Une paire de chaussures à
	crampons

Et deux ou trois pantalons
 Du mouron pour mon canari
 Et un gros pull-over gris
 Et des chaussettes rouges et jaunes à petits pois!
 (D'après Dorothée)

Ville

J'aime beaucoup ma ville natale:
 Ses musées, ses cathédrales;
 Ses usines et ses fabriques,
 Ses collines magnifiques,
 Ses héros et ses savants,
 Son passé et son présent.

Saisons

Comptine	Les quatre saisons
Je suis le printemps, J'apporte le beau temps L'été me chasse Pour prendre ma place.	Quatre saisons Tournent la ronde Autour du monde C'est le printemps Vêtu de blanc.
Je suis l'été J'apporte le blé L'automne me chasse Pour prendre ma place.	Voici l'été Clair et doré Puis vient l'automne, Rouge comme une pomme, Et puis l'hiver.
Je suis l'automne	Il a ses bottes

J'apporte les pommes
L'hiver me chasse
Pour prendre ma place.

Je suis l'hiver
Je couvre de neige la terre.
Le printemps me chasse
Pour prendre ma place.

Comptine

La vie dort
Sous la terre
En hiver.

Le sol craque
Dans les champs
Au printemps.

Il y a de l'or
Sur les blés
En été.

Les oiseaux
M'abandonnent
C'est l'automne.

Plic, ploc, plouche

Il pleut, il pleut, il douche.

Et une hotte.

(E. Roller)

L'hiver

Il a neigé ! C'est l'hiver
aujourd'hui.

Les oiseaux se serrent dans
leurs nids,

Mais le bonhomme de
neige sourit :

Il aime bien le froid, lui!

Comptine

En été
les blés dorés
ont des pensées
d'éternité.

En hiver
les prairies vertes
perdent la tête
aux premières neiges.

Le printemps

La nature est si belle,
Le printemps nous sourit
Le soleil nous appelle,
Tout renaît et fleurit.

C'est triste, triste
Pour les touristes
Et les enfants.
Mais les poissons sont
contents.

Comptine

La neige tombe
Jour et nuit.
La terre est blanche,
Le ciel est gris.

Quelle saison suis-je ?

Avec moi -
Il fait froid,
Et c'est alors que mes amis
Pleins de joie, font tous du
ski
Et c'est avec moi encore
Qu'on fait du sport pour
être fort

L'oiseau chante sur l'arbre,
La gaieté est dans nos
cœurs,
Le blé monte avec l'herbe,
Le chêne avec la fleur.

Comptine

C'est l'hiver
Il fait froid,
La neige couvre
Tous les toits.
Tout est blanc,
La terre, les arbres
Et les chants.

Comptine

Pourquoi aujourd'hui
Le ciel est gris ?
C'est l'hiver, ma chérie.

Pourquoi la neige blanche
Couvre-t-elle les branches ?
Est-ce toujours ainsi ?
Non, mon enfant,
En hiver seulement.

Comptine

Chère maman,
Quel temps fait-il ?
Au printemps ?
Au printemps ?
Il fait beau,
Il fait chaud,
Mon enfant.

Pluie d'été

Une petite pluie
Si fine, si fine
Danse sur les toits gris.
Le ciel est gris,
La feuille luit,
Et la pluie rit ...

La neige

La neige couvre la terre.
Il fait froid, mais beau.
Les enfants patinent
Et glissent en traineau

L'automne

Toc-toc-toc
Qui frappe à ma porte ?
C'est une feuille morte.
Que désirez-vous ?

Et pourquoi, maman,
Le sapin est-il vert ?
C'est donc l'hiver ?

Les sapins, ma fille,
Sont couverts d'aiguilles,
C'est pourquoi
Ils n'ont jamais froid

Comptine

L'automne, l'automne
Le vent tonne
Et il apporte
Les feuilles mortes.
En automne il fait frais
Mais les gens sont gais.
Ils portent des manteaux
Et des différents chapeaux.

Il pleut dans ma chambre
J'écoute la pluie
Douce pluie de septembre
Qui tombe dans mon lit
Le jardin frissonne
Toutes les fleurs ont pleuré
Pour la venue de l'automne
Et pour la fin de l'été.

(Charles Trenet)

Entrer chez vous.
Et pourquoi ?
Parce qu'il fait froid.
Alors, entrez vite !
Merci, ma petite.

Il pleut, ça mouille

(Version 1)	(Version 2)	(Version 3)
Il pleut, ça mouille	Il pleut, ça mouille	Il pleut, ça mouille
C'est la fête à la grenouille	C'est la fête à la grenouille	C'est la fête à la grenouille
Il pleut, il ne fait pas beau	Il pleut, il fait beau temps	Quand ça ne mouillera plus
C'est la fête à l'escargot !	C'est la fête au paysan !	Ce sera la fête à la tortue !

Jours de la semaine

Comptine

Lundi matin, je prends le train.
Lundi soir, j'arrive à Montélimar.
Mardi je rencontre mon ami.
Mercredi je travaille avec lui.
Jeudi très tôt, j'achète des cadeaux.

Madame la semaine

- Bonjour, Madame Lundi,
Comment va Madame
Mardi ?
- Très bien, Madame
Mercredi;
Dites à Madame Jeudi
De venir Vendredi
Danser Samedi

Jeudi soir, je dis au revoir. Dans la salle de Dimanche
 Vendredi je rentre à Nancy.
 Samedi je reste dans mon lit.
 Dimanche je sors avec
 Blanche.

Famille

Alors, alors, comment va la famille ?	Monsieur soigne ses cheveux,
Monsieur, madame, les garçons et les filles ?	Les filles sont bien gentilles,
Ça va, ça va, tout va très bien.	Les garçons chantent des chansons.
Madame regarde son programme,	

Couleurs

De quelle couleur	Comptine	Comptine
Petite souris blanche,	Chat, chat,	Une pomme verte,
Petite souris grise,	chat,	Une pomme rouge,
Petite souris noire,	Chat blanc	Une pomme d'or,
Petite souris sage	Chat noir	C'est toi qui est dehors.
De quelle couleur est le fromage?	Chat gris	
	Vois-tu la petite souris ?	

Ecole

Comptine

Où vas-tu, Anatole ?
Je vais à l'école.
Que fais-tu à l'école ?
A l'école je lis,
Je dessine et j'écris
Le petit écolier
L'an passé, je peux le dire,
J'étais petit ; mais à présent
Que je sais compter, lire,
écrire,
Tu comprends bien que je
suis grand.
Maintenant je vais à l'école.
J'apprends chaque jour ma
leçon.
Le sac qui est à mon épaule
Dit que je suis un grand
garçon. (F. Caumont)

Le professeur

Le professeur aime bien sa
classe,
Avec chaque élève à sa place,
Les papiers blancs sur son
bureau
Et dans la main son beau
stylo.
Il parle de choses difficiles,
De triangles et de grandes
villes,
Et on doit bien faire
attention
Quand il pose ses graves
questions.
Mais quand l'heure sonne
pour rentrer,
Il court chez lui et laisse
tomber
Ses listes d'élèves et ses
papiers,
Son beau veston et sa
cravate.
Comme tout le monde, il
va soigner
Des poissons rouges ou des
tomates.

Le maître et l'écopier

« Qu'il fait sombre dans
cette classe !

Rien qu'un mur gris, un
tableau noir,

Et puis toujours la même
place

Et toujours le même
devoir !

Toujours, toujours ce même
livre

Et toujours ce même
cahier !

Peut-on appeler cela vivre ?

Moi, je l'appelle s'ennuyer ! »

Ainsi parlait de son école

Un petit écolier mutin.

La maître alors prit la
parole,

Et lui dit : « Quoi ! Chaque
matin

Toujours cette même

chaire,

Répéter la même leçon,

Enseigner la même

Le Cancre

Il dit non avec la tête

Mais il dit oui avec le cœur

Il dit oui à ce qu'il aime

Il dit non au professeur

Il est debout

On le questionne

Et tous les problèmes sont
posés

Soudain le fou rire le prend

Et il efface tout

Les chiffres et les mots

Les dates et les noms

Les phrases et les pièges

Et malgré les menaces du
maître

Sous les huées des enfants
prodiges

Avec des craies de toutes
les couleurs

Sur le tableau noir du
malheur

Il dessine le visage du
bonheur.

(Jacques Prévert)

grammaire

A ce même petit garçon

Qui reste toujours, quoi
qu'on fasse,
Ignorant, distrait,
paresseux !
Lequel devrait, dans cette
classe,
S'ennuyer le plus de nous
deux ? »

(M. Tournier)

Paris

**Paris en voit
de toutes les couleurs**

Roule, roule mon vélo rouge
Pour aller demain à
Montrouge.

Roule, roule mon vélo
orangé
Pour aller demain à Angers.

Roule, roule mon vélo jaune
Pour aller demain à Beaune.

La Seine
par Vanessa Paradis

Elle sort de son lit
tellement sûre d'elle

la Seine, la Seine, la Seine
tellement jolie

elle m'ensorcelle

la Seine, la Seine, la Seine
extra lucide la lune est sur

Roule, roule mon vélo vert la Seine, la Seine, la Seine
Pour aller demain à Anvers. tu n'es pas saouûl [su],

Roule, roule mon vélo bleu Paris est sous
Pour aller demain à Saint- la Seine, la Seine, la Seine
Leu. *Refrain :*

Roule, roule mon vélo indigo je ne sais, ne sais, ne sais
Pour aller demain à pas pourquoi
Santiago. on s'aime comme ça,

Roule, roule mon vélo violet la Seine et moi
Pour aller demain à Cholet. extra lucille quand tu es
sur
Et roule et roule la scène, la scène, la scène
mon vélo arc-en-ciel extravagante quand
Pour aller demain l'ange est sur
à Paris-sur-Seine. la scène, la scène, la scène
(Jacques Charpentreau)

Refrain
sur le Pont des Arts mon
cœur vacille
entre deux eaux l'air est si
bon
cet air si pur, je le respire
nos reflets perchés sur ce
pont.

Voyage à Paris

Ah ! la charmante chose
Quitter un pays morose
Pour Paris
Paris joli
Qu'un jour
Dut créer l'Amour
Ah ! la charmante chose
Quitter un pays morose
Pour Paris

(Guillaume Apollinaire)

La Seine

Elle roucoule, coule coule
Dès qu'elle entre dans
Paris
Elle s'enroule roule roule
Autour de ses quais fleuris
Elle chante chante, chante
Chante chante le jour et la
nuit
Car la Seine est une
amante
Et son amant c'est Paris

(J. François)

France

En France	A Nevers, à	A Toulouse, à
A Paris, à Paris	Nevers	Toulouse
Sur un cheval	Sur un cheval	Sur un cheval
gris.	vert.	rouge.
A Rouen, à	A Verdun, à	A Colmar, à
Rouen	Verdun	Colmar
Sur un cheval	Sur un cheval	Sur un cheval
blanc.	brun.	noir

Noël

Quand je serai très vieux, Mais je me souviendrai
Je serai Père Noël De quand j'étais petit,

Je vivrai dans les cieux, Des caprices que j'ai faits,
Sous un toit d'arc-en-ciel ! Des mensonges que j'ai dits...

Mes ateliers à jouets Et j'aurai dans ma hotte,
Seront dans les nuages, Pour les petits coquins,
De là-haut je verrai Des jouets qui clignent
Quels sont les enfants Et des ours câlins.
sages. (Corinne Albaut)

Repas

Mimi Mouton est malade, J'ai mangé un œuf,
Elle boit trop de limonade, Deux langues de bœuf,
Elle mange trop de chocolat. Trois rôtis de mouton,
Mimi Mouton, fais attention ! Quatre gros jambons,
Tout ça, tout ça, c'est très Cinq rognons de veau,
mauvais ! Six couples d'oiseaux,
Mange des oranges, et bois Sept immenses tartes,
du lait. Huit filets de carpe,

- Allô ! Tu as de l'eau ?
- Non, Sylvain, j'ai du vin.
- Je veux de la salade, je suis malade.
- J'ai des bonbons, ce n'est pas bon.
- Pour la santé prends du café!

Et j'ai encore faim...
(M. Carême)

La petite épicerie

A la petite épicerie
Où la balance en cuivre brille,
On trouve de tout, oui, de tout.

Les bonbons

J'aime mieux les bonbons
Que le gigot de mouton
J'aime mieux la cannelle
Que les vermicelles.
J'aime mieux les gâteaux
Que la soupe aux poireaux
J'ai des confitures
Sur toute la figure
Et du chocolat
Du haut jusqu'en bas.
Moustache de chat
Filet de foie gras

(R. Topor)

Du sel, du sucre, de la
vanille.
Du pain, du beurre et
même du chou.
A la petite épicerie
On trouve de tout, oui, de
tout.

Animaux

Les problèmes des animaux

Les éléphants ne sont pas
contents.
Les girafes ont toujours soif.
Les singes font le singe.
Les okapis n'aiment pas le
bruit.
Les lions mangent des
citrons.
Et les boas... ne sont plus là!

Les hippopotames

Les hippopotames,
Ils marchent, ils marchent
Et les éléphants,
Ben ils marchent aussi
Les boucs et les chèvres,
Ils marchent, ils marchent
Les biches et les faons, ben
eux ...
Ils marchent aussi
Et moi je peux passer des

La fourmi

Une fourmi de dix-huit
mètres
Avec un chapeau sur la tête,
Ça n'existe pas, ça n'existe
pas.

Une fourmi traînant un
char
Plein de pingouins et de
canards
Ça n'existe pas, ça n'existe
pas.

Une fourmi parlant
français,
Parlant latin et javanais
Ça n'existe pas, ça n'existe
pas.

Et pourquoi pas ?
(R. Desnos)

heures entières
Devant des émissions à ne
rien faire
Les hippopotames,
Ils marchent, ils marchent
Et moi, je f'rais bien de
faire tout comme eux.

(Oldelaf)

La girafe

Je voudrais une girafe
Aussi haute que la maison
Avec deux petites cornes
Et des sabots bien cirés.
Je voudrais une girafe
Pour entrer sans escalier
Par la lucarne au grenier.

(M. Ley)

Deux petits papillons roux

Deux petits papillons roux
Tourbillonnent,
tourbillonnent,
Deux petits papillons roux
Tourbillonnent dans l'air
doux.

(L. Codet)

Le chat et le soleil

Le chat ouvrit les yeux,
Le soleil y entra.
Le chat ferma les yeux,
Le soleil y resta.
Voilà pourquoi, le soir,
Quand le chat se réveille,
J'aperçois dans le noir
Deux morceaux du soleil.

(M. Carême)

Comptine

Le petit lapin
Dans le jardin,
Le petit poulet
Dans le poulailler.
Le petit chaton
Dans son panier rond,
Les deux canaris
Dans leurs petits nids.
Et toi, mon bébé,
Sur ton oreiller

Comptine

Nagez comme des poissons!
Sautez comme des lapins!
Volez comme des oiseaux!
Marchez comme des
éléphants!
Tendez le cou comme des
girafes!

Onomatopées

L'abeille bourdonne : bzzz

L'âne braît : hi-han

Le chat miaule : miaou (ou ronronne : ronron)

Le chien aboie : ouah-ouah

Le cochon grogne : groin

Le cheval hennit : hihihhi

Le coq chante : cocorico
La poule glousse / caquette : côt-côt-côt-codek
Le canard nasille / cancanne : coin-coin
L'oie cacarde : gak-gak-gak
Le coucou coucoue / coucoule : coucou
Le corbeau croasse : croa-croa
La grenouille coasse : coa-coa
Le moineau pépite : cui-cui
Le mouton bêle : bêê
Le serpent siffle : sss
La vache meugle : meuh
Le tigre rugit : grr (grra... groa)
Le train halète : teuf-teuf, tchou-tchou
L'horloge fait tic-tac
Le fusil fait des coups de feu : pan ! pan !
L'homme qui mange : miam ! miam ! (c'est appétissant !)
Le téléphone sonne : dring !
La moto fait du bruit : vroum ! vroum !

СПИСОК ТЕРМИНОВ

Активный грамматический материал – обязательный для усвоения грамматический материал, обеспечивающий определенный уровень владения продуктивными видами речевой деятельности.

Актуализация изученного материала – этап урока, на котором планируется воспроизведение учащимися знаний и умений и навыков, необходимых для ознакомления с новым материалом. При этом прежние знания представляются как актуальные, нужные в данный момент.

Акустический подход к обучению произношению – подход, при котором формирование произносительных навыков происходит в процессе обучения устной речи при обилии имитативных упражнений.

Антиципация (предвосхищение, вероятностное прогнозирование) – речевой механизм, способный предвосхищать появление тех или иных элементов языка в воспринимаемой речи. Уже при поступлении первых единиц восприятия мозг создает несколько моделей (вариантов дальнейшего развертывания высказывания), ограничивающих смысловую неопределенность текста. При наличии установки модели (гипотезы) выстраиваются уже до слушания. Предвосхищение бывает смысловым и языковым (см. *Языковая догадка*).

Аппроксимация – обучение иноязычному произношению, ограниченное приближением к правильному произношению и допускающее толерантное отношение к ошибкам, не нарушающим коммуникацию.

Артикуляция – уклад и работа органов речи, обеспечивающие произнесение звука.

Артикуляторный подход к обучению произношению – подход, при котором формирование произносительных навыков основывается на детальном описании артикуляции, объяснении работы органов речи и осуществляется в ряде дифференцировочных и имитативных упражнений на уровне звукосочетаний, слогов и слов.

Безэквивалентная лексика – лексические единицы, обозначающие национальные реалии и не имеющие лексических соответствий в другом языке.

Беспереводное введение лексики – раскрытие значения языкового явления через приемы, не связанные с применением родного языка обучаемого (например, наглядность).

Викторина – вид игры, заключающийся в ответах на устные и письменные вопросы из различных областей знаний.

Внутренний план высказывания – первый этап речевой деятельности, на котором подготавливается смысловая организация текста; на следующем этапе происходит отбор языковых средств. Желательно прогнозировать работу по подготовке внутреннего плана высказывания при разработке *логико-коммуникативных схем*.

Грамматическая структура – представленный абстрактно, в виде схемы, состав предложения/словосочетания, демонстрирующий особенности сочетания слов в данном языке. В обучении в средней школе грамматические структуры представлены в виде *речевых образцов* или *модельных фраз*.

Графика – компонент техники письма, включающий средства обозначения звуков и некоторых категорий языка на письме.

Дедуктивный путь обучения говорению – путь обучения говорению «сверху вниз», от текста-образца к собственному высказыванию; в этом случае следует говорить о репродуктивно-продуктивной монологической речи.

Дефиниция – объяснение, определение слова через описание характерных признаков предмета/явления.

Диалогическое единство – последовательность взаимосвязанных реплик, объединенных тематикой, сцеплением, опорой на предыдущую и последующую реплики.

Дидактические игры – форма обучения иностранному языку, при использовании которой усвоение детьми языкового материала осуществляется в практической деятельности, часто в рамках сказочной ситуации, с картинками и игрушками, при этом внимание и запоминание произвольны.

Дотекстовый этап аудирования – действия учителя и учащихся по подготовке к аудированию текста. Как правило, дотекстовый этап планируется учителем с учетом трудностей текста: психологических (готовность учащихся к восприятию ситуации, степень знакомства с контекстом); лингвистических (наличие незнакомой лексики и речевых клише, прецизионных слов); лингвокультурных (наличие реалий и типовых культурных реакций). На дотекстовом этапе также формулируются установки на восприятие информации.

Драматические игры – игры творческого характера, организуемые на средней и старшей ступенях обучения

и связанные с разыгрыванием речевого материала: игра-драматизация, игра-инсценировка, ролевая игра.

Значение лексической единицы – отнесенность слова к определенному предмету/явлению действительности. Раскрывается в словарных статьях.

Изучающее чтение – чтение с максимально полным и точным пониманием всей информации текста. Скорость чтения – 50–60 слов в минуту.

Индуктивный путь обучения говорению – путь обучения говорению «снизу вверх», от конструирования отдельных элементов к целостному высказыванию; продуктивность речи в этом случае выше, чем при использовании дедуктивного пути.

Интерактивная доска – устройство, использующееся с проектором и компьютером. Изображение с компьютера выводится на интерактивную доску, как на обычный экран, с помощью проектора. Используя специальный маркер или палец, можно не отходя от доски управлять компьютерными приложениями или делать пометки поверх изображения.

Интерференция родного языка в письменной речи – подготовка произведения во внутренней речи на родном языке и его реализация на иностранном языке с использованием типичных для родного языка речевых оборотов. Ошибки, обусловленные интерференцией, являются достаточно грубыми и способны нарушить коммуникацию.

Интонационная модель (интонема) – совокупность интонационных признаков (членение на ритмические группы, изменение тона, общий мелодический рисунок и др.),

обеспечивающих выполнение коммуникативной задачи предложения (вопрос, повествование, восклицание и т.д.).

Коммуникативные универсальные учебные действия – это учебные действия, обеспечивающие социализацию обучающегося в деятельности по изучению предмета; учет мнений других людей. В обучении иностранным языкам реализуются в заданиях, рассчитанных на межличностное взаимодействие, направленных на формирование умений слушать других, высказывать свое мнение, корректно и аргументированно дискутировать, диалогировать, участвовать в групповой деятельности.

Конкретизация – прием семантизации, заключающийся в представлении перечня предметов, в совокупности раскрывающих значение данного понятия.

Конкретные ориентиры – «опорные точки правильного выполнения действий» (по П.Я. Гальперину), материальные сигналы при действиях с грамматическим материалом (схемы, ключевые слова, аналогии с родным языком или с уже изученным грамматическим материалом), предоставляемые учителем в ходе демонстрации правила.

Лексическая единица – слово, словосочетание, речевое клише, обладающее единым, нерасчленимым значением.

Лингвострановедческий комментарий – информация о национально-культурном компоненте лексики; прием семантизации лексики.

Личностные универсальные учебные действия – формируемые на уроке мотивы деятельности, система ценностных отношений обучающихся к себе, изучаемому предмету, другим участникам образовательного процесса, результатам

образовательной деятельности; включают действия самоопределения (овладение иностранным языком как средством глубокого понимания своей культуры и культуры страны изучаемого языка, постижение менталитета других народов), смыслообразования, мотивации и нравственно-этического оценивания.

Логико-коммуникативные (опорные) схемы (ЛК(О)С) – визуальные схемы с речевым и невербальным (изобразительным) наполнением, служащие опорой построения устноречевого высказывания и определяющие композицию целого текста.

Метод персонификации букв – способ организации введения и первичной отработки букв и звуко-буквенных соответствий в начальной школе, при котором детям предлагаются занимательные опоры – сказочные персонажи, олицетворяющие ту или иную букву французского алфавита.

Методическое содержание урока – основа для построения урока; совокупность научных положений, определяющих его особенности, структуру, логику и приемы работы.

Методы обучения – способы проведения уроков (лекции, практические занятия, беседы, применение наглядности и т.д.).

Модельная фраза (МФ) – типовое предложение с частотным лексическим наполнением, служащее примером грамматической структуры; интерпретация грамматической структуры на конкретном языковом материале.

Музыкально-дидактические игры – вид дидактических игр, основанный на применении музыкальных фрагментов, это заставляет учащихся прислушиваться к звучанию

ритмизованной иноязычной речи, сравнивать звуки, что очень важно для формирования навыков иноязычного произношения, интонации.

Нормативность монологической речи – ее соответствие языковым нормам.

Объекты контроля – языковые знания, речевые умения и навыки.

Ознакомительное чтение – чтение без предварительной специальной подготовки; требуется понимание 75 % прочитанного. Скорость ознакомительного чтения – 180 слов в минуту.

Организационный момент – приветствие и установка на работу учащихся (см. Приложение 2); занимает не более 2 минут на уроке.

Обучающие игры – особым образом организованные ситуативные упражнения для тренировки учебного материала в условиях, приближенных к ситуации реального речевого общения с точки зрения его основных признаков (спонтанности, эмоциональности и т.д.).

Орфография – важнейший компонент техники письма, включающий правила практического употребления графем. Трудности овладения обуславливаются принципами орфографии, характерными для данного языка (фонетическим, морфологическим, идеографическим, историко-этимологическим, позиционным).

Пассивный грамматический материал – материал для ознакомления, вводимый с целью узнавания при чтении и аудировании.

Письменная речь – процесс выражения мысли в графической форме.

Письмо – овладение графической и орфографической системами языка для фиксации речевого и языкового материала.

Подвижные игры по иностранному языку – компонент здоровьесберегающих технологий, предупреждающий утомляемость учащихся. Подвижные игры организуются по определенным правилам, согласно которым дети действуют, общаются на иностранном языке; сочетание движений, аудирования, говорения позволяет довести используемый в игре речевой материал до степени автоматизма.

Подкаст – аудио- или видеодокумент, распространяемый в интернете.

Подстановочные упражнения – упражнения, в которых учащиеся должны дать другое лексическое наполнение предложенной конструкции; могут быть фронтальными, выборочными и представленными в виде таблицы.

Познавательные универсальные учебные действия – общеучебные, логические действия, направленные на развитие умения работать с текстовой, графической и другой информацией из разных источников; при изучении иностранного языка развиваются в заданиях на осознание строя изучаемого языка, выявление закономерностей, выделение главного, логическое изложение, при работе с символической информацией.

Поисковое чтение – чтение с целью поиска нужной / интересующей информации.

Послетекстовый этап аудирования – действия учителя и учащихся по использованию ситуации текста в качестве языковой / речевой / содержательной опоры для развития умений в устной и письменной речи.

Практика применения лексической единицы в речи – упражнения продуктивно-речевого характера (в говорении, письме).

Предметные универсальные учебные действия – действия, необходимые для успешного усвоения предметного материала (иностранных языков): от имитативных действий на начальном этапе овладения языковыми навыками (произносительными, лексическими, грамматическими) и действий по освоению правил речевого и неречевого поведения до сложных действий по осуществлению коммуникации в устной и письменной форме на иностранном языке.

Прецизионные слова – однозначные, широко употребительные в обиходной речи слова, выражающие точные понятия. Требуют особой точности в употреблении и усилий для удержания их в памяти. К ним относятся имена собственные, числительные, названия месяцев и дней недели.

Приемы работы – конкретные действия с учебным материалом; точно воплощаются в упражнениях.

Проект – специально организованный учителем и самостоятельно выполняемый учащимися комплекс действий, завершающихся созданием творческого продукта.

Просмотровое чтение – неподготовленное чтение, имеющее целью получить самое общее представление о типе документа и его теме/беглое выборочное чтение при первичном ознакомлении. Скорость чтения – 500 слов в минуту. Необходимо понять 10–15 % текста.

Развернутость монологической речи – характеристика монолога, подразумевающая широту лексического наполнения, наличие распространенных конструкций, их грамматическую оформленность.

Реактивность – одна из характеристик диалогической речи, означающая преимущественное использование готовых фраз в той или иной ситуации. В стандартных ситуациях реактивность выше за счет большего количества стандартных клише.

Регулятивные универсальные учебные действия – действия, предполагающие развитие навыков целеполагания, планирования, само- и взаимооценки и само- и взаимокоррекции.

Реплики-побуждения – стереотипные выражения, провоцирующие ответ.

Реплики-реакции – стандартные ответы; обязательные к усвоению в школе типы реплик-реакций – реплики согласия / несогласия, эмоций, hesitation, переспроса и императива.

Репродуктивные упражнения – упражнения, связанные с отсроченным воспроизведением (устным или письменным) услышанного или прочитанного.

Режимы взаимодействия учителя и учащихся – групповая, парная, индивидуальная и др. формы работы. Обычно описываются сокращениями: $M \rightarrow C1$, $M \rightarrow E$, $M \rightarrow E1 \rightarrow E2 \rightarrow E3 \dots$, $M \rightarrow Gr$, $E1 \rightarrow E2$ и т.д.

Речевая зарядка – один из начальных кратких этапов урока иностранного языка, имеющий целью сразу погрузить учащегося в атмосферу иноязычной речи. Содержит обмен репликами о самочувствии, погоде либо по предстоящей в корпусе урока теме общения.

Речевой образец – то же, что модельная фраза.

Ролевая игра – специфическая форма организации коллективной учебной деятельности, ставящая своей целью

формирование навыков и умений в условиях общения, близких к естественным. Ролевая игра предусматривает присвоение учащимся определенных ролей и моделирование ситуаций общения в соответствии с заданными ролями. Среди ролевых игр в зависимости от типа моделируемых ситуаций можно выделить социально-бытовые и деловые (имитационно-деловые) игры. Если в социально-бытовых играх воссоздаются ситуации повседневного общения (покупка продуктов в магазине, посещение врача, приобретение билетов на поезд), то деловая игра является педагогическим приемом моделирования различных ситуаций профессионального общения.

Ситуативность – особое свойство речи, проявляющееся в том, что речевые единицы в смысловом и временном параметрах всегда соотносятся с ситуацией и создают потенциальный контекст определенного диапазона; привязанность упражнений к ситуации.

Ситуационные клише – стереотипные выражения, которые воспроизводятся целиком и обязательны в определенной речевой ситуации. Имеют фиксированную связь с ситуацией и полно описывают ее.

Служебные слова – артикли, союзы, предлоги, частицы. Обладают только грамматическим значением.

Собственно текстовый этап аудирования – выполнение установок дотекстового этапа.

Списывание – одно из наиболее употребительных видов письменных упражнений; используется при обучении технике письма, каллиграфии, орфографии и грамматике. Списывание бывает неосложненным (с готового текста) и осложненным (с дополнительными заданиями).

Способы обучения – психологические операции, осуществляемые учителем при обучении: объяснение, показ, подкрепление. Реализуются в различных приемах.

Способы учения – психологические операции, осуществляемые учеником при усвоении материала: ознакомление, тренировка, поиск. Реализуются в различных приемах.

Структура высказывания – организация высказывания, подразумевающая четкое выделение и принятое в данном языке речевое оформление определенных частей, в самом общем виде – введения (зачина), основной части и заключения.

Структурно-интонационный эталон – диалог-образец, представленный в печатном и аудиоформате, с фонетической разметкой и (часто) нумерацией реплик.

Техника письма – графическое фиксирование речи и ее элементов.

Техника чтения – владение графикой, т.е. средствами обозначения звуков и некоторых категорий языка на письме и правилами практического употребления этих средств.

Трансформационные упражнения – упражнения, в которых учащийся изменяет структуру, порядок слов или грамматические формы заданного материала в соответствии с инструкцией и речевой ситуацией.

Универсальные учебные действия – умения обучающегося учиться, развиваться самостоятельно, организовывать свою деятельность; носят надпредметный характер и поэтому могут быть применены и формироваться на любом уроке.

Употребление лексической единицы – типичные ситуативно, социально и/или национально маркированные контексты, в которых лексическая единица используется (коннотации, коллокации).

Условно-речевые грамматические упражнения – любые упражнения, в том числе языковые, но с формулировкой коммуникативно значимой установки, ситуации, задачи, побуждающей учащегося высказаться в процессе реального общения.

Установка – формулировка задания, обеспечивающая готовность к выполнению определенных действий.

Фонетическая зарядка – упражнение, имеющее целью отработку нового либо сложного фонетического материала. Является обязательным элементом урока начального этапа или при наличии типичных ошибок. Не имеет фиксированного места на уроке.

Фоновая лексика – лексика, несущая наряду с межнациональной информацией информацию национального характера (обладает лексическим фоном).

Формы грамматического явления – грамматический вариант слова в конкретном коммуникативном контексте.

Явления развертывания речевой цепочки во французском языке – связывание, голосовое связывание, сцепление.

Языковая догадка – языковое предвосхищение, оперирующее спектром сочетаемости слов. В отличие от смыслового предвосхищения, не универсальна для всех языков, а должна формироваться заново за счет специальной лексической работы.

Языковая игра – языковое (фонетическое, лексическое, грамматическое, орфографическое) упражнение с введением соревновательного момента.

Языковые упражнения – подготовительные, тренировочные упражнения, концентрирующие внимание на форме, способе выполнения грамматического действия.

Учебное издание

**Тихонова Анастасия Леонидовна
Отводенко Наталья Валерьевна**

**МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ И ВОСПИТАНИЯ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА**

ISBN 978-5-907790-20-9

Работа рекомендована РИС ЮУрГГПУ
Протокол № 30 от 2023 г.

Редактор Е.М. Сапегина
Технический редактор А.Г. Петрова

Издательство ЮУрГГПУ
454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 69

Формат 60 x 84/16 Подписано в печать 27.09.2023 г.

Объем 6,7 уч.-изд. л. (14,5 п.л.)

Заказ № Тираж 100 экз.

Отпечатано с готового оригинал-макета
в типографии ЮУрГГПУ
454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 69